

Malaga lose on their return to league action

Charles scored on his Rosaleda return to condemn his old side to a 0-1 opening day defeat **P52**



Terrorists aimed to carry out a bigger massacre in Barcelona

A march against terrorism is planned for this weekend as questions are asked about how to avoid future attacks

After last week's terror attacks in Catalonia events unfolded rapidly, with the authorities trying to piece together a picture of how youngsters from a quiet market town were able to cause such devasta-

tion. An explosion and a car crash ruined the terrorists' plans which had initially been designed to cause much greater loss of life and destruction with massive bombs in tourist areas of Barcelona. **P2&3**



FRANCIS SILVA

Malaga airport's Terminal 2 to undergo 8.4-million-euro makeover

The older terminal will be brought up to the same standard as the newer Terminal 3 **P4**

The presence of tiger mosquitoes is no reason to be concerned, says the Gibraltar government **P18**

With the summer winding down why not treat yourself to a 'staycation' here on the Costa del Sol? **P28-30**



Two trained police pilots at the launch on Wednesday.
JOSELE-LANZA

Marbella's Local Police will be the first force in Spain to use airborne paramotors to tackle crime

POLICING FROM THE SKIES **P6**

BRIDGING LOANS
Any purpose: Any property
5,000€ > 500,000€
617 333 777

Currencies Direct
The secret to great currency savings is only a few pages away.
Turn to page 13

OPEN EVERY DAY
MIRAMAR
SHOPPING CENTRE
Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A

Enjoy a night in ÁFRICA
Entrance for two people including dinner + Mojito + African dance show.
Valid from 7.00PM until 11PM
On Monday there is no dance show
39,8€
EXCLUSIVE ONLINE PURCHASE
See menu and purchase tickets here: bioparcfuengirola.es
952 666 301
Bioparc
Fuengirola

Terrorists had planned much larger-scale attacks in Catalonia

A road accident prevented a vehicle rampage attack through crowds in Cambrils at the same time as the Barcelona massacre

■ SUR

BARCELONA/MADRID. Investigations into the terror attacks that killed 15 and left more than 100 injured in Catalonia last week have revealed that the scenario could have been much worse.

Eight suspected members of the terrorist cell behind the attacks in

Barcelona -where crowds were mown down in the tourist-packed Las Ramblas area- and Cambrils -where six were injured and a woman killed- are dead, while four men were arrested by police and appeared in court for questioning this week.

During the interrogation the court learned that the terrorists had planned

to explode bombs at important tourist spots in the city.

A series of accidents thwarted their plans, however, and the attacks that finally took place were in fact the terrorists' plan C.

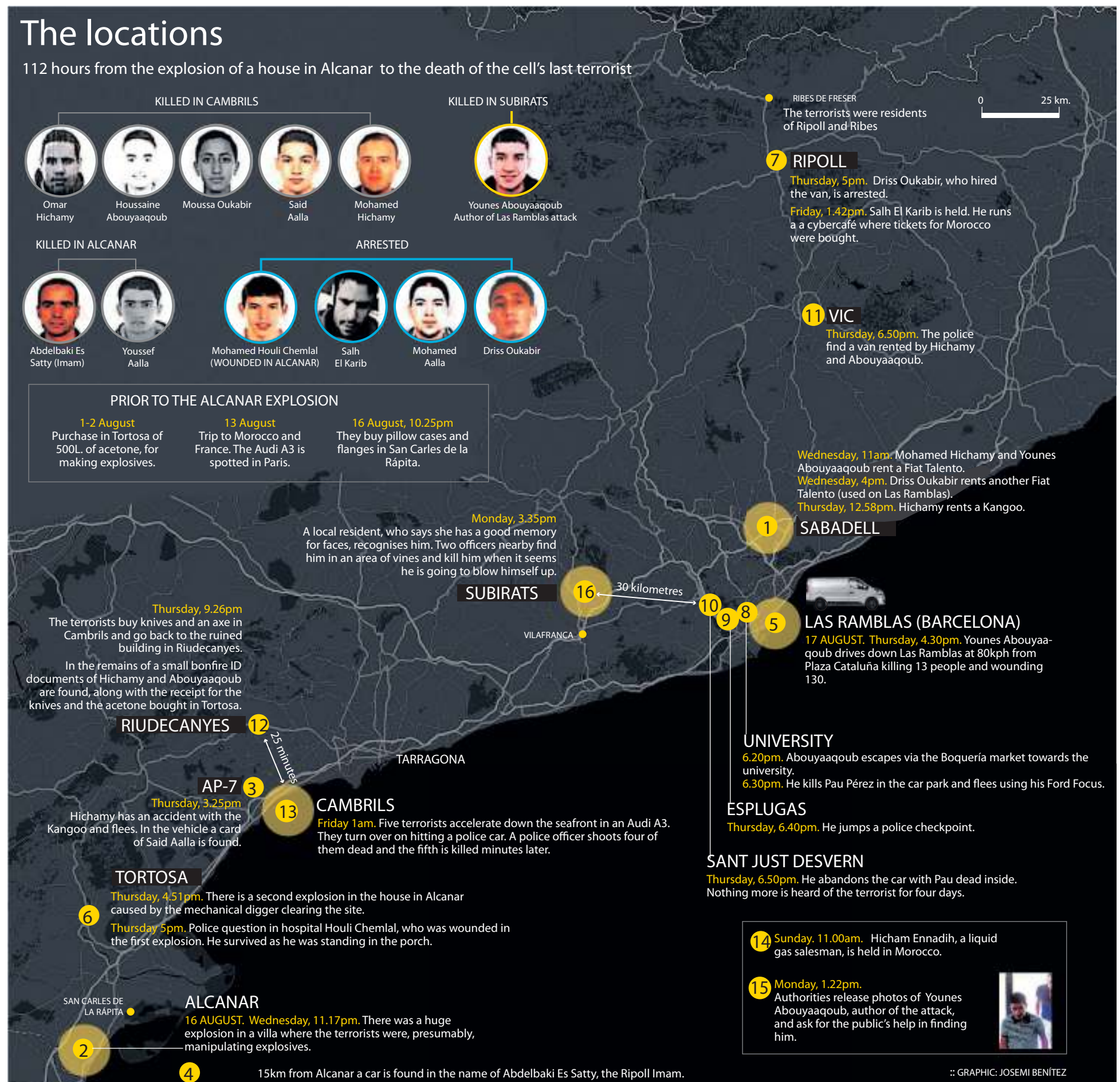
The young men suspected of carrying out the attacks had been indoctrinated in just months by an imam

believed to be behind the attacks, Abdelbaki Es Satty, who was based in the town of Ripoll where several of the suspects lived. The group met at an abandoned building in Riudecanyes, where half-burned passports were found on the remains of a bonfire this week.

It was not until after the attack in Barcelona on Thursday last week, however, that police linked an explosion the previous night at a house in Alcanar, in the province of Tarragona, with the terrorists. The house, which the group occupied as squatters, was being used as an explosives laboratory to make the bombs the terrorists were planning to use in what could have been the most horrific

The locations

112 hours from the explosion of a house in Alcanar to the death of the cell's last terrorist



chain of terror attacks in Europe in recent years.

Two people died in the explosion, the imam and Youssef Aalla, while a third man, Mohamed Houli Chemlal, was injured. Houli Chemlal is one of the four survivors who revealed more details of the plans in court.

After the explosion, the group turned to a plan B which involved two simultaneous terror rampages using rented vans in Las Ramblas in Barcelona and on the seafront in Cambrils on Thursday last week.

The first of the vans reached its destination and ploughed into pedestrians killing 13 and injuring many more of numerous nationalities. This van was driven by Younes Abouyaaqoub, who was not tracked down until Monday when, wearing a fake explosive belt, he was shot dead by police.

Accident

The second van, driven by Mohamed Hichamy, was involved in an accident on the AP-7 near Cambrils. Hichamy fled the scene on foot and joined his companions in Riudecanyes.

This led to their third plan. Hichamy and four others, armed with knives and an axe that they had bought in a shop that evening, and wearing fake explosive belts, travelled to Cambrils in an Audi A3. The car's owner, Mohamed Aalla, has since been arrested and released on bail.

Once at the seafront the five drove



King Felipe and politicians in Barcelona last Friday. :: REUTERS

into pedestrians and crashed into a police car. They injured six and stabbed one woman causing fatal injuries, before being shot dead by police.

Grief

Thousands of people, headed by King Felipe, came together to express their grief last Friday following the terror attacks. The crowds paid tribute to the victims with a minute's silence followed by two minutes of applause and cries of "No tinc por" - "I'm not afraid" in Catalan.

The demonstration in the Plaza de Catalunya in Barcelona was also

attended by Spain's prime minister Mariano Rajoy, deputy prime minister, Soraya Sáenz de Santamaría, and leaders of the country's main political parties. They stood alongside the president of the Catalan government, Carles Puigdemont, his ministers and the mayor of Barcelona, Ada Colau.

Similar gatherings took place in Madrid and throughout Spain. A minute's silence was held outside town halls along the Costa del Sol.

Thousands are expected to turn out for a march against terrorism this Saturday in Barcelona.

One of the Islamic terrorists who threatened Spain is the son of a Malaga woman

:: EFE

MADRID. Security forces have identified one of the terrorists who appeared in a video praising the Catalonia attacks and threatening Spain as Yassin Ahram Pérez, the son of a Malaga woman. Ahram Pérez speaks Spanish in the video released by the so-called Islamic State, saying that "Al-Andalus will be what it was, land of the Caliphate" and praising the

work of the Barcelona attackers whom he describes as "brothers".

Ahrem, who went to Syria in 2014 at the age of 38, is the son of Tomasa Pérez Mollejas, a woman born in Malaga but who grew up and went to school in Pozoblanco (Cordoba) where her family came from.

She converted to Islam at the age of 19 when she married Abdelah Ahram, who is now believed to be in



A still from the video. :: EFE

prison in Tangier, accused of terrorism. It is thought that Tomasa went to Syria with all her six children in 2014.

Costa tourists say terrorism doesn't intimidate them

Visitors said this week that they felt at no extra risk following the recent terrorist attacks in Catalonia

:: TONY BRYANT

TORREMOLINOS. The recent terrorist attacks in Barcelona and Cambrils last week have outraged the world. The attacks happened during the height of the summer season when thousands of tourists were holidaying in Spain.

Amazingly, just 24 hours later, the people returned to the Las Ramblas boulevard, as if unperturbed by the previous day's atrocities. They were obviously still in shock and disturbed by the whole affair, but they were determined to show the so-called Islamic State that they would not be beaten.

The same attitude could be found on the Costa del Sol, where many visiting tourists said they felt at no extra risk following the latest incidents in Catalonia.

Ashleigh, a former British soldier, was visiting Torremolinos with his wife and two young children for the first time. He claims that the recent attacks, both here and in Britain, have not deterred him at all.

"We can't let it change us"

"The attacks in Manchester brought it to our doorstep, but this is happening all over Europe and we can't let this change the way we live our lives. The only thing we do not consider now is taking a holiday in a Muslim country like Tunisia or Turkey," Ashleigh told SUR in English.

His wife, Zoey, was not quite as confident and she admitted that if

they were due to come to Spain after the attacks had taken place, she would have been a little more worried, although it would not have stopped her from coming.

"You can't let it scare you too much, you cannot just stay indoors, but it is worrying, especially when you have young children," Zoey said.

Mary and Fergus from Cheshire were also defiant in their stand against terrorism and they were adamant they would not let it destroy their holiday.

"We been coming here for many years now and it hasn't changed anything. Of course, you have to be aware of the situation, but you need to do this wherever you are today," Mary explained.

Wary of large events

Peter and Lynn Beasley, from South Wales, were on holiday with their grandchildren in Benalmádena when the terrorists struck last week.

"This has definitely made us more alert and we would think twice about going to a large event that is accessible to vehicles, but it won't stop us coming to Spain, because these attacks can happen anywhere," Peter said.

However, Ana and Diego García, from Cordoba, were quite concerned at the possibility of more attacks on Spanish tourist areas.

"We need to be very careful now, because we do not know where these people are and what they intend to do next. We have not had any attacks recently, but this really brings the problem closer to home," Diego declared.

In general, the tourists on the Costa del Sol seem to be going about their business as usual, determined not to let the terrorists win.

Explore the summer with Helle Hollis!

Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

"Excellent service, no hidden costs"



Become member at www.hellehollis.com - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: bookings@hellehollis.com

HELLE HOLLIS
VIP
HOME OWNERS'
CAR RENTAL
CLUB

Malaga airport's Terminal 2 to be completely remodelled at a cost of 8.4 million euros

The contract has already been put to tender but the works will take about 20 months to complete so the project will not be finished until late 2019

FRANCISCO JIMÉNEZ
MALAGA. Few passengers at Malaga airport can have failed to notice that although Terminals Two and Three are adjacent and their check-in areas share the same space, they are very different in appearance.
The airports company Aena has now announced that T-2, which was built 26 years ago, is to be completely remodelled at a cost of 8.4 million euros, to bring it up to the same standard as its more recent neighbour, T-3, which opened in 2010.
In addition to repainting the whole building, the flooring, false



The terminal will remain open during the works. **FRANCIS SILVA**

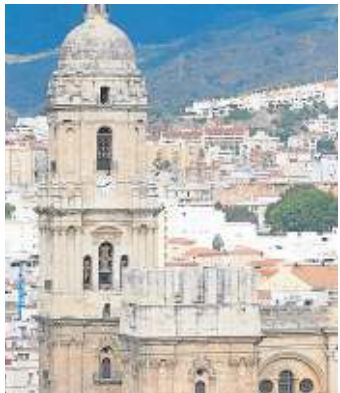
ceilings, public lavatories, heating and air conditioning systems are to be replaced and the fire detection system is to be modernised.
In the case of the heating and

cooling system, the ten heat pumps and six cold air pumps in the roof area between T-1 and T-2 are almost at the end of their ten-year useable life. As it is becoming increasingly difficult to find replacement parts for them because of their age, they are to be renewed completely.
The state of the public lavatories in T-2 have also been a frequent cause of complaint by passengers, especially in the client satisfaction surveys which are carried out from time to time by the airport author-

ity. Many people complained that they looked 'old and in bad condition'. In the staff lavatories the situation was even worse because of unpleasant smells from badly installed pipes. The plans for the remodelling of the terminal include the addition of windows for the staff lavatories, to improve ventilation.
The contract has now been put out to tender and companies have until 15 September to apply, but the works are expected to take 20 months to complete so the reformed terminal will not be finished until late 2019 or early 2020.
The works will be carried out in stages, and some may be done at night to avoid as much inconvenience to travellers and staff as possible. Aena says it is impossible to close the terminal while the remodelling is taking place because of the number of passengers who use Malaga airport. In July, two million people passed through the airport and 2017 is expected to be another record-breaking year.
In addition to this major investment in T-2, Aena is also to spend four million euros on improving the parking areas, especially those used by car rental companies and airport staff. This should be completed by early 2019.

Diocese says finishing and protecting the cathedral will cost 11.4 million euros

JESÚS HINOJOSA
MALAGA. Diocesan officials have drawn up plans to finish Malaga cathedral, the construction of which was never fully completed, remedy existing structural problems and carry out improvements. The plan, which has been presented to the Junta de Andalucía, calculates the cost of these works to be around 11.4 million euros although the final total could be several million more. The document explains which works are needed urgently in order to protect and preserve the historic building.



Malaga cathedral. **SUR**

ALCOHOLICS ANONYMOUS

PROBLEM WITH YOUR DRINKING?

THERE IS A COST FREE SOLUTION

HELPLINE 600 379 110

www.aa-europe.net



9 PARKING SPACES
Marbella

20 000€ | 25m²



HOUSE WITH SEA VIEW
Estepona

460 000€ | 3/3/400m²



AMAZING PLOT
Marbella

500 000€ | 4 510m²



APARTMENT WITH SEA VIEW
Estepona

630 000€ | 2/2/220m²



AMAZING VILLA
Nueva Andalucía

990 000 € | 4/5/1 253 m²



LUXURY VILLA
Gaucin

2 500 000€ | 7/6/3 420m²



UNICORN ESTATES

Unicorn Estates
Calle Misericordia N ° 7
29601 Marbella, España

0034.951.351.382
0034.699.346.889
Info@unicornestates.eu
www.unicornestates.eu

“How will Brexit affect me in Spain?”

Talk to the people who know.

Brexit could impact on various aspects of our lives in Spain, from residency and healthcare to our investments, pensions, currency options and tax and estate planning. There will be some uncertainties, but there are also opportunities. Blevins Franks operates in Spain, France, Portugal, Cyprus, Malta and the UK, and specialises in providing cross-border financial advice to expatriates.

contact us now on

**NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,
NUEVA ANDALUCIA**

900 460 174

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO - CADIZ

900 978 903

southernspain@blevinsfranks.com

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - www.blevinsfranks.com/brexit - and contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS
INTERNATIONAL TAX & WEALTH MANAGEMENT

Boulders put in place after beachgoers ignore no parking signs near protected dunes

Marbella town hall has resorted to installing a physical barrier after drivers continued to park in the protected area near Cabopino beach

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. It may seem primitive, but Marbella town hall this Tuesday moved to install large boulders in order to prevent cars from entering a restricted-access area close to the protected Artola dunes at Cabopino, to the east of the resort.

With greater numbers flocking to the beach area during the summer season, the available parking spaces have quickly filled to capacity

and drivers have ignored no parking signs and left their cars in areas reserved only for authorised vehicles.

The ProDunas association, dedicated to the protection of the dunes, has filed three separate complaints to the environmental branch of the Guardia Civil (Seprona) and to Marbella town hall. On Monday they argued that rather than improving, the situation around the dunes had been getting much worse.

A statement said: "They have put up temporary barriers and fences but they are completely insufficient. What we need here is something much more substantial and to start fining those who are knowingly breaking the law."

Following this, the town hall, through its Sustainability depart-

ment, commissioned diggers to move in large boulders, placing them around the perimeter of the restricted area.

While this measure is certainly more substantial, whether it becomes permanent is dependent on its degree of success.

Police have stepped up surveillance in the area in recent months and have



The large stones were put in place on Tuesday



Cars parked beyond the official cordon. :: J-L

stopped drivers from parking on both the roundabout at the access to Cabop-

ino from the motorway and on the approach road to the car park.

Alternatives

Other parking spaces have also been made available by the town

OUR CAR INSURANCE HAS EVERYTHING. IT EVEN HAS AN INTERNATIONAL GREEN CARD FOR A SAFER JOURNEY.

Policing from the skies of Marbella

The local police force will be the first in Spain to use paramotors to tackle crime and help with rescue operations

:: NIEVES CASTRO

MARBELLA. Marbella's first paramotor police patrol unit was presented on Wednesday as part of the town's aims to crack down on town planning violations and illegal dumping.

The idea was originally floated last year, however there was initial resistance from Malaga airport bosses over a possible danger to aircraft. These differences have since been cleared up and the Local Police are now able to, in addition to the aforementioned duties, patrol beaches at busy times of year, oversee traffic problems and look for missing people.

These officers will be able to assess situations from between 150 and 300 metres above ground and



One of the trained officers at the presentation on Wednesday. :: J-L

participate in rescue operations.

The first in Spain

This unit is the first of its kind in Spain and will be fully operational

at the start of September. It consists of two motors, purchased by the council at the end of June at a cost of 6,500 euros, and two trained pilots.

Ojén starts DNA testing dog dirt to catch offenders

:: PABLO COLLANTES

MARBELLA. Ojén town hall has now put into effect the final phase of its battle against dog dirt by initiating DNA testing.

Tests will be carried out at various points around the town to identify and fine the culprits.

"With this measure we aim to

educate residents on the need to pick up after their animals for hygiene and cleanliness reasons," said the town's mayor José Antonio Gómez.

Fines range from 60 euros to 15,000 depending on the severity of the cases and if the owners are repeat offenders.



The collection of dog dirt from a public place for testing. :: SUR



morning. :: JOSELE-LANZA

hall at various points along the coast at Las Chapas, but drivers have instead repeatedly chosen to break the rules rather than walk the extra distance (of around 300 metres) to the beach.

Marbella introduces IT system to speed up planning permits

The new tool, which means procedures will be paperless, is to be used first to process objections filed against the PGOU adaptation

:: M. PÉREZ

MARBELLA. The municipal Town Planning Department has introduced a new IT tool that will offer greater access to information for users as well as promising to halve waiting time for planning permission.

The department, currently run by councillor Isabel Pérez, has received numerous complaints about the delays in the approval of building permits and licences.

The annulment of the 2010 PGOU (town development plan) overwhelmed the department with extra work at a time when the con-



Isabel Pérez, this week. :: J-L

struction sector was starting to pick up after the crisis, a situation that the town hall admitted had slowed down procedures.

Pérez explained on Tuesday that the new system would allow users to access "from their own computer all the information about their case permitted by law".

There will be a scanning service available, however, to users who still want to submit in their appli-

cations in paper format.

PGOU modifications

The system will be used first to register objections and questions regarding the initial version of the adaptation of the 1986 PGOU, which the town had to revert to after the 2010 plan was overturned, to comply with the Andalusian planning law known as the LOUA.

This document is due to be published in a matter of days, said the councillor, when a two-month consultation period begins. The information, and means of registering a response to it, will be available online and at the municipal offices.

"All these measures seek transparency and accessibility for residents with regard to planning documents," said Pérez at a press conference that was in all probability her last as head of Planning before the no confidence vote brings in a new mayor next week.

Mayor announces salary rise and new Trapiche project before no confidence vote

:: N. C. / P. C.

MARBELLA. With just days to go before his likely eviction from the mayor's office with the PP's vote of no confidence, Marbella mayor José Bernal has announced a number of measures his team has been working on "so that others [the incoming local government] don't take the credit where it's not due", he said. Several projects have been revealed including a scheme to totally remodel Avenida del Trapiche, the main road through the Miraflores neighbourhood. Bernal urged the new local government to go ahead with the plans, as these have the approval of local residents.

Another measure announced this week by the mayor was that all council workers will receive a one per cent pay rise.



FROM JUST
*
€194
DOES YOURS?



linea directa

952 147 834

*Based on third party. Valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Conditions apply.



One of the current exits where the works will take place. :: C. M.

Access to be improved on road connecting Casares to the A-7

The works, which have a budget of more than 600,000 euros, could get under way in November and are expected to last six months

:: CHARO MÁRQUEZ

CASARES. The Malaga provincial authority has put improvement works to the MA-8300 road which connects Casares and the A-7 out to tender with a budget of 602,827 euros.

Works to the 140-metre stretch closest to the coastal dual carriage-

way are expected to take six months to complete and look set to get under way in November.

Provincial councillor for Public Works and Infrastructure, Francisco Oblaré, said last Friday: "Because of urban development in this area in recent times there are now various entrances to housing areas which affect traffic flow and compromise road safety."

At present there are three accesses which flow onto the MA-8300 at this point - those going to the Bahía de Casares and Paraíso de la Bahía urbanisations, and another connecting the nearby industrial estate. The construction of a further area of housing is also planned.

New roundabouts

The planned improvements will see the construction of two new roundabouts, one of which will connect to the future development, and making the road two lanes wide in each direction to improve traffic flow and allow for an area for vehicles to change direction.

Plans are also in place for a pedestrian footbridge and stretches of pavement which will help to connect the two existing urbanisations for those on foot.

HERE AND THERE

Horse charity shop moves in Alhaurín

ALHAURÍN EL GRANDE

:: **SUR.** The ARCH horse and donkey rescue charity is moving its charity shop to bigger premises. The new shop, due to open on Friday 1 September, is located in the same

street as the previous premises in Alhaurín el Grande, Avenida Gerald Brenan, but 50 metres closer to the Cruz de la Misión roundabout.

The association is looking for volunteers to help in the shop and welcomes donations of clothes, bric-a-brac and other items. For more information contact Liz on 600651007.

Town hall fined for using digger near ruins

MARBELLA

:: **M. PÉREZ.** Marbella town hall will have to pay a fine of 4,000 euros after the Culture department sent in a digger to carry out clearing work on a plot of land next to the Vega del Mar Basilica archaeological site in San Pedro in March.

The digger, which entered without permission from the regional authorities, then became stuck and required another vehicle to enter to set it free.

The whole process not only left a huge hole in the ground, but also unearthed several ruins.

New tourist office to open inside bus station

MARBELLA

:: **SUR.** A new tourist information centre has been given the green light in Marbella's bus station to welcome visitors to the town.

An agreement has been reached between the town hall and the concession holder of the bus station for the next three years.

Once open, the total number of tourist offices will rise to five. The new centre will complement those already in the town at the La Fontanilla roundabout, at Plaza de los Naranjos, in Puerto Banús and San Pedro Alcántara.

Search for solutions after surge in illegal street vendors in Costa resorts angers other traders

A police report shows that the sale of fake branded goods and other items is an organised network, as legal business owners say local politicians need to do more to stamp it out

ALBERTO GÓMEZ

COSTA DEL SOL. Owners of shops and market stalls have said they are fed up with the amount of illegal street vendors selling goods, mostly fake branded items, in the Costa's seaside resorts.

Rosa María González, president of the Benalmádena business and traders association, has said that she is receiving daily complaints from members who "have to put up with the sale of fake products right on their doorstep and nobody does anything".

She added that there are some areas, such as the Puerto Deportivo marina in the town, where "it's difficult to walk", referring to the large sheets that the illegal traders spread out on the pavement.

While the presence of people selling goods on the street to tourists is nothing new, this year numbers



Hawkers pack up their wares on the seafront in Torremolinos :: A.G.

have noticeably increased.

The president of the Torremolinos business and traders association, Juan Vallejo, said: "The answer isn't to arrest a few of the vendors a day, as they just return or others appear. We need to find better alternatives."

He recalled that last year at a meeting of the local council and the

sellers, some of whom are illegal immigrants, it was agreed to find a space for them to set up a small market to sell their goods, but, says Vallejo, "The town hall didn't carry out its promise."

Setting up dedicated zones where the illegal traders can operate is one of the solutions put forward to the growing problem. However critics

point out that this would mean the sellers giving up one of their more lucrative sources of income, the sale of copies of luxury branded goods. In addition they would have to register as self-employed and pay social security.

Police overstretched

Police in the coastal resorts claim that they have limited resources to deal effectively with the problem, as the local population doubles during the tourist season and their resources are stretched.

When officers go to make their arrests, they find that vendors flee the scene, either leaving their goods or hiding them on the beaches, making it impossible to link what is being sold to a particular person. They also say that increasingly more of the sellers are officially resident in Spain, making it harder for them to deport offenders, who mostly come from west Africa.

Local Police in Benalmádena have carried out a study of how the groups operate which has uncovered that the sellers are highly organised with lookouts and getaway cars.

The local mayor, Víctor Navas, is asking for a change in the law to allow him to recruit more people in summer to address the problem.

HERE AND THERE

August rain forecast across Spain

MÁLAGA

IL. The Spanish met office says that rain could fall almost anywhere across mainland Spain this weekend and early next week, especially from Sunday. A pocket of cold air at high altitude will bring considerable instability, with heavy showers and storms. Temperatures will also drop significantly. Although forecasters can't be sure, they believe central and southern parts of the country will be wettest on Sunday and into next week.

Mijas to extend main multi-storey car park

MIJAS

IG. Mijas council has put out to tender a contract to draw up a plan to extend the main multi-storey car park in the centre of Mijas Pueblo. The large car park, known as Parking Virgen de la Peña, is heavily used and since the square above was pedestrianised residents are having trouble finding local parking spaces.

Mijas Pueblo has a notorious parking problem and the council has also identified five other pieces of land to convert into car parks.



74 homes from 1 to 5 bedrooms.

iKasa Scenic
Estepona Málaga

#LoveScenicLife

STONEWEG Living SW

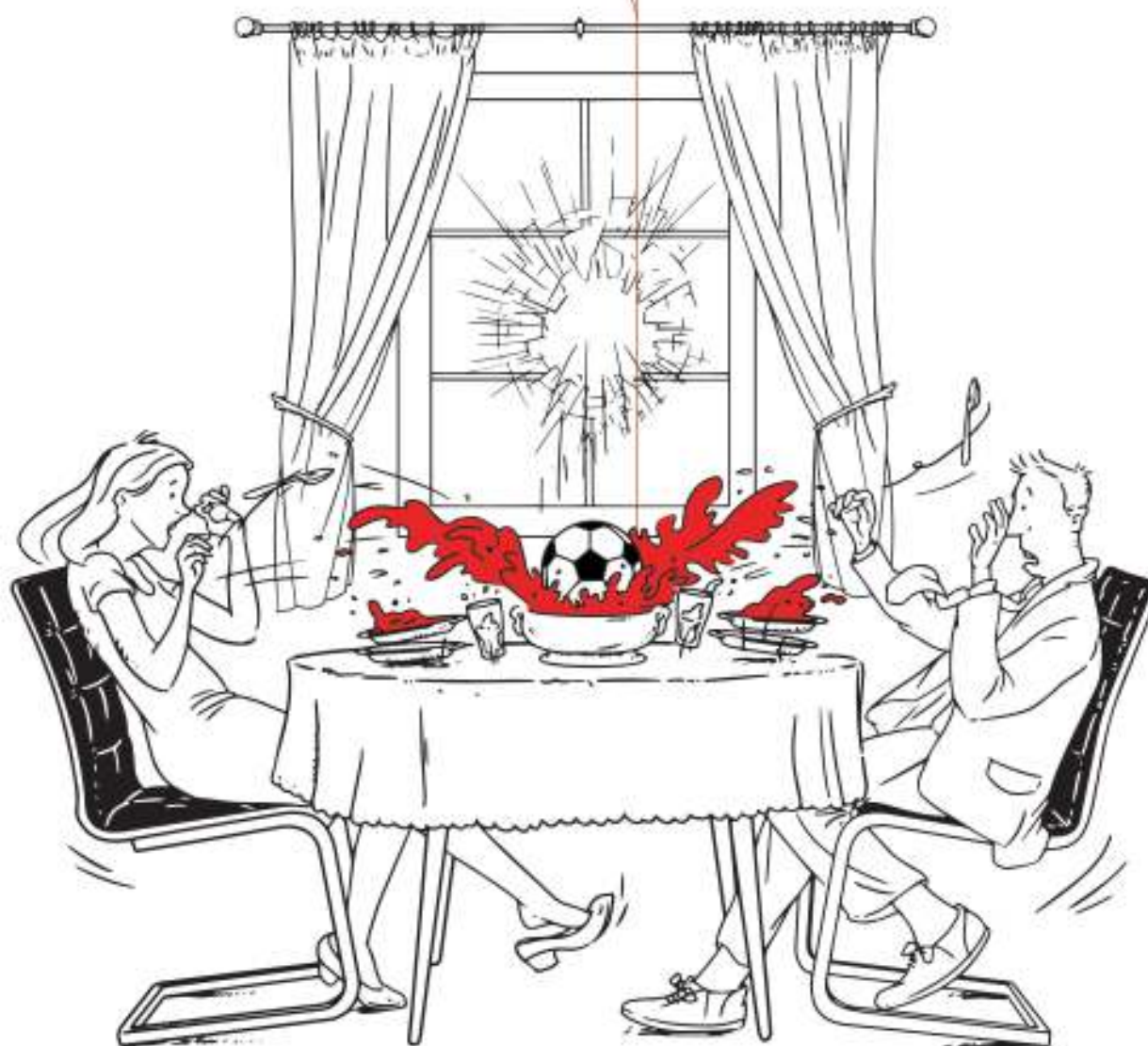
SALES OFFICE
C/ HUNGRIA 1. ESTEPONA, MÁLAGA (SPAIN)

iKasaScenic.com +34 952 804 719



**OUR PREMIUM
HOME INSURANCE
HAS EVERYTHING.**
IT EVEN COVERS
ACCIDENTS BY
NEXT-DOOR
NEIGHBOURS.

FROM JUST
*
€98
DOES YOURS?



952 147 834



linea directa

SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.

*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

"Drugs are our main challenge now; we are investing a great deal in checking drivers"

Trinidad Hernández Head of the provincial Traffic Department

:: **ÁLVARO FRÍAS / JUAN CANO**

MÁLAGA. A traffic accident which occurred in Torremolinos earlier this summer resulted in three more people losing their lives on roads in Malaga province. The total number who have died in accidents of this type in the first half of this year has now risen to 22, something which is causing considerable concern at the General Traffic Department (DGT).

Following the accident, a Guardia Civil officer was held responsible and was arrested after testing positive for alcohol and drug consumption. The authorities want to find a solution to drink/drug driving, and they are also concerned about cyclists: Trinidad Hernández thinks they should have to take a test to make sure they understand traffic laws and are competent on two wheels.

–There have been some very serious traffic accidents so far this year, including the one in June in which three people died. Are things worse than usual this year?

–In 2016 five more people were killed on the roads than in previous years, although there has been an improvement in the figures. I prefer to look



The head of the Traffic Department in Malaga, Trinidad Hernández. :: FRANCIS SILVA

at the statistics at the end of the year, but it is true that so far in 2017 there has been a noticeable increase in fatalities in traffic accidents. Eleven more people have died than at this time last year, and the accident in Torremolinos brought the number to 22. It is also worth pointing out that of all those who have been killed, ten were in motorbike accidents and five were run over.

–What are the main reasons for all these accidents?

–With regard to the motorbikes, there are a great many of them in Malaga province because of the climate. In fact, we have seen that there has been a lot more traffic in general this year. However, people's behaviour behind the wheel also has a great deal to do with it. You only have to look at the figures to see how often alcohol and drugs are a factor in accidents, but reckless behaviour also plays a part, such as driving at excessive speeds. People don't stick to the rules, no matter how many checks we put in force. I dread to think what would happen if we didn't have any checks.

–Talking about alcohol and drugs, how many drivers are caught after consuming them?

–There have been fewer drink-drivers in recent years. Not as many people drive when they have been drinking now. For example, when we carry out specific campaigns, only two per cent of drivers test positive. It still surprises me, though, how many people take drugs and then drive. In 2013 we started to test for drugs whenever an accident occurred, but then a couple of years ago we decided to do that

The LEGAL 500

A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY

www.lawbird.com



Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE
Edificio Alfil, Floor 4
Ricardo Soriano 19 - 4
29601 Marbella
+34 952 861890
+34 952 861695

LONDON OFFICE
9 Bickels Yard
151-153 Bermondsey Street
London Bridge
London SE1 3HA
+44 2035191815

as a general rule and that is how we discovered the extent of the problem. For example, I remember one campaign when Guardia Civil officers carried out checks at midday on a weekday, and of the 12 tests they did, seven of them were positive.

–Is there a certain social permissiveness about drugs and driving?

–No, I don't think so. I was astounded that the Guardia Civil officer proved positive for cocaine after the accident in Torremolinos. We usually find two different profiles of people who prove positive for drug consumption. One is somebody who habitually uses substances such as marijuana or hashish, and the other is somebody who takes drugs like methamphetamines and cocaine.

–Do you think people are really aware of the danger of driving under the effect of drugs?

–I believe so, because out of the 800,000 drivers who are registered in this province, the number of offenders is minimal. People in general are aware of the problem, but there are still a few who continue to take drugs and drive even when they have lost points or their licences have been withdrawn. That type of person usually reoffends. Although it is a small group, you have to find ways of stopping them, so we are currently considering what to do. Drugs are our main challenge now, and we are investing a great deal of time and resources in checking drivers. Although we obviously can't forget other types of offence, we are leaders in Europe regarding regulations for this type of case and stopping people driving af-

QUOTES

Accidents

"So far this year there has been a major increase in the number of fatalities in traffic accidents"

Drugs

"I am surprised at how many people take them and then get behind the wheel of a car"

Alcohol and drugs

"Most people are aware that you shouldn't drink or take drugs and then drive, but some don't care"

Cyclists

"Drivers have to share the roads with cyclists, and they should all comply with the rules"

ter consuming drugs.

–There seem to have been an alarming number of cases where cyclists have been hit by drivers who have been drinking or have taken drugs.

–There are a lot of accidents involving cyclists. As I said earlier, there are more cars on the roads now but cycling has also become more popular, not just as a sport but also as a means of transport. That increases the risk.

Fines

"Most fines are issued for speeding, but the numbers have dropped considerably now"

Traffic jams

"We can see that delays in key areas are longer and more intensive than previously"

Accidents

"There will always be accidents, but if people complied with the rules they would be less serious"

Points on driving licences

"Thankfully, taking points off or withdrawing licences has reduced the accident rate on the roads"

Drivers on inter-urban roads often fail to give cyclists the obligatory metre and half's distance, and they often drive too fast. Cyclists are very vulnerable. Drivers have to share the roads with them and respect the rules. But that doesn't only apply to someone who is driving a vehicle. Cyclists also have to know and comply with traffic laws. They can't lose points from a licence, because they don't

have one, but they can be fined. I wonder if it would be a good idea to have a specific licence for cyclists, or at least some sort of test to make sure they have the correct knowledge to be able to use urban and inter-urban roads.

–Referring to fines, which ones are the most commonly issued?

–Fines for speeding, because they are a deterrent. That's why the number of people caught speeding has dropped.

–Where are the black spots in Malaga province?

–Those are not being published at present because we are studying the concept of black spots again. Some roads are very dangerous, though, like the one from San Pedro to Ronda, the Campillos road, the Axarquía and the Serranía de Ronda. However, the worst accidents tend to occur on motorways, like the one in Torremolinos, because speeds are much higher and the consequences more serious.

–How are the cameras which detect cars with no ITV or insurance doing? Are many fines being issued?

–Fines aren't always issued, because it is something we deal with in specific campaigns. If we opened that tap we would never stop, because there are so many offenders! A great many cases are being detected, and with these cameras we also control the use of mobile phones and seat belts. At present, though, we are at a stage where we inform drivers that we know about them, but we aren't fining them.

–Which campaigns are being carried out at present?

–Alcohol, drugs and speeding are con-

tinual, but we are currently doing a special campaign about cyclists.

–In summer there are always more traffic jams. Can you identify the reasons for them?

–The worst places are the exit towards the university, the Technology Park and the courts, after the false tunnel at the Carlos Haya hospital, and the exit to Arroyo de la Miel. At Arroyo it is an infrastructure problem, but at the university, for example, the traffic jams happen at certain times of day, mainly in the mornings. In summer there are often delays on the A-7 by the Plaza Mayor shopping centre, and even at Las Pedrizas. There are also incidents where cars overheat and cause big problems. These are all inconvenient for drivers, but are not as serious as accidents.

–As the head of the Traffic Department in Malaga, what are your main concerns?

–Victims of traffic accidents. Together with the head of the Guardia Civil, we monitor every fatal accident which happens and whether they occurred because we did something wrong or because of circumstances. Accidents will always happen but if everybody complied with the rules, the consequences would be minimal. In the accident in Torremolinos, for example, if the passengers in the taxi had been wearing seat belts, things would have been different.

–How many licence points do people in Malaga lose each year?

–From January to May this year 9,437 points have been lost. Most - 6,674 - were for speeding, but 1,410 were for drink driving.

Carrefour  **Mijas | Estepona | Torremolinos**

COSTASOL
DE HIPERMERCADOS, S.L.

Enjoy your summer with the best offers on food at Carrefour

PORK RIB STRIPS
Reared in Spain. Recently cut

4.25€
per kilo

UNBEATABLE

49€
Save 22€

1 piece 5.25€
If you buy 3, the price is **3.50€** each
3 pieces, 10.50€

3X2 GILTHEAD BREAM

Piece approx 400-600g

ON ALL GUINNESS, AFLIGEN, JUDAS & PAULANER BEERS

3X2
Buy 3, the same or a combination, and we'll give you the cheapest

3X2
If you buy 3, the price is **3.97€** pack

ORIGINAL OR MILD ALVALLE GAZPACHO

1 L, pack of 2

5.95€ pack
2.98€ per L

3X2
ALVALLE SALMOREJO

THIS PRODUCT IS INCLUDED IN THE STAR WARS EL CAMINO DE LOS JEDI PROMOTION

"BACK TO SCHOOL" PACK

1 Sierra Alpujarra reserve ham, approx 6.5 kg.
1 Oro de la Ermita extra chorizo, approx 600 g.
1 Oro de la Ermita salami, approx 600 g.
1 Oro de la Ermita air-dried loin of pork, approx 400 g.
1 wedge of Oro de la Ermita cured cheese, approx 250 g.
1 bottle of Oro de la Ermita Extra Virgin olive oil, 1 L.

BONITO

Whole bonito **6.50€** per kilo
Bonito in slices **7.90€** per kilo

RABBIT PIECES + GIFT OF 1 KG OF SHORT-GRAIN RICE (worth 0.68€)
Reared in Spain

5.99€
1 kg tray

Carrefour ESTEPOÑA
Ctra. De Cádiz-Málaga.
Km 156.9

Carrefour MIJAS
Avda. de Los Lirios, s/n.

Carrefour TORREMOLINOS
C.C. Costasol Centro
Avda. Circunvalación s/n

*Offers valid in the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona until 31 August.



A specialist crew from Infoca works on the difficult terrain by the Ronda road in Benahavís. :: JORGE REY

Firefighters put to test with two Costa forest blazes at same time

In all, over 120 fought against the fires in the hills of Benahavís, which was started by a cigarette end, and Mijas, where a burning car was the cause, during a busy week for local crews

:: SUR

COSTA DEL SOL. Firefighting teams on the Costa were put to the test last weekend with two forest fires stretching resources on Sunday afternoon.

In the hills behind Benahavís, Infoca, the specialist forest fire team, were alerted at around mid-day to a blaze on the hillside alongside the main A-397 road linking San Pedro Alcántara and Ronda.

Emergency teams, including eleven aircraft, 48 forest fire experts and reinforcements from Marbella and Estepona fought the flames, which destroyed 30 hectares and closed the main road for a time.

Nobody was evacuated but the incident was only finally declared as over on Wednesday evening. Investigators say a discarded cigarette end caused the fire.

Meanwhile in Mijas, a car fire



The burning car set light to the trees near the A-7, Mijas. :: F.RICO

by the side of the road on Sunday afternoon spread to neighbouring scrubland and trees, causing another emergency by the Buena Vista estate in the El Higuero area, near the A-7 motorway.

Thirteen aircraft and 78 firefighters were involved, drawing from Mijas, Benalmádena, Fuenigirola and Torremolinos. By 8pm the blaze was under control.

Smaller fires

Other, smaller rural fires broke out in other parts of Malaga province over the last few days.

On Tuesday a fire started outside Archidona at about 7pm but

the Infoca forest fire experts said that luckily it had only affected scrubland and had not reached the pine trees.

In Benaolán, near Ronda, another vehicle fire was blamed for the spread of flames into the countryside.

Two more cars burst into flames on roads in the area this week, in Villanueva del Trabuco and Nerja, incidents which experts blamed on the high temperatures and possible poor maintenance.

So far this year, fire has destroyed 75,000 hectares of forest and scrubland in Spain, the highest amount in the last five years.

112 REPORTS

Police warn firms of thieves posing as telecoms workers

MALAGA

:: **ÁLVARO FRÍAS.** Police have warned business owners to be on the lookout for thieves posing as telephone company workers coming to inspect their properties.

Officers have noticed a rise in

crimes where false inspectors visit premises to check out and spy on the type of security arrangements. They say the criminals visit with proper uniforms of the telecoms companies and false identities.

According to the police reports, the visitors then wait about two weeks, the typical time it takes for security cameras to delete images, before returning to burgle the premises.

Man killed by car on A-7 outside Estepona

ESTEPONA

:: **SUR.** A 60-year-old man was killed at about 6am on Wednesday morning while walking along the A-7 motorway in the dark. The accident happened at kilometre 151, just west of Estepona town. It is not known why the man, who was not wearing any reflectors, was on the road. The driver tested negative for alcohol and police said a 40-year-old man, presumed to be also the driver had been treated for shock.

Three arrests over sexual abuse

MALAGA

:: **J.C.** Three suspects have been held over separate alleged incidents of sexual abuse on the Costa over the last week and a half.

A Spanish national was held in a Malaga nightclub while another was detained for touching a victim in a lift in her block of flats, also in Malaga. In Puerto Banús, a 58-year-old Moroccan was held over an alleged incident on board one of the boats moored there.



Scene on 27 July when the victim's body was discovered. :: SUR

Lucía's full autopsy supports train-death theory but cannot say if she walked so far alone

:: J. CANO / J. A. SEDANO

MALAGA. The full post mortem on the body of Lucía Vivar has revealed few extra clues about how she died by the railway line between Pizarra and Álora on 27 July.

Three-year-old Lucía had gone missing the previous evening while playing during a family meal at a bar by Pizarra station. After a

huge overnight hunt, her body was found by the tracks the next morning some four kilometres away.

The full autopsy confirmed earlier analysis that the toddler died from a heavy bang to the head, presumably from a part of an early morning train. There were also small wounds on her legs and oil marks, according to the document, but nothing on her hands or face. There was no sign of male DNA either.

Sources close to the investigation believe this supports their theory of how she died, however, if she was able to walk so far alone along the tracks hasn't been proved. CCTV images made public this week show Lucia wandering off from Pizarra station on her own.

**NEW
RATES**

UP TO **1 000 Mb**

Contact us on

951 19 63 63



**FEEL
THE SPEED!**

More information at

www.olivenet.es



With over 20 years' experience, we've helped more than 150,000 clients save on their overseas transfers.

"Currencies Direct are very helpful and straightforward. They have always been fair with the exchange rates, and I know I can actually get the money into my Spanish bank account within 2 to 3 hours. That gives me a great deal of comfort when managing my lifestyle and I feel in total control."

— Paul

Currencies Direct
customer since 2013

Contact us today to find out how we can help you make great savings.



Get in touch - Costa del Sol

Spain - Nerja

☎ Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1
Local 1A, Nerja, Malaga, 29780

☎ +34 952 906 581

✉ nerja@currenciesdirect.com

Spain - Marbella

☎ Plaza de las Orquídeas
Calle Orquídea Local 6, Nueva Andalucía
Marbella, 29660

☎ +34 952 906 581

✉ costadelsol@currenciesdirect.com

Spain - Fuengirola

☎ Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1
Fuengirola, 29640

☎ +34 952 906 581

✉ costadelsol@currenciesdirect.com

currenciesdirect.com/spain

Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority under the Payment Service Regulations 2009 (FRN 504360) for the provision of payment services.



HERE AND THERE

18-year-old arrested
after beach robberies

TORRE DEL MAR

• **SUR.** Police arrested an 18-year-old man in Torre del Mar last Monday following a call from a beachgoer reporting that their belongings had been stolen from the western part of the town's beach.

The man, who is from Úbeda, was intercepted by officers and members of the public who prevented him from cycling along the promenade near the Colonia beach bar, towards Caleta. He was later taken to the town's na-

tional police station.

Objects found inside a rucksack he was carrying included jewellery, four mobile phones, money, car keys, sunglasses and items of clothing.

The man was later identified by a witness who had seen him taking things from people's bags on the beach.

Mayor of Vélez-Málaga, Antonio Moreno Ferrer, praised the police officers' rapid response as well as the early identification of the culprit and said that they had "guaranteed the safety of members of the public" and "returned the stolen belongings" to their rightful owners.

Famous historic figures
surprise beachgoers

VÉLEZ-MÁLAGA

• **E. C.** Catholic Queen Isabel and Don Quijote author, Miguel de Cervantes, have been surprising tourists on Vélez-Málaga's beaches this week in a bid to encourage people to visit the Axarquía's largest town. Actors have been dressing up as the famous historic figures and providing information on what Vélez-Málaga has to offer. The town hall has long struggled to lure people away from the area's beaches and into the historic town, despite recent investment in monuments and museums.



Actor dresses as Cervantes. • **SUR**

Naturist beach given
environmental status

ALMUÑÉCAR

• **J. R.** Almuñécar's Cantarriján beach has become the first naturist beach in Spain to be awarded the International Organisation for Standardisation (ISO) status for special areas of geographical interest. The beach, which lies within the Cerro Gordo natural park between Maro and La Herradura, is one of 10 in Andalucía to receive the special status. A good practice guide will be available for visitors to the beach giving information on activities, environmental criteria and keeping the beach clean.

Demolition starts on British couple's Almayate home despite call for help

Vélez-Málaga town hall is complying with a court order that has shattered Gill and Bob Ward's Andalusian retirement dream

• **E. CABEZAS / J. RHODES**

VÉLEZ-MÁLAGA. Bulldozers moved in on Monday to start the demolition of the home of a British couple in Almayate, Vélez-Málaga.

Despite the local and international media attention the case has received, the support of SOHA (Save Our Homes Axarquía) and a series of meetings with architects, the mayor and solicitors, the couple have lost their fight against the demolition order.

Gill and Bob Ward, a retired couple from Cornwall, bought the property that was part of an old farmhouse in 2004 and, as it was "a ruin", as Gill told SUR in English in July, they sought planning permission from Vélez-Málaga town hall to rebuild it.

No problem

Some time into the project, the original façade, which had to be retained to comply with the licence, collapsed, or so they were told by the architect, who assured them that it wouldn't be a problem. The



Demolition work began on Monday. • **EUGENIO CABEZAS**

architect subsequently resigned from the project. However, the work was completed and the Wards moved into the property.

A series of court appearances ensued, one of which led to Gill being advised by her solicitor to plead guilty to a criminal offence of "knowingly building illegally without the correct licence", she explained.

Having heard nothing for two

years after presenting a new permit to the court, the couple assumed that all was well and continued to live in the property until they received a letter from Vélez-Málaga town hall on 5 July this year advising them that the house would be demolished on 17 July.

On that occasion the house was

saved by a court order temporarily denying the demolition workers access to the property.

However, it later transpired that the house did not only fail to comply with the building licence but that it was also on "non-urbanisable" land and a further letter was sent from the court saying that if the house wasn't pulled down then the town hall and mayor would face legal action.

Help from SOHA

"The couple were unable to go for AFO and if they had come to us much earlier we may have been able to do more to help," Phillip Smalley, president of SOHA told SUR in English on Tuesday.

AFO refers to "asimilado fuera de ordenación" - a semi-legal status given to some houses built on land not designated for construction.

Smalley added that another house on the same land, belonging to a Spanish citizen, was also pulled down earlier this month.

Gill and Bob are currently staying in a friend's flat in Torre del Mar and looking for somewhere affordable to live. "We don't have a house in England. Our life is here in Spain," the couple told SUR in English in July.

The couple's daughter-in-law, Emma Baker, who lives in Torrox and who has been acting as their spokesperson told SUR this week, "We're going to get in touch with the British Consulate in Spain to see what kind of help they can offer us and if the Spanish justice system hasn't listened to us we will approach the European Court of Human Rights in Strasbourg."



Gill and Bob Ward. • **J. R**

PATIO & MORE EXPO
patio-expo.com

JUST ARRIVED!

The QUALITY BRAND:
FULL SET:
€1.490.00

FEEL FREE ORIGINAL

4 x SHOPS ON THE COAST

Nº1 Nueva Andalucía, NEW MEGA STORE!
Polígono la Nueva Campana NAVE 72
Tel: 952929344 Grados (d.d') 36.503602, -4.977477

Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70
Tel: 952469630 Grados (d.d') 36.539741, -4.648466

Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,
Tel: 952928774 Grados (d.d') 36.459733, -5.049392

Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona
Tel: 952801900 Grados (d.d') 36.453364, -5.073027

SILLON €550.00 €385.00
SOFA €1180.00 €770.00
TABLE €350.00 €245.00

AUGUST DISCOUNT 30%

HALF PRICE SWING
COMFORT SWING €450.00 €300.00
€230.00

STARLITE FESTIVAL

902 750 787
starlitemarbella.com

AUDITORIUM AREA



SESSION AREA



Join
the Stars

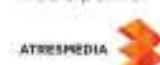
Sponsors



Colaborators



Media partner



With the support of





Street parades by El Barribarto are a popular part of the festival. :: EUGENIO CABEZAS

Over 35,000 visitors expected at twelfth Festival of Three Cultures

From 24 to 27 August the town will be offering street parades, a medieval market, cinema, talks, a tapas route and live music

:: EUGENIO CABEZAS

FRIGILIANA. For the twelfth consecutive year, the Festival of Three Cultures in Frigiliana got under way on Thursday and will be on until Sunday. It is one of the most hotly-anticipated events in the Axarquía and all happens in the town that boasts some of the world's best preserved Arabic architecture.

At the heart of the celebration is the peaceful coexistence of three of the most important religions and cultures in the world during the Middle Ages - Christianity, Judaism and Islam.

The event started on Thursday with the opening of the Three Cultures market, which is bigger than in previous years. The grand open-

INFORMATION

► **Name.** Festival Frigiliana 3 Culturas.

► **What's on?** A medieval market, cinema, conferences, workshops, children's activities, theatre and live music. This year Jorge Pardo opened the festival and Estrella Morente will perform on the final night.

► **Date.** Until Sunday 27 August. Activities get under way in the afternoon.

► **More information.** www.festivalfrigiliana3culturas.com

ing also included a spectacular firework display on the Plaza del Ingenio. Around 20 minutes of fireworks synchronised to music were watched by thousands of residents and visitors alike. The spectacle was also shown on a giant screen from the Antigua Casa de los Condes de

Frigiliana.

Film showings, conferences, workshops, children's activities, a Medieval market, theatre and live music make up the activities during the four days of the festival.

The famous tapas route is one of the highlights of the festival, with twenty local establishments taking part. Organisers expect that more than 25,000 tapas will be served over the four-day celebration and a T-shirt will be given to those who complete the route.

Two stages - a smaller one located in the Antigua Casa del Aperio, and the main stage on the Plaza de las Tres Culturas - saw a performance by the musician Jorge Pardo who opened the festival on Thursday and Ethnos Atramo and Balkan Paradise Orchestra will perform tonight, Friday. Siria en Mí and Barmer Boys form Saturday's lineup and closing this year's festival will be Spanish singer, Estrella Morente. Around 35,000 people are expected to attend the festival over the four days, exceeding previous records.

Dog found swimming 800 metres from shore by father and son out in their boat

The animal was rescued and messages were sent out over social media before a vet discovered a microchip and the owners were alerted

:: IGNACIO LILLO

MALAGA. A father and son have been telling how they spotted a daring dog swimming out at sea some 800 metres from the shore.

Enrique and his son were passing by Benajáraf, east of Malaga, in their boat when they saw the animal alone. Initially they thought it was a person in the water.

Taking the dog on board, seemingly a female cross of a German Shepherd and a hunting breed, they sent out social media messages to try and see if she had an



Enrique and the dog. :: SUR

owner.

Later a vet's check identified a microchip and the dog was reunited with its owners, who said that they had been looking for her all day.



:: E. C.

CAMPERS CLEARED FROM MARO BEACH

Following complaints last week from fishermen about insults from illegal campers on Maro beach, Nerja town hall sent in workers to clear the camp on Monday. Around a tonne and a half of rubbish was removed. This not the first time that the council has carried out a clean-up of this kind but officials say it is difficult to control as the beach is cut off from the town centre with no vehicle access.

De Cotta Law

Complete Legal Services

- ✓ Conflict over taking children overseas
- ✓ Child Maintenance after a divorce
- ✓ Child Abduction and Relocation
- ✓ Pension Sharing
- ✓ Divorce and Property
- ✓ Pre-marital Agreements

De Cotta McKenna y Santafé

Cc Valdepinos 1 y 3ª Urb. Calypso, 29649 Mijas Costa T: +34 952 527 014

www.decottalaw.com

E: family@decottalaw.net

Mijas Costa | Coin | Nerja | Tenerife





Some of the workers, who first organised their campaign via a Facebook page. :: A.G.

"We're 21st century slaves," say protesting hotel room cleaners

'Las Kellys' of Costa housekeeping claim that hoteliers are deliberately outsourcing jobs to agencies to keep salaries lower than the legal minimum

:: ALBERTO GÓMEZ

MÁLAGA. They go by a curious name but their complaints are se-

rious. Workers responsible for cleaning hotel bedrooms along the Costa del Sol demonstrated in Málaga last weekend against what they say are their poor working conditions.

The staff go by the name 'Kellys Union'; 'kelly' is a common nickname for cleaning staff, after 'que li', a contraction of the Spanish phrase 'los que limpian' (those that clean).

Following a rise in a protest movement nationally, local Costa

staff have got together to draw attention to hoteliers who, they claim, outsource cleaning jobs to agencies and so avoid having to pay a series of benefits and a minimum wage for the sector, as employees are not counted as full hotel staff. "We are 21st century slaves," they say.

The CC OO trade union has said it is going to report 42 hotels along the coast for "illegally" avoiding providing staff with the working conditions they are entitled to.

Mijas on verge of getting back its land at polemic racecourse

:: IVÁN GELIBTER

MIJAS. The town hall in Mijas will take back control within the next two months of a key piece of municipal land alongside the area's racecourse. This is a step towards managing the whole racecourse complex again, after recent controversy.

The land in question is 35 hectares that surrounds the horse racing track. Here there is an athletics track and several businesses, including a hotel. An error in a planning document had given ownership of this land to a public-private partnership known as Recursos Turísticos, in which the

town hall was a shareholder.

Recursos Turísticos is currently in liquidation and councillors want to know what happened to the 1.8 million euros in annual rent that the council was having to pay to that company in order to keep using the land, which, they say, belonged to Mijas in the first place.

A police investigation is also currently underway into how the company got into financial difficulty.

"We've managed to legally recover a piece of land worth 30 million euros for everyone in Mijas to enjoy," said the council.

Mijas mayor hails 200 million euros of UK investment in the area, 'despite Brexit'

:: IVÁN GELIBTER

MIJAS. Councillors in Mijas announced this week that the municipality will receive almost 200 million euros in investment in new property from the United King-

dom over the next ten years.

This vote of confidence from Britain despite Brexit, shows, according to local mayor, Juan Carlos Maldonado, that international companies feel secure investing in the area.

"This ruling group has ensured that British companies have the confidence to spend their money in our municipality," he said. He went on to say that the planned property developments consolidated the residential tourism sector in the area. "The number of planning licences in the municipality is growing," he added.

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

SUNFLEX®

5 YEAR WARRANTY

CE

RDMS's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



Insider Tips
BIKE INSURANCE

"I'm sorting out insurance for my bike, do you know if it includes cover for my helmet and clothing?"

TECHNICAL EQUIPMENT

A good quality helmet and proper protective clothing are essential items for all motorbike riders. But technical equipment; helmet, jacket and gloves, can cost a lot of money. And if your motorcycle clothing gets damaged, in the event of an accident, they will need to be replaced before your next ride.

EQUIPMENT COVER

So it makes sense to protect your motorcycle clothing with a helmet and leathers insurance policy. Linea Directa offers an optional and complimentary service called Technical Equipment Coverage, which must be specifically purchased.



linea directa
952 147 834



BIG ON SERVICE. SMALL ON PRICE

HOW IT WORKS

Linea Directa guarantees compensation for total loss or irreparable damage to the helmet, gloves and motorbike jacket of the insured rider. Compensation will be paid on a first loss basis and up to a maximum coverage limit of €430. This is divided as follows; motorbike helmet up to a maximum of €200, gloves €30 and jacket €200.

TAKING OUT THIS EXTRA COVER

Wherever you're planning your next driving trip, check your policy for the Geolocation service because it means added peace of mind.

For more information call Linea Directa on **952 147 834** or visit lineadirecta.es

Government insists no cause for alarm after tiger mosquitos detected

The viruses they can transmit are not present in Gibraltar but can be imported by travellers so the public health authority has issued an information sheet for guidance

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. The public health authority and environmental agency have confirmed that the so-called tiger mosquito, *aedes albopictus*, has been detected in Gibraltar, but say there is no cause for alarm because the viral diseases which can be transmitted by these mosquitos, such as Zika, Dengue and Chikungunya, are not present.

In January last year the authorities in Gibraltar were advised that this type of mosquito had been found in Algeciras and Malaga and since then they have been monitor the situation, with the help World Health Organisation experts, who visited Gibraltar and gave advice on setting traps and monitoring locations.

In June, it was announced that after nine months of intensive surveillance, the tiger mosquito had not been found in Gibraltar. That changed on Wednesday, when it was



The tiger mosquito breeds in water in urban areas. :: SUR

confirmed that it had been detected in the urban area for the first time.

The tiger mosquito is not native to Gibraltar and has not been previously found here. It is a domestic species which is common in other countries. This daytime mosquito, which aggressively bites humans, breeds in water in urban areas (water barrels, blocked drains, rainwater gulleys, etc).

Although the viruses it can carry are not present in Gibraltar, they can be imported by travellers returning from an overseas country. The Gibraltar public health authority has published a Factsheet for Travellers, with guidelines for people to follow before travelling, while they are abroad or if they suffer symptoms within three weeks after their return.

IN BRIEF



The fun day for charity took place at Ocean Village. :: SUR

Cardboard-boat race wows the crowds

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. It sounds like a joke but yes, cardboard boats really can float and they did so in style at last weekend's Marina Festival. This is one of the Rock's favourite charity events every

summer, with the proceeds donated to the GBC Open Day. This year there were 19 entries for the boat race, including six from children. The judges had a hard time deciding on the winners but eventually awarded first prize to Europa FC's 'Green Machine', second to Repair & Go's 'Needs Repair' and third to O'Reilly's 'Pink Pirates'.

Junior chess festival comes to an end

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. The winner of the under-12 section of the recent Junior Chess Festival was Álex Garrido from San Fernando, Spain, and winner of the under-16s was Borna Derakhshani, from Iran. 136 competitors from 15 different countries took part in this year's event, which takes place every August.

'Our Gibraltar' photo exhibition now open

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. The exhibition of photographs on the theme of 'Our Gibraltar' was opened at the John Mackintosh Hall by Steven Linares, the Minister of Culture, this week. Entry to the exhibition is free of charge and it is open on weekdays from 9.30am to 9.30pm until 8 September.



Optimized for Happiness



BENAHAVIS

From 225.000 €

75 two and three-bedroom homes with bright and spacious rooms • Perfectly designed for making the most of the sunshine • Large rooms with floor-to-ceiling windows • Fantastic penthouses with terraces offering spectacular views • Ground-floor apartments with gardens and direct access to communal areas • Homes finished to high-quality standards • Communal areas with swimming pool • Garages and storerooms included in the price • Enjoy the peace and tranquillity of the river Guadalmina as it flows through Benahavis


Prime Invest

952 88 44 00

info@primeinvest.es
www.priminvest.es

Juana Rivas comes out of hiding as police continue to look for her children

The Granada woman still refuses to give them to their Italian father, who she accuses of domestic abuse, and officers must wait until 1 September for a warrant to search home

:: SUR

GRANADA. Juana Rivas, the Granada woman who was wanted from late July for ignoring a court order to hand over her children to their father, came out of hiding on Tues-

day and voluntarily appeared in court.

She told the judge that she was keeping her children, aged 11 and three, in hiding for their safety. Rivas accuses their Italian father of domestic violence although he has a court order asking for their return.

The judge released her pending further investigations.

Meanwhile Guardia Civil officers continue to look for the children, although a search warrant for Rivas' home outside Granada can't be issued until 1 September, as the civil courts are on their August break.



Juana Rivas addresses well-wishers and campaigners against domestic violence outside court. :: AFP

Family shock after mother has head crushed in faulty hospital lift and dies just after giving birth

:: SUR

SEVILLE. The family of a 25-year-old woman who was crushed to death in a freak accident in a hospital lift is taking legal action against the hospital and the maintenance company.

Rocío Cortés had just given birth to her third child by caesarean in the Virgen de Valme hospital in Seville last Sunday and was being transferred by bed to the ward when the lift started moving before the doors closed, trapping her head.

The family, in a state of shock, said that they were determined to find the person "responsible". The lift had only just passed its last inspection on 12 August.

The Junta de Andalucía's regional minister for Health, Marina Álvarez, said that the accident was "quick, unusual and tragic" and announced a full investigation.

Rocío was from the Dos Hermanas area of Seville and had two other children. Her new-born baby girl wasn't with her at the time and sources said it was due to be operated on for a heart condition.



Rocío Cortés. :: SUR

COLECCIÓN DEL MUSEO RUSO Annual exhibition: The Romanov dynasty Until 21 Jan 2018 Temporary exhibition: Kandinsky and Russia 10 August 2017 - Jan 2018	museoPICASSOMálaga	Temporary exhibition: Bacon, Freud and the London School Until 17 Sept 2017 Temporary exhibition: We are completely free. Female artists and realism 10 Oct 2017 - 28 Jan 2018	Museo Carmen Thyssen Málaga
Temporary exhibition: Santiago Ydáñez The heart rules 23 Jun 2017 - 24 Sep 2017 Temporary exhibition: Danielle van Zadelhoff Tales of the soul 30 Jun 2017 - 15 Oct 2017	cacmálaga Centro de Arte Contemporáneo de Málaga	Temporary exhibition: MÁLAGA, City of Knowledge Until 24 Sep 2017 - 15 Oct 2017	museo del patrimonio municipal 2007-2017 X ANIVERSARIO
FUNDACIÓN PICASSO MUSEO CASA NATAL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA	Temporary exhibition: Palau looks at Picasso 21 Jun 2017 - 08 Oct 2017	Centre Pompidou Málaga	Temporary exhibition: Starck, Secret drawings Until 17 Sep 2017 Exhibition workshop with Alexander Calder: Wow! Circus! Until 15 Sep 2018
New permanent fashion exhibition: Too much is never Enough	Museo Automovilístico 2 de la R. de Málaga	Temporary exhibition: The birth of the colour of Jorge Rando Until 30 Sep 2017	Museum Jorge Rando
Permanent exhibition: 104 works by Malaga artist Félix Revello de Toro. Pedro de Mena house and workshop			

Museum of Málaga: Permanent collection, Art and Archaeology Collections focusing on Málaga city and province. Repository of Cultural Assets open for visits. Interactive Music Museum of Málaga (MIMMA): Permanent collection, a journey to different cultures and eras through music. Glass and Crystal Museum of Málaga: Permanent collection, more than 3,000 pieces of crystal from different periods. Ars Málaga (Episcopal Palace): The essence of Beauty. Francisco Godia Foundation (From 11 July to 17 September). And much more...

Málaga
City of Museums
where art lives

www.malagaturismo.com

Ayuntamiento de Málaga

Tentative agreement between Aena and unions over strikes

The airport authority has accepted union demands over staff and salaries but the final decision lies with the Ministry of Finance

■ DAVID VALERA

MADRID. Efforts are being made by the Spanish airport operator Aena to meet the demands of airport workers' unions and avoid the series of 25 strikes which are due to begin on 15 September and continue until the end of the year.

After a meeting this week between the CC OO, UGT and USO unions, Aena president José Manuel Vargas and Ángel Luis Arias (CEO of the air traffic control company Enaire), the two companies issued a statement saying that they agreed in principle with the unions over staffing levels and salaries, but as this is a public service, the decision lies with the Ministry of Finance, even though Aena and Enaire are self-financing and do not rely on government funding.

Although no figures were given with regard to extra staff, the workers are asking for 450 new posts from Aena and 250 from Enaire. The companies also believe it would be fair to



Passengers at terminal 4 at Madrid Barajas Airport. ■ JASPER JUNEN / AP

increase salaries in accordance with results, which are positive at present thanks to the growth in air traffic and good management. Again, no figures were given but the unions are demanding a salary increase which would compensate for the loss in spending power which they say they have suffered since 2010.

In response, Íñigo de la Serna, the Minister of Public Works and Transport, pointed out that any salary

increase would have to be approved in advance because airport staff count as public employees and there cannot be major salary differences between sectors.

The next meeting to resolve the conflict is due to take place on 29 August. The planned strike dates are 15, 17, 22, 24 and 29 September; 1, 6, 11, 15, 27, 30 and 31 October; 3 and 5 November; 1, 4, 5, 7, 8, 10, 26, 27, 28, 29 and 30 December.

Property sales in Marbella continued to increase in the first quarter of this year

Over 1,000 properties changed hands between January and March 2017, one of the highest levels in the country

■ PABLO COLLANTES

MARBELLA. There has always been a saying in the property industry which has remained true over the years: what happens in Marbella will happen in the rest of Spain. The Costa del Sol has proven to be a reliable indicator of the recovery of the residential property market.

In the first quarter of this year, property sales in Marbella remained at a similar level as the same period in 2016, with more than 1,000 properties sold in three months, 67 more than last year.

In Spain as a whole, property sales rose by 19.3 per cent in June to 44,135, the highest level since February 2011. In Marbella, there has been gradual but steady growth since 2013, and it is now one of the places with the highest number of property transac-

THE FIGURES

► **Transactions.** In Marbella 1,003 properties were sold, 67 more than in the same period last year.

► **Second-hand properties** Of the 1,003 sales, 948 were of existing properties rather than new construction.

► **Property prices.** The price of property in new developments has risen by 17 per cent.

tions, in line with Madrid, Barcelona, Seville and Malaga.

Due to Marbella's town planning problems there is little new construction in the municipality, so the majority of sales were of existing properties.

Although more properties are sold in Marbella than anywhere else in the province apart from Malaga, there is now a strong contender for that leading position: in Estepona, which is becoming increasingly popular, 946 properties were sold in the first quarter of this year, compared to 476 in the same period in 2016.

Last Thursday afternoon, Barcelona and the Catalan coastal town of Cambrils were hit by terrorist vehicle attacks that killed 15 people and injured over 100, fifteen of them gravely. These tragic events leave us to speculate about the combined impact of the terror and recent anti-tourism attacks in Barcelona on the city's tourist industry, and on Spain's as a whole.

Even before last Thursday, Barcelona's reputation as a cosmopolitan city that could be enjoyed without risk had taken a hit. In July, anti-tourism protesters attacked a tour bus as it arrived at the city's Nou Camp football stadium, slashing its tyres and scrawling "tourism kills neighbourhoods" in Catalan along the



MARK NAYLER
markanayler@gmail.com

THE EURO ZONE

WITHSTANDING THE DAMAGE

vehicle's side. In other related incidents, bikes intended for tourist rental had been destroyed.

If the anti-tourism attacks were making potential visitors think twice about a trip to Barcelona, far greater cause for caution was provided by the events of last week. In an editorial it ran after the Las

Ramblas attack, in which pedestrians were mown down by a van weaving from side to side down the packed boulevard, the Spanish daily El País said that it was clear why the terrorists had chosen high-season Barcelona as their target: it is a city, said the paper, "that represents, like no other, a

spirit of open space, democracy and plurality".

Yet Barcelona's reputation as a city in which those lovely "open spaces" could be enjoyed without risk had suffered another hit, this one much more severe than that inflicted by anti-tourism activists. On Friday, after another vehicle assault in the Catalan seaside town of Cambrils left one dead and several injured, stocks in Spanish companies related to tourism dropped, with airline IAG, hotel group Melià and airport firm Aena losing 2% of their worth. Executives in the region's tourist sector - which catered for just over 17 million visitors last year - must have been dismayed by international headlines such as this one, which appeared in the UK's Telegraph newspaper: "Is

Barcelona Safe And Can I Cancel My Trip?"

Spain is one of the world's tourism heavyweights, though, and will no doubt be able to withstand the damage recently suffered by one of its most popular cities. In fact, it's on track for a record-breaking year, with the number of foreign visitors expected to hit around 84 million in 2017. It is to be hoped that it doesn't suffer a substantial dip in tourism levels as a result of the attacks in Barcelona and Cambrils, just as France, Turkey and Belgium saw visitor numbers plummet in 2016 due to terrorism. The latest ITB World Travel Trends Report called those countries "the big losers" of last year; now, it's up to the world's tourists to make sure Spain doesn't make that list for 2017.



POOL by
MOËT & CHANDON

Step into a world of luxury at Pool by Moët Chandon.

Open daily from 10.30hrs to 19.30hrs.

Over 18's only.

For reservations call 952 809 500



**Kempinski
Hotel Bahía**

MARBELLA ESTEPOÑA

Ctra de Cádiz, km. 159
29680 Estepona, Málaga, Spain
Tel: +34 952 809 500
reservation.estepona@kempinski.com
www.kempinski.com/estepona

GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €
They were delighted and decided to look for other things.*



WATCHES & CLOCKS



ALL THINGS CHINESE



**GOLD AND GEM
SET JEWELLERY**

**WHATS IN YOUR
DUSTY CORNER ?**

**THE KIDS
DON'T WANT IT
AND YOU
DON'T NEED IT**

**CALL IN THE
EXPERTS**

**Anthony's
952 588 795
609 529 633**

PRIVATE HOUSE CALLS

**FREE VALUATIONS
IMMEDIATE CASH
SETTLEMENTS**

TIME TO LET GO !!

AS HEARD ON T.R.E. RADIO



SILVER AND COINS

Anthony's

ESTABLISHED 1983 Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - diamonds@anthonys-diamonds.com

**FULLY LICENCED
PAWN BROKERS**

EASY PARKING

LETTERS TO
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST
CONTRIBUTION TO THIS PAGE
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

It's like watching elephants die

Having been privileged enough to live in Elviria for 18 years, I have always been grateful to drive into the village surrounded by beautiful palm-lined streets.

Over the past two years we have had to watch over 12 very beautiful established palm trees perish presumably due to the red palm beetle infestation.

Having spoken to an 'ayuntamiento' gardener a few months ago he explained that since Marbella subcontracts the maintenance to outside contractors nobody is accountable for protecting these trees.

It should be noted that these magnificent trees can be protected for a manageable amount of money. Having discussed it with an Arbolista the first charge is €50 then usually four visits a year to maintain them.

As we have been informed by the powers that be, there is an investment of approximately €375,000 upgrading areas of Elviria which are more or less unused and unseen. For example the children's playpark, which, without any cover from the summer sunshine, temperatures are often above 30 degrees which makes the parks unusable from mid-June to mid-September. Mindless planning.

Isn't it just common sense to invest a small amount to preserve the existing beautiful trees that give such an impressive image of this very special village? Once they are gone they will never be replaced.

Is anybody listening out there, or is it just that nobody cares about social responsibilities and conservation anymore.

CHRISTINE SCHELL
MARBELLA

Benalmádena
disaster

The Ayuntamiento de Benalmádena have willingly designated a site on which the owner/developer planned a school and a public park, for a rubbish dump (Punto Limpio).

Over 5,000 residents live in the area affected by this ridiculous decision, at Finca Doña María, close to Torrequebrada Golf and Bil Bil Golf Club, near Xanit and Alto Resolución Hospitals, and are furious that millions of tons of refuse including tyres and oil will be transported to this site day and night, with the incumbent noise and disruption (fire and toxic fumes risk) in the centre of Benalmádena near families' residences.

No way would this be allowed to happen.

BRIAN JOHNSTON
BENALMÁDENNA

One euro a day

One euro a day is what it costs to feed a person in Africa and is what numerous NGOs are

crying out for urgently because people are starving to death out there.

I have a bachelor friend who took it seriously. He handed over all the inheritance he was entitled to. I asked him if he regretted it. He told me that every day he was happy to think of the children he had saved from starvation.

And he still does the same. He hands over all his pension and lives off next to nothing, eating what's left behind by the street market or the leftovers from a friendly restaurant.

He explains that he's happy that way, encouraged by the image of the children he is saving every day with his donations. He tells me that, without exaggerating in the slightest, saving lives is for him the best and most humane thing he could do in his life.

A magnificent truth that so many are blind to.

I envy him and try to kick-start my solidarity to be like him. I didn't get anywhere near.

PABLO OSÉS
BY EMAIL

A whisper to the wise

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Blimey, England's quiet isn't it? Having just got back to Malaga after a flying visit, I'm still readjusting to the hullabaloo that the city offers even in a supposedly tranquil period such as this just after the city fair. The contrast in decibel levels between Andalucía and Lancashire is quite astonishing.

Arriving at Manchester airport, I wondered if a baggage handler had recently snuffed it or something such were the reverentially hushed tones employed by staff and customers alike. Nope, it was just a normal shout-free day with everyone going about their shout-free business. After dropping my bags off at my destination, my first port of call was, of course, the nearest pub. Same again. When I walked through the door, I felt like one of those cowboys in an old western. The place was basically silent and the twenty or so customers turned as one to see who the stranger in

town was. Having decided that his nondescript presence posed no threat, they soon went back to whispering softly at each other. I tried to keep my own voice as low as possible.

"Pint of beer, please."

Silence. Sound of beer being poured.

"Thank you."

Silence. A smile and a nod. Sound of coins dropping into till.

And that was it. I drank my pint and left, nodding and smiling (it was clearly the favoured form of communication) and everyone nodded and smiled back. Words, it seemed, were simply superfluous to requirements.

It was about seven in the evening by this time, pleasantly warm and light as I headed back home. I didn't see a soul on the leafy suburban streets except for an old woman driving a massive car very slowly and very quietly. So slowly and quietly, in fact, that I wondered if she'd

just set off for a family visit arranged for Christmas.

I could see directly into everybody's living room as I walked by and the whole town seemed to be watching quiz shows. With the volume turned down. In fact, all I could hear was the occasional wood pigeon and the sound of my own ear wax.

There's no doubt that for a small island, the UK has offered a disproportionate number of cultural works in the fields of literature, music, theatre, art, photography and design to name but a few. I wonder to what extent the mind space that peace and quiet affords has played a part in that.

There's something fascinating and vital about Malaga and its incessant racket because it makes you feel extraordinarily alive, but there's also a lot to be said for the spaces in between the chatter and noise because - whisper it softly, now - that's where the magic lies.

SANSÓN



Kellys

ALBERTO GÓMEZ

They call themselves Las Kellys, an ingenious and customised abbreviation of "Las Que Limpian", in other words The Women who Clean. Hotel chambermaids started to join forces several months ago, tired of terrible conditions that include cleaning between 20 and 30 rooms a day in exchange for tiny salaries of no more than 700 euros a month. Their backs are suffering after so many years of making beds every day. For years they've had knee and wrist problems, bent backs and premature osteoarthritis, but above all what hurts is their self-respect when they read that you can't complain in the tourism sector, that you have to smile at

even the rudest of guests because the customer is always right. But that self pity doesn't last long; no longer than it takes them to realise that the politicians, entrepreneurs and journalists who celebrate record figures summer after summer, ignore the reverse side of the gold coin that is tourism on the Costa del Sol. And so they protest, and they have every right to do so. Because hidden behind those record figures of the industry that turns the wheels of this province's economy is job instability and an unequal and unfair - and perhaps soon illegal - sharing out of the pie.

The union Comisiones Obreras (CCOO) is preparing to report more than 40 hotels in the province of

Malaga to the employment inspectors for subcontracting their cleaning services out to firms that fail to comply with the workers' agreement that governs the hospitality sector and guarantees a decent wage. This system results in cleaners earning half of what they should be. A recent sentence handed down by the Andalusian High Court obliged one of these multiservice subcontractors to pay a hotel chambermaid the salary indicated in the workers' agreement. The ruling puts both these companies and the hotel groups who fail to demand that the agreement is adhered to in a predicament.

Recently some of the most important businesses in the sector publicly spoke out against the hoteliers who outsource their cleaning services to save thousands of euros by cutting salaries. They at least realise that the real defence of tourism lies in putting a stop to the degradation of those without whom the industry would collapse.

SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO

Publications Director:
Pedro Luis Gómez
Editor:
Rachel Haynes

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

Language exchange group in San Roque seeking new native English speakers



The weekly language exchange helps local residents improve their English and Spanish in the heart of San Roque

SAN ROQUE. A language exchange is calling for more native English speakers to join their weekly social meetings in San Roque.

The Lingo Social Club attracts around ten people every week and aims to help local English and Spanish language students improve their communication skills for free.

Organisers say that only one to two native English speakers attend each week and are hoping to bolster numbers in the predominantly Spanish group, which meets every Tuesday in the centre of the old town.

Pablo Jordan, 38, manager at the Lingo Languages School in San



Students at a recent language exchange in San Roque. :: A.BOLTON

Roque, helped start the language exchange around three years ago.

He told SUR in English this week that the meetings are very informal and a great way for any-

one to improve their languages while making new friends.

"We would love some more native English speakers to come to our weekly meetings," he said.

"A lot of people are embarrassed about speaking another language, but coming to this social event helps them to overcome that and they can practice with native

LINGO SOCIAL CLUB

► **When.** Every Tuesday from 9.30pm.

► **Where.** El Revuelo Bar in Plaza de Armas, San Roque.

► **Contact.** Search 'lingoidiomas' on Facebook or call 956 782 199.

"A lot of people are embarrassed about speaking another language, but coming to this social event helps them to overcome that"

speakers."

Thanks to what he describes as a "lovely atmosphere", it is a great way to meet new people.

"For English speakers looking to improve their Spanish they can start chatting to native Spanish speakers and learn a lot about the culture and history of Spain," he continued. "The problem is a lot of foreigners who come to Spain are segregated in their own groups. So the language exchange is a great opportunity for them to learn in a relaxed atmosphere."

Pablo added that most students tend to have an intermediate level of Spanish and English, but that any level is welcome.

"Important consumer information"

For all **timeshare**, points and fractional owners.

The Spanish supreme court has recently declared many **timeshare** contracts null and void and has awarded full refunds plus damages to purchasers.

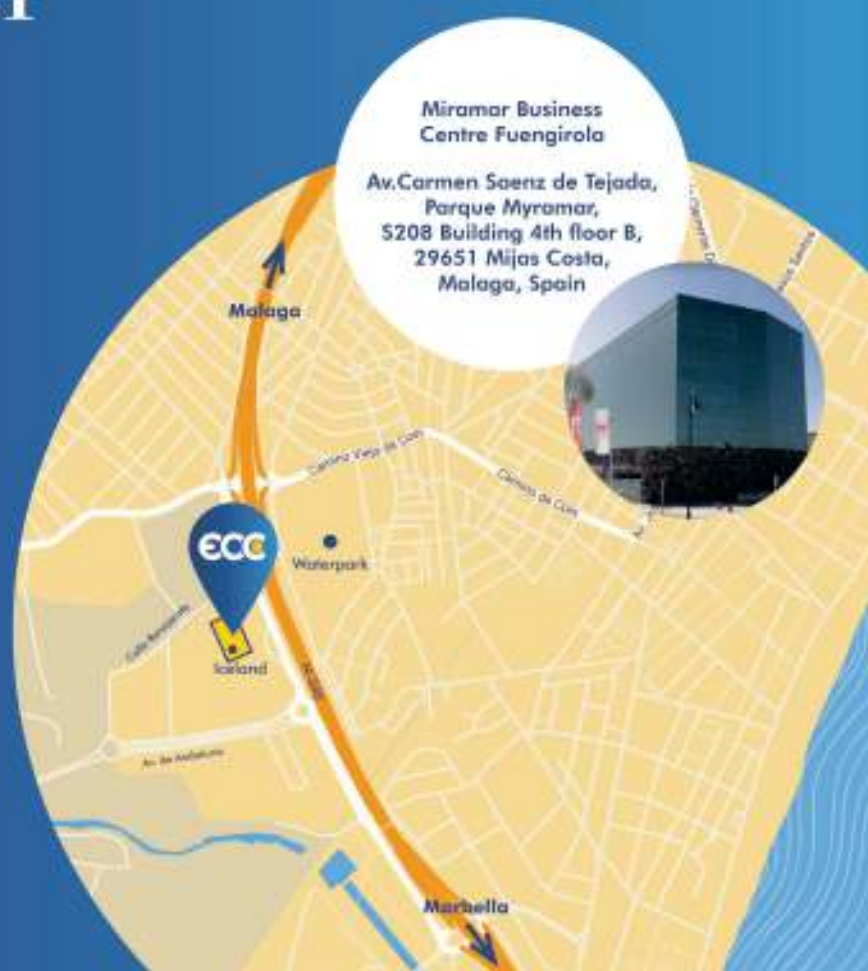
If you are happy with your timeshare please take no further action. However, if you would like to know if your contract falls foul of this legislation contact us for free advice.

Call us on **951562550** (local),
UK 01793 858172 and visit
www.timeshareadvicecentre.co.uk

Or please pop in to see us at our Spanish head office located in the Miramar Business Centre 4th floor, opposite the Mijas Water Park and collect your free information pack.

"time to share your story"

timeshare **advice**
powered by **ECC**



PET CARE

PETER
HARRISON

Watch out for sheltering animals

Animals take refuge in the strangest of places, especially during times of hot weather

Animals find some strange places to get away from the burning sun and one of them is under a car. Totally oblivious to the danger, they seek shelter and the car is a good place in their judgement. That is until it is driven away.

A neighbour of mine once did this and he never forgot that terrible day when his much loved setter was killed.

"If only I had checked," he said. Well, the world is full of that mantra.

It is not only domestic pets which are at risk. Any passing animal can seek shelter and

your car seems just the place. There is also a smell and animals love smells. Often they are not fussy what kind of smell so do check carefully before you drive off.

Also it is an excellent idea to provide a shelter in your garden. You can buy very effective cover at your local hardware shop.

Make sure it extends well beyond a normal sleeping area as the trajectory of the sun varies as the earth revolves throughout the day.

Do bear this in mind as this is a very hot summer.



Cats especially like to take shelter under cars. :: LISA RISAGER

MOONLIGHT FUNDRAISING

Earlier this month, the Cudeca Goldies hosted their flagship event, the third annual Moonlight Gala at Lew Hoads tennis and padel club in Mijas. Clarice Williams and Deborah Dee provided the musical entertainment at the event that raised 1,785 euros for the hospice charity.



LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoston International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagoston@ilagoston.com
www.ilagoston.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. H.C.T.

I have lived in a rented apartment for two years. At the beginning, every time I met the owner, he asked about the condition of the property, if I felt at ease here, and I only thought that this was simply good manners. However, my relation with him now is quite bad, since he does not stop bothering me and watching

what I do in the apartment. On one occasion he came to see me and tried to enter the property, but I almost had to slam the door in his face. Recently, there has been important damage caused to the kitchen pipes, and he wants to take advantage of this to enter the property and check its condition. Can I refuse?

The owner of a rented property, unless he has an authorisation issued by the courts with duly justified reasons, or the tenant's permission, is not entitled to enter the property. However, if there is serious damage or a necessary repair, he can indeed enter in order to check the veracity of the damage and proceed to repair it. Obviously, he is entitled to verify the specific place where the damage is, not the whole apartment.

REF. A.W.F.

I am tax resident in Spain, and last May I submitted my in-

come tax return, but I forgot to include an important amount of expenses, which I incurred when I carried out improvements to my house, as the company that provided the materials had not given me the invoices. For this reason, I have paid much more than I should. I consider that, just as I would have had to pay the difference if I had paid less than the correct amount, now that I have overpaid, I should be entitled to get the reimbursement of the difference. Do I have the right to claim the money paid in excess?

Of course you are entitled to receive the difference. There is the possibility of asking for the correction of the mistake, even if it was you who made it. It is necessary to apply for it in writing and you have a term of five years. The tax administration will reimburse the amount paid in excess, plus the interest.

First Assessment Consultation FREE of Charge

Your trustworthy funeral home"



FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity
Charter



TONY BRYANT



WHAT HAPPENED TODAY?

25 AUGUST 1707

The birth of Spain's shortest-reigning monarch

Luis Felipe de Borbón y Saboya, Luis I, born 25 August 1707, was the King of Spain from 14 January until 31 August 1724.

At birth he was the heir apparent, or first in line of succession, but he was not given the traditional title of Prince of Asturias until 1709. Born in the Palacio del Buen Retiro in Madrid during the War of the Spanish Succession - a conflict that arose out of the disputed succession to the throne of Spain - Luis was the eldest son of the reigning king, Felipe V.

King Felipe, the first Bourbon king of Spain, succeeded the throne following the death of the childless Carlos II, the last of the Spanish Habsburgs, one of the principal sovereign dynasties of Europe.

During the eighteenth century the Bourbon rulers of Spain took their direction from the more powerful Bourbons of France.

As heir to the vast Spanish empire, and also to a new dynasty following his father's second marriage, it was decided that Luis should marry as soon as possible. This was accomplished when he married Louise Élisabeth d'Orléans on 20 January 1722. She was only 12; he was 15.

Louise was the daughter of the Duke of Orléans, a cousin of Luis' father who was also the regent of France.

Louis was just 17 years of age when he succeeded the throne following his father's abdication in 1724. The reason for the abdication remains unclear, although



King Luis I reigned for just over seven months in 1724. :: SUR

it is said that the king's mental instability was behind his decision. It is more possible that King Felipe V abdicated to avoid another war of succession, but his decision was complicated by the Treaty of Utrecht, which forbade a union of the Spanish and French crowns.

However, this was not to cause too much of a problem and there was no subsequent successional

war, because Luis I only ruled for seven months, before his death in 1724.



King Felipe V :: SUR

He was crowned King of Spain on 14 January 1724 and ruled for a short period between the time his father Felipe V abdicated in his favour, and his death from smallpox in Madrid on 31 August of the same year.

Felipe was forced to return to

the Spanish throne, as his younger son, the future Ferdinand VI, was too young to accept the role, and he reigned until his own death in 1746.

Luis was buried alongside several previous Spanish kings and queens in the royal crypt of the El Escorial monastery, also known as the 'Panteón de los Reyes'.

Although his reign was one of the shortest in history, the sum of his father's two reigns, 45 years and 21 days, is the longest in modern Spanish history.

LANGUAGE FOOTNOTE

Rey	King
Reinar	To reign
Corto	Short
Efímero	Short-lived
Príncipe	Prince
Hereder	Heir
Hijo	Son
Casado	Married
Viruela	Smallpox
Diecisiete	Seventeen
Imperio	Empire
Mes	Month
Año	Year
Trono	Throne
Joven	Young
Intrascendente	Insignificant
Monasterio	Monastery
Tratado	Treaty
Dinastía	Dynasty

SUNDAY 27 AUGUST
ROCK & BEER PARTY,
LIVE MUSIC PERFORMANCES

TUESDAY 29 AUGUST
SAUSAGE PARTY
160g SAUSAGE +
mashed potatoes and
sauerkraut, 1.99 €

**MUSIC AND
GERMAN
GASTRONOMY**

Oktoberfest Olé!
The authentic beer festival

9th edition
Fuengirola 2017
Sohail Castle

LITRES OF FUN

From 18 August to 2 September
MONDAYS TO SATURDAYS FROM 19.00H TO 02.00H
SUNDAYS 12.00H TO 02.00H

**ENTRADA
LIBRE
FREE
ENTRY**

fuengirola
Fashionable
TOURISM AND EVENTS
DEPARTMENT

www.oktoberfestole.com
Follow us on:   

DENISE BUSH



GARDENING

The bee magnet

Globally, bees are on the decline. This pretty plant with abundant flowers produces high quality pollen and nectar bees need to survive

Phacelia tanacetifolia, commonly called the Scorpion flower, Blue Tansy, Lacey Phacelia or Fiddleneck, is a hardy annual native to the south west regions of the US and Mexico. It is a member of the Boraginaceae family and is one of the top 20 nectar producing plants. Not only does it provide high quality pollen and nectar for the endangered honey-

bee, it also is a food source for bumble bees and hover flies. Hover flies (syrphids) are voracious feeders and will eat aphids and small caterpillars, helping to reduce the numbers of garden pests.

The Scorpion flower is best treated as an annual and sown

early in the spring. The seed needs complete darkness and cool temperatures to germinate. It is a fast grower and will be in flower from mid spring, providing masses of delicately scented, soft blue or lavender flowers throughout the summer and into the

autumn. The flowers have a drooping 'tail' which is possibly the origin of the common name Scorpion (or Fiddleneck) flower. The leaves are a soft grey-green and are fern-like, a characteristic much appreciated by flower arrangers, as are the long-lasting blooms.

Its loose growth habit makes it an ideal cottage garden plant or for creating a wildlife garden but it is also grown extensively in Europe in crop rotations to provide green manure or mulch and to help suppress weeds.

To flower abundantly it needs long periods of sunshine and will not bloom at all in shade. Although not completely drought-resistant it easily adapts to different climates and soil conditions and, if left to its own devices, will self seed.

Bees love it, the pollen provides protein for egg producing and the nectar gives carbohydrates for energy. Phacelia is so good at providing both that it is best to time flowering so that it does not fall at the same time as fruit or vegetables flowering nearby, the bees will ignore everything else and head for it instead.



Phacelia tanacetifolia and close-up of bloom (inset). :: WIKIMEDIA

READER'S PHOTO



:: CARLA GRAUER-VETTER

A BLESSED THISTLE

This photo of a blessed milk thistle, also called Marian thistle and botanical name Silybum marianum, was sent in by Carla Grauer-Vetter in Mijas. Among many medicinal properties, Carla says that the seeds can be used to make a tea to detox the liver.

GARDENING HINTS FOR AUGUST

Wisteria pruning

According to text books, Wisteria needs cutting back at least twice a year, once near the end of summer and again in winter; although in my experience it needs to be trimmed approximately every two weeks through the summer to prevent it from grabbing everything it can reach. Wisteria in full bloom is wonderful - Malaga's own Jardín Botánico La Concepción has a magnificent specimen - but it is very hard work. The pruning carried out at this time of year

is important as it removes a lot of the whippy growth, allowing light and air to get in and help ripen the wood carrying the all-important flower buds. The technique is to shorten every long tendril to between four and five buds, trying to keep to a framework if you have an established plant. The winter pruning then takes this back to just two buds, creating a spur from which the flowers will cascade in all their perfumed glory in the spring.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!



Fernando Moreno

Ctra. de Ronda, Km 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro Alcántara,
Marbella.

+ 34 - 952 78 00 06

Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware



www.fernandomoreno.es

Southern Spain has a multitude of hidden corners just waiting to be discovered: this week we suggest you take the road to...

Andalucía

ALANÍS

A trip into the past

JAVIER ALMELLONES



The mediaeval market is an important part of the festival. :: ALANÍS COUNCIL

From September 1st to 3rd, this village in the Sierra Norte of Seville province goes back seven centuries to the Middle Ages



How to get there Alanís.

To reach Alanís, head for the Sierra Norte area of Seville along the A-455, which is accessed from the A-4. In total, the village is 240 kilometres from Malaga.

In the Sierra Norte area of Seville province, one of the most important events of the summer is about to take place: the Mediaeval Festival, in the village of Alanís.

In early September every year, Alanís seems to have stepped back several centuries in time, to the Middle Ages. This festival, which is now in its 14th year, is one of the most popular in the region and local people work hard to make it a huge success.

Most of the activities take place in the historic centre of the village, which is also known as Alanís de la Sierra. It boasts some lovely 14th century architecture, which makes it the perfect venue for a festival of this type.

However, Alanís also has a 14th century castle in the highest part of the village, and some of the festival events will take place there. Beside the castle stands the San Juan chapel, an interesting Mudejar building which was constructed around the same time as the fortress.

The whole village and the castle will have a distinctively mediaeval ambience during this festival: visitors can expect some surprises, such as lanterns instead of street lighting and the presence of 'bandits'. Many local people dress up in costumes similar to those from the Middle Ages, giving the event a very authentic atmosphere.

There will also be a large mediaeval market, with stalls selling different products and foods which are associated with that period.

The festival is organised every year by the local council, and this year they have been planning an extensive programme of activities to suit all ages and tastes.

From Friday 1st to Sunday 3rd September there will be con-



Castle. This fortress, which was built at the end of the 14th century, is situated in a strategic location to the south of the village centre.

Fuente de las Pilitas. This fountain, which is near the cemetery, is famous because of a local legend.



Church of Nuestra Señora de las Nieves. The main church in this village in Seville province has three naves and was built in 1356.

El Huesna waterfall. Classified as a natural monument of Andalucía, it lies between Alanís and San Nicolás del Puerto.

certs, theatre performances, and street parades with some very unusual characters, including court jesters and friars, who will interact with the visitors.

This year there will also be several new features, including a mobile app which has been created especially for the Mediaeval Festival and can be downloaded. It contains useful information about the event and also about the village in general. The information is also available on the web page www.mediaeval.alanis.es.

This Mediaeval Festival is the perfect opportunity to explore this delightful village in Andalucía; Alanís is situated on the boundary with the province of Badajoz, in the Sierra Norte natural park in Seville.



You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living intensely.
Discover history on every corner at andalucia.org



Twitter: @andrewforbes

Take a fresh look at the Andalusian resort; enjoy contemporary trends in hospitality and relax with a September 'staycation'

It's no secret that I like to travel, to live a slightly nomadic lifestyle. Yet each time I board an aircraft to return home, it's always with a feeling of excitement to be coming back to Andalucía. Even after countless trips, each time the plane descends, flying over the lakes at El Chorro, heading towards Malaga, I'm captivated by the view. Despite all the clichés and misrepresentation, the reality is that the Costa del Sol is a wonderful place to live.

Yet, it's all too easy to take our part of southern Spain for granted; to complain about the summer traffic, the inflated tourist prices, and yes, the heat. So as the summer holiday season draws to a close, we're offered a



Mellow Marbella

The resort's renewal come as a result of increased investment in the hospitality sector. :: SUR

welcome respite. With the departure of the high season summer visitors it's maybe the time to take a September 'staycation' and fall back in love with the province.

Unprecedented numbers of visitor to Spain over the past few years has meant that not only has the traditional holiday season become extended, meaning that cultural events,

popular summer beach clubs, and pop-up restaurants continue for longer; but also, that the coast has seen an increase in investment in the hospitality sector.

For decades Marbella suffered with an identity crisis, fuelled by low-cost tourism and the competition from trendier, smarter international destinations. Yet now the tide has most

definitely begun to turn with the coastal resort town once again attracting more discerning tourism. For example, iconic properties such as the Puente Romano Beach Resort & Spa; and neighbouring Marbella Club have been reimagined as 21st-century luxury resorts with world-class dining, international-standard spas and interior design that sets the tone for a

memorable experience.

Urban beach resort

The focus on a quality guest experience for both locals and visitors has extended to properties across the coast. I recently caught up with Marcos Rodríguez, a hospitality expert and consultant for Hotel Amàre, the adult-only urban beach resort



kitchens

interior
design

20% DISCOUNT ON KITCHEN AND BATHROOM



Create... Reform... Build...
...Your Dream
...Your Home
...YOUR LIFE



BATHS



HOW TO
GET HERE

Contact us: byd@bydmarbella.com

in Marbella. Many will remember this family-friendly spa hotel when it was a classic Fuerte Hotels property – comfortable, but not particularly inspiring.

Now it is the first of a new brand of Amàre Hotels, a new concept from Fuerte that is designed to appeal to Generation X - adult professionals, that still feel young at heart. “We’ve created an urban beach resort,” Marcos explains. “Everything is focused towards the Mediterranean yet the hotel is also in Marbella, sharing its cosmopolitan, international flavour.”

The traditional Costa del Sol package holiday ambience has gone - in its place is a sleek, contemporary hotel, at its heart the vibrant Amàre Beach Club open to both locals and hotel guests. It includes the trendy pool terrace, beach club restaurant and the stylish Amàre lounge for late night cocktails, entertainment, and live music that often brings in a younger crowd at weekends. It gives the flavour of what one might expect in bigger cities like Barcelona.

Eat, drink, dance

“The style is vanguardista: very modern and eclectic,” continues Marcos. “All the elements combine to create a new sophisticated feel - from the fragrance in the hotel, the staff uniforms and training, to the design, and of course the music.”

Although the hotel has repositioned itself from being a family spa resort into an adult-only property, that doesn’t mean it’s become a party hotel for youngsters. The market is moving away from that sector; in-



Hotel Amàre’s concept is targetted at adult professionals. :: SUR



The manicured La Quinta Golf Resort. :: SUR

stead Amàre has created an on-trend environment where the services and facilities are aligned to more discerning couples and groups of friends that enjoy classic house music, live DJ shows, and seasonal events. Healthy Mediterranean food, a Germaine de Capuccini spa, and experienced mixologists at the bar are all elements that reflect a new direction for Amàre, and also for Costa del Sol tourism. For residents, it’s a bonus too, as we have a full-service spa, beach restaurant and club available for ‘staycation’ days out.

Play well, eat well

The wave of renewal continues with other familiar properties. I recently visited the Westin La Quinta Golf Resort and Spa, to the west of Marbella’s golf valley, near Benahavís. In recent years it seemed to have lost its direction. Under the former hotel management, it faltered. Yet now it has recently rejoined Westin, as it originally was when it was built.

Westin is an established family brand within the Marriot hotel group. In my mind, it’s good to see international, world-class hotel brands investing on the Costa del Sol. At the Westin La Quinta Golf Resort and Spa one sees how that global perspective can transform a resort from having a provincial, slightly out-of-date feel, to one that showcases modern family resort style. The Westin ‘Heavenly’ brand values are now seen across the property, from guest room amenities to the spa, while the resort has a recurring theme of nature and the Mediterranean. This is reflected in its de-

sign colour palette of white, neutrals and natural tones as well as features such as the new vertical garden in the lobby.

Although a popular venue for weddings, La Quinta’s spa and the golf course are of course the biggest draws for locals. Both facilities are well-established and during off-season one can find offers. Weekends can be enjoyed on the fairway; or being pampered in the Westin Heavenly Spa - a wellness and fitness area that covers some 1,500 square metres and includes a Mediterranean sauna, aromatic steam bath, hammam, hydro-massage and aqua-therapy. Both are a relaxing way to build an appetite for a healthy meal in the club house or the new resort restaurant.

Contemporary Mediterranean

Again, design has been a driver for change here, with the UK’s acclaimed hotel designer Anita Rosato Interior Design commissioned to create the stunning Sunsa restaurant. The new dining space has a contemporary, sophisticated style of brilliant white walls, modern lighting, blond woods and natural elements that convey a fresh, Mediterranean flavour. The menu has been transformed by Westin, offering balanced healthy dishes, considering modern requirements for gluten-free, vegetarian and low-fat options.

Let’s embrace the cooler, quieter more mellow weeks ahead and make the most of late summer. Remember that our What to Do section is the place to look for the latest listings of events on the coast.



INTERNATIONAL ARCHITECTURE
BELGIAN KNOW-HOW
ANDALUSIAN CRAFTSMANSHIP

A PLUS VILLAS S.L.
INFO@APLUSVILLAS.COM
WWW.APLUSVILLAS.COM



THE INSIDER GUIDE

Marbella 'staycation'



The Marbella old town.

■ ANDREW FORBES

The summer may be drawing to a close for many, yet for residents of southern Spain, the Mediterranean sun continues to shine, making it the perfect time to enjoy all the pleasures of the coast, yet without the high-season crowds. Here's some inspiration.

STAY:

Westin La Quinta Golf Resort and Spa - Benahavís

The La Quinta Golf Resort and Spa is now back as a Westin property, and it has never looked better. This family-friendly resort has been upgraded, with newly-designed guest rooms, smart lobby with vertical garden, and a stylish new 'Sunsa' restaurant, with striking design and a menu of healthy Mediterranean dishes.

The golf course, designed by three-time World Champion and Ryder Cup champion Manuel Piñero, is worth rediscovering this season. In October, there's even a chance to play alongside golf professional, Thomas Bjørn. The seasonal offer includes a cocktail reception, dinner attended by the 21-time professional winner, and then the next day a golf clinic as well as an 18-hole round of golf.

If golf is not your thing, then maybe the resort's 'Heavenly Spa Sprunch' would be appealing. Enjoy the spa's thermal circuit and relaxing environment, followed by a superfoods brunch at the clubhouse.

There's an award-winning kids' club too, if you fancy a night away with the all the family.

WestinLaQuinta.com/en

Villa Romana - Benahavís

Why not live the life of Marbella's super-rich, if only for a few days? The exclusive enclaves of La Zagaleta and El Madroñal are where one finds some of Europe's most luxurious homes - many of which are available for short-term holiday rentals. Villa Romana is a unique 'wellness villa' in the hills above Marbella - a traditional-style Andalusian hacienda with its own private spa, including sauna, Turkish bath, treatment rooms, indoor and outdoor pools and tranquil gardens. It's an original choice for a wellness break with visiting friends or family, offering all the comforts of a boutique hotel yet with the privacy of a private home.

EmpireVillas.es

EAT:

Amàre Club - Marbella

The Amàre in Marbella represents a fresh style of adult-only hotel, where visitors and locals can enjoy a unique vibe of an urban beach club, with luxe, eclectic design, all-day dining, upscale bar and cool music.

At the heart of the property's offering is the Amàre Club, a Marbella beach club with three zones: Amàre Beach, where you can expect sunbeds with waiter service, as well as the beach club restaurant with al fresco dining of summer flavours in sun or shade;

Amàre Pool, with Bali-style day beds, waiter service and refreshing pool; and finally, the Amàre Lounge, a contemporary, designer space for drinks, Mediterranean cuisine, and live entertainment.

For extra pampering, visit the Germaine de Capuccini spa, on the lower ground floor, and choose the 'Aromas of Andalusia' massage.

For a cool, urban 'AfterWork' vibe, go up to the Belvue Rooftop Bar, a glass space on the ninth floor, surrounded by terraces with exceptional, 360 views, that take in Marbella's old town, La Concha mountain, the Sierra Blanca, and, of course, the Mediterranean.

AmareHotels.com

Messina Restaurant - Marbella

Undoubtedly one of the best restaurants on the coast, the Michelin-starred Messina is the choice for innovative, culinary creativity. Chef Mauricio, his wife Pia - the maître d' and sommelier, together with their highly professional team assure a memorable experience.

RestauranteMessina.com

The Plaza - Marbella

This gastro courtyard, at the Puente Romano Beach Resort & Spa has evolved into one of the most exciting dining destinations on the coast. New innovations include 'El Chiringuito', the stylish, rustic-luxe beach house restaurant and Nobu, the internationally-renowned contemporary Japanese restaurant and bar - the first in Spain.

PuenteRomano.com

DO:

Charter a yacht

Arrive at the end-of-season closing parties at Nikki Beach or Ocean Club in style aboard your own yacht; head out to the strait to watch dolphins and whales; sail to Morocco for lunch; or head to Gibraltar for a VIP-style shopping trip - it's all possible when you charter a motor yacht or sailing boat for the day or just a few hours.

MarbellaBoatCharter.com

Take a hike - Sierra Blanca

The iconic La Concha mountain is what contributes to Marbella's privileged microclimate, offering a dramatic backdrop to the resort town. It also makes for a fun day out. Take the road up to Refugio de Juanar where you can park and join the hiking trails. There are family-friendly walking routes through the Sierra Blanca that take you to a mirador viewpoint over the coast; or for the more adventurous and fit, take the trail to the summit of La Concha. It takes about three hours each way, so wear hiking gear and pack your backpack accordingly.

Dance the night away - Marbella

Throughout September there are



Amàre hotel.



Nobu restaurant.

'AfterWork' drinks and tunes at the Belvue Rooftop Bar at the Amàre, as well as themed nights at the Amàre Lounge including a Cuban night (1 September); DJ and saxophone (2nd and 9th), DJ and electric guitar (1st and 8th), beach flamenco (8th) and an 'Acrobatic Night' (15th). All dates are provisional - check the website for details.

AmareHotels.com

Get on your bike - San Pedro

An early morning bike ride along the 'paseo marítimo' coastal promenade from Marbella to Puerto Banús and on towards San Pedro is a real pleasure off-season. There is a good choice of well-reviewed push bike rental stores in Marbella and San Pedro that can offer half and full-day bike rental, including helmet. Enjoy breakfast along the way or a rewarding cold beer in a chiringuito.

Rediscover the old town

Marbella's historic 'casco antiguo' is often a place to avoid during high season, but once the crowds go it again regains its charm, a place of characteristic narrow streets lined with bougainvillea, and garden squares with fountains. Its home to some charming boutique hotels and B&Bs, and some excellent restaurants (including the award-winning Skina), tapas bars and indie-style boutiques. It's the Andalusian village of Marbella that's often over-looked.

Turismo.Marbella.es

Canyoning

Gain unprecedented access to gorges and canyons of the area by joining a TeamXtreme canyoning group, led by an experienced and qualified guide. Families and beginners can enjoy the beauty of the river gorge of Benahavís while those with even more appetite for abseils, climbs, jumps and swimming can take a tour to the famous Rio Verde, only accessible with a guide.

TeamXtreme.es



A chartered boat on the Mediterranean.

WHERE IN THE WORLD?

The pick of the bunch



With colourful floral processions punctuated by fanfares, satirical performances and fancy dress, the population of this small town increases from its usual 33,000 to in excess of 100,000 as visitors from else-

where in the country, as well as from abroad, flock to join in.

This town, located beside the lake which shares its name, closes completely to traffic for three days later in September and becomes filled with costumes, flowers, confetti and a style of music known

locally as “happy music”.

This is all in aid of the region’s famous crop and, when first celebrated, welcomed the returning workers with their season’s yield.

Now, with the crop having gained international prestige with a variety known around the world,

this event, which this year takes place from 23 to 25 September, is a celebration not only of the product but of the county.

Pictured, you can see the town’s famous castle which distinguishes its skyline and is protected as a heritage site of national signifi-



JULY’S PHOTO

cance. It is now home to the town’s archives.

If you know the name of the town and the crop celebrated each September, you could win a prize. Send your answers to english@diariosur.es and put ‘Where in the world?’ as the subject. Please also include your address and telephone number so we can get your prize to you.

Congratulations to Lesley Edge who won last month’s competition for correctly identifying Leipzig as the city skyline pictured. The city had recently hosted the World Fencing Championship.

Your prize will be with you shortly.

Send your answer to english@diariosur.es

U.S. HIGH SCHOOL FULLY ACCREDITED NOW AVAILABLE IN MARBELLA



REGISTRATION NOW OPEN FOR FALL '17

UNIVERSITY OF
NEBRASKA
HIGH
SCHOOL

+34 952 763 593

www.americancollegespain.com



Bricomijas The DIY specialists on the Costa del Sol

Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...

Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307
bricomijas@hotmail.com www.bricomijas.es

THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



Planetary transits

Following the excitement of last Monday's American eclipse, someone asked me, "Is the Earth the only planet in the Solar System that can enjoy an eclipse of the Sun?"

All of the planets, except for Mercury and Venus have moons. Mars has two tiny potato-shaped moons called Phobos and Deimos while the outer planets have dozens of moons each. On Earth we are in a unique position in that our moon, whilst being 400 times smaller than the Sun, just happens to be 400 times closer and so the two appear as practically the same size. During an eclipse, the moon just manages to cover

the whole face of the Sun and so we are able to see the Sun's atmosphere (corona) in clear detail. If the moon was 10% further away, as it will be in about a billion years' time, then it would appear too small to completely cover the sun's disc, and we would never experience a total solar eclipse. The apparent size difference between the Sun and the moon is so narrow that on occasions during an eclipse if the moon is at its most distant point from the Earth (apogee) then it appears too small to completely cover the Sun and we see an annular eclipse with a ring of sunlight surrounding the moon (pictured).

During a lunar eclipse, from the moon the Earth appears much bigger than the Sun and therefore blocks it out completely leaving a ring of light refracted through our atmosphere around the Earth.

If you were able to get above the dense clouds on Venus then you would, on occasions, be able to see a transit of Mercury when the tiny planet crosses the face of the Sun. But Mercury would appear as no more than a tiny black dot against the Sun.

Observers on Mars would be able to witness a transit of Mercury, Venus and the Earth but its two moons are too small to cover the Sun and so they would also appear as small dots.

Jupiter and Saturn both have moons large enough to cover the Sun and on occasions the shadows of these moons can be seen cast onto the upper cloud belts of the planets. At these distances the Sun's size would appear greatly decreased and the eclipse would probably blot out the whole of the Sun.

An observer on distant Pluto would see the Sun as nothing more than a very bright star. Pluto's largest satellite, Charon, appears about four times larger than our moon so a solar eclipse from Pluto would be more like a lunar occultation of a star from Earth, an event where the moon covers the star.

More information :
www.costadelstars.com

Four days of sponsored walks to aid local charities

More than 1,000 people have already registered for the seventh edition of M4DW to raise funds for Cudeca and Triple A

TONY BRYANT

MARBELLA. Marbella 4 Days Walking is gearing up for its annual sponsored walk weekend. Founded in 2011, M4DW started with 658 participants and has grown to be an important event bringing visitors to Marbella during the low season.

More than 1,000 people have already registered for the seventh edition of M4DW, which takes place from 12 until 15 October. Around 80 per cent of the participants come from outside Spain, many of whom are serious hikers who participate each year.

The two routes of 20 and 30 kilo-

metres will begin at 8.30 and 9.30am each day. Walkers will pass through the town centre, Puerto Banús and the Via Verde.

Participants can choose the number of days they wish to walk and those who participate on all four days will receive a medal at a ceremony to be held on the Sunday.

There will also be a special route of 6km for children on Saturday 15 and Sunday 16 October.

When registering, walkers can choose to donate to the Cudeca Hospice in Benalmádena or the Triple A dog rescue centre in Marbella, and M4DW will add one euro to every five euros donated.

This year will be the first time that the event will raise funds for Cudeca.

Hans Wohl, founder of M4DW, said that he believes it is important to help organisations that are dedicated to improving the quality of life on the Costa del Sol.



Walkers participating in last year's sponsored walk weekend. :: SUR



HOSPITAL
animal bluecare

Autovia A-7, Km 204. (Salida Playa Marina)
MIJAS COSTA, 29649 MÁLAGA

"If your pet is ill,
you need a specialist"
SPECIALIST VETERINARY CENTRE

24-HOUR
EMERGENCY
DEPARTMENT

Over 3000m²
in size

952 66 50 50
www.animalbluecare.com

EXHIBITIONS

Magpie International Gallery Marbella. *Until 14 September. C/Virgen del Pilar. 200 metres from the port.*
A collection of works by the late Julio Ceníán entitled '60 años de humor, o no'.

Fred Friedrich San Pedro. *Until 31 August. Museo Fred Friedrich, La Nueva Campana industrial estate.*
'Exodus/Pensamientos Oscuros' is an exhibition of large format works by the artist.

Carlos Barrera Wolff Estepona. *Until 30 August. Patio Top Garden, crta A7, km 163, Urb. El Pirata.*
An exhibition of artwork compiled over forty years by this artist from Jaén.
www.patio-topgarden.es

Pacífico 54 Malaga. *Until 25 August, Espacio Expositivo, C/Pacífico 54.*
An exhibition of paintings, ceramics, video art, photographs and sculpture by the Ígneo Group. The group are artists who form part of the Bib Azahar Cultural and Social association.
grupoigneo.jimdo.com

The Way Things Go Malaga. *Until 3 September. Centro de Arte Contemporáneo, Calle Alemania.*

Andrea Bocelli, the finale for Starlite



Italian tenor Andrea Bocelli in concert. :: SUR

MARBELLA. Legendary Italian tenor, recording artist and composer, Andrea Bocelli, will be performing at Starlite this Sunday at 10.30pm.
This concert was rescheduled earlier this month after the singer was diagnosed with severe bronchitis.
Tickets are still available ranging from 159.45 euros up to 568.66 euros and can be purchased from starlitemarbella.com

INFORMATION

- **What.** A concert by opera singer Andrea Bocelli covering various genres.
- **When.** Sunday 27 August, 10.30pm. Doors open at 8pm.
- **Where.** Starlite Marbella, C/Albioni, Marbella.

Swiss artists David Weiss and Peter Fischli made this video in 1987. It is just 29 minutes long and documents a causal chain assembling everyday objects, similar to a Rube Goldberg machine. This work hints at the influence of Marcel Duchamp and Dadaism.

'Lo Aparencia de lo real' Malaga. *Until 10 September. Museo Carmen Thyssen, C/Compañía, 10*
Three generations of Spanish artists are represented in this exhibition which reveals the artists' attempts to create illusions of reality.

Jaime Díaz Rittwagen Rincón de la Victoria. *Until 6 October. Sala de exposiciones de Bezmiliana, Avda Mediterráneo.*
Malaga artist Jaime Rittwagen will be exhibiting around 32 paintings of towns and cities such as Malaga, Paris, London, Barcelona, Marbella and Geneva.

El Renacer de Jábega Torremolinos. *Until 8 September. Town Hall.*
A 'jábega' is a traditional rowing boat. The exhibition includes photographs and trophies from the rowing clubs of Torremolinos.

Spain for you Torremolinos. *Until 22 September. Palacio de Congresos.*
The exhibition documents how Spain and the Costa del Sol were first promoted as a tourist destination.

Ricardo Simini Mijas. *Until 31 August. Centro Cultural La Cala de Mijas.*
The Marbella artist is exhibiting his latest works, paintings and sculptures.

Happy Artists La Cala de Mijas. *Until 31 August. BocArte Restaurant, C/Cómpeta.*
American artist Wendy Lucas is exhibiting a selection of her work



Rittwagen, Rincón de la Victoria

Arja Linteri Alhama de Granada *Until 15 September. Patio del Carmen.*
An exhibition of art work by Finnish artist Arja Linteri. She also has an exhibition running until 16 July at the Galería del Carmen.

Juan Manuel Hurtado González Torrox-Costa. *Until 31 August. Tourist office.* Juan Manuel Hurtado is exhibiting a selection of his work.



TEATRO

SHOW · DINNER · CLUB

WWW.TEATROMARBELLA.COM
CAMINO DEL ÁNGEL, NUEVA ANDALUCÍA, MARBELLA
+34 951 562 383

24 BANDS PLAYING 50's 60's & 70's MUSIC ON SATURDAY 23RD & 80's 90's & 00's MUSIC ON SUNDAY 24TH FROM 7 TILL 12PM

COMPARES: DAVE JAMES OF 93.6 GLOBAL RADIO & STEVE CLINE

FOR TICKETS & INFORMATION CONTACT CARLOS WHITE TEL: 663 083 249

MUSICSTORY
23 & 24 SEPTEMBER
BENALMÁDENA AUDITORIUM, PALOMA PARK

ENTRY 10€
100% OF PROFITS RAISED GOES TO CUDECA
ARTWORK DISPLAYED FOR SALE
POINTS OF SALE: MAPUCHI MODA LA CALA
TEL: 657 551 739 RUBEN EXCHANGE
FERRISFERIA, BENALMÁDENA, CARRANDELLA TEL: 650 292 376
& WWW.TICKETEA/MUSICSTORY.COM

FREE BUS PICK UPS • MARBELLA La Cafetería Av. Ricardo Soriano 5:00 pm • CALAHONDA McDonald's (off motorway) 5:15 pm • LA CALA Fairground 5:30 pm • FUENGIROLA Fairground 5:45 pm • **BUS LEAVES AUDITORIUM 12:30 am**

In aid of **25 cudeca** Organised by **Goldies** Sponsored by **SUR in English** **global radio** **RUBEN EXCHANGE** **copyrap** **MAPUCHI MODA** **ATLANTIS**

EXHIBITIONS

Contemporary artists

Nerja. Until 3 September, Museo de Nerja.

Works by thirty five female artists in the collection owned by the Diputación de Málaga.

Galería Krabbe

Frigiliana. Until 2 September, Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín.

Works by a selection of artists including Fernando de la Rosa, Gert Mathiesen, Pamela Smillow, Yaiza García, Luise Haugen and Danish guest artist Camilla West.

Janna Fabian

Castell de Ferro. Until 3 September, Sala de Exposiciones, Town Hall.. An exhibition of colourful paintings by Janna Fabian.

CHARITY

Charity dinner under the stars

Mijas. 27 August, from 8.30pm.

Hotel Tamisa Golf. 33€

Live entertainment with Amaru Inti from Peru, includes three course dinner with half bottle of wine. Mail starbabies5@gmail.com or call 654513380. You can also ring the hotel: 952585988 email: reservas@hoteltamisagolf.com

Event for Prader-Willi syndrome sufferer

Torremolinos. 2 September, from 11am. Plaza del Toros.

The fiesta is organised by the Asociación de Caballistas de Torremolinos in collaboration with 'Todos con Carmen, Síndrome Prader-Willi' and the town hall to raise money for a little girl called Carmen who is suffering from this de-

bilitating disease. There will be a display of horsemanship, a flamenco fashion show, dancing and live music.

The Charity Summer Ball

Mijas. 8 September, 7pm. Hotel

Tamisa Golf. 40€

Welcome drink and canapés, three-course meal with wine and beer and live entertainment. Proceeds to FAMA animal charity. Tel: Pat Coleman 620 354 885 or

email: patriciamarycoleman@gmail.com

Butterfly Children Golf & Ball

Marbella. 16-17 September, Aloha Golf Club.

Golf day (16th) and ball, including three-course meal and entertainment (17th) to raise funds for Butterfly Children. Early bird rates available, 60 and 80 euros respectively, until 31 August. 952 816 434 or butterflychildren@debra.es

Swinging sixties party

Coín. 9 September, from 7.30pm.

Los Cabaes restaurant, 12.50 for members of TAPAS, 15€ guests TAPAS will be singing a selection of hits from the sixties, dressed as mods, rockers and hippies - followed by dinner. After the meal Alicia Lane will perform. TAPAS are supporting two charities, Animals in Distress and Last Chance Animal Rescue. Reservations: 697 681 723

Andy Warhol lives on



MARBELLA. Andy Warhol died in New York in 1987 and his passing is commemorated thirty years on in Marbella with an exhibition of some of his works.

The Art Wanson gallery in the Marbella Club hotel on the Golden Mile is exhibiting more than thirty of his screen prints, created between 1960 and 1980 including some of his famous Pop Art such as the Marilyn Monroe, Flowers and Cows series.

The display also includes the

INFORMATION

► **What.** An exhibition to mark the 30th anniversary of Andy Warhol's death.

► **When.** Until 3 September.

► **Where.** The Art Wanson Gallery at the Marbella Club Hotel.

iconic tin of Campbell's Soup, Regency Wine & Liquor bill, one of his 'Ladies and Gentlemen' and the portrait of Isabelle Adjani, among others.

The total value of the works in the exhibition is more than 330,000 euros and prints are for sale to the public from 2,500 to 22,500 euros.

It is also possible, should anyone be interested, in purchasing a painting by the artist for over three million euros.

93.6 globalradio
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

93.6 Global Radio!
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!

93.6fm
<http://global.fm>
Try the QR Code & Listen LIVE NOW!

ROYAL PIANOS
www.royalpianos.com
Tel: 952 858 777

PIANOS
• A variety of brands.
• Exhibition area spanning 500m²
• All piano types.

SERVICES:
• Restoring, tuning & polishing.
• Piano hire for events & concerts.
• Specialized transportation throughout Spain.
• Backline rental.

ABOUT US:
• Qualified technicians.
• English/Spanish/German/French speaking staff.
• Based in Benalmádena

MUSIC & DANCE

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

25 August. Play On. Alberto Soler (bass) and Lola Casemeiro (vocals) The best international ballads, jazz, pop and rock.

26 August. Hermanas Sister. Funk and international jazz.

Ocean Bar

Malaga. 26 August, 10.30pm. Hotel Vincci. C/Pacífico.

Lourdes de Pino and Javier Esteve, vocals and guitar, blues fusion.

Terraza Áurea

Malaga. 31 August, 10.30pm. Hotel Vincci. C/Pacífico.

Eva Jimenez and Eneko Alberdi classic jazz.

David Atenas

Malaga. 1 September, 9.30pm. La Polivalente, C/Lagunillas, 53.

A concert by Seville musician, singer and composer David Atenas. <http://elvientodenoviembre.com>

Royal Philharmonic Orchestra

Gibraltar. 9 September, 9.30pm. Victoria Stadium.

The event commemorates the 50th anniversary of the 1967 Referendum. The Royal Philharmonic Concert Orchestra, conducted by Timothy Henty, will perform accompanied by soprano Laura Wright and tenor Wynne Evans. Tickets are priced at £5 and will be



Brown Sugar quartet, Nerja

available from www.buytickets.gi and from the ticket office at the John Mackintosh Hall on weekdays between 11am and 1pm.

Ricky Lavazza

Mijas. 25 August, Hotel tamisa Golf. 29.95€

Moonlight and musicals with Ricky Lavazza and Fibi McGregor. Welcome drink, dinner and concert which will include West End and Broadway Musicals like Evita, Miss Saigon, Chicago, Grease, Ghost and more. Reservations: 952585988. Email: reservas@hoteltamisagolf

Starlite

Marbella. Until 27 August, 10.30pm. La Cantera de Marbella. www.ticketea.com

26 August. Morat. Latin American music.

Sundown Sounds

La Cala de Mijas.

Sundown Sounds are a series of free open air concerts held in the plaza in front of the La Cala de Mijas Town Hall every Thursday from 9pm.

31 August. Arte Azabache, Traditional Flamenco show.

Brown Sugar Quartet

Nerja. 30 August, 9.30pm. Hostal Mena, C/Barrio, 15€

Jazz, blues and soul concert with Manuela Nelom who pays tribute to the Motown greats of 60s and 70s. Tickets for this concert and the following at the Hotel Paraiso del Mar (below) 25€. Tel: 690073871

Cuarteto Con Fuoco

Nerja. 5 September, 9.30pm. Hotel Paraiso del Mar, C/Prolongación de Hernando Carabeo, 15€. Quartet nº1 in E minor by Smetana and cord quartet N°1 in G minor by Grieg. The quartet is made up of musicians from the Malaga Philharmonic Orchestra.

Jazz Wednesdays in the CAC

Vélez-Málaga. Centro de Arte Contemporáneo. 8.30pm. Free. **30 August.** Garum Trio.

Pink Purple Zep Fest

Estepona. 26 August, Plaza del Toros. 25€ or 70€ VIP.

The Pink Purple Zep Fest is a celebration of the music of three of the biggest names in rock history, Pink Floyd, Deep Purple and Led Zeppelin. The music will be



A musical summer



Peter Edgerton. :: SUR

MALAGA. A number of local singer-songwriters will be taking part in the first Malagautor festival on Saturday.

Musicians performing at the open-air festival include Ángela González, Alba Jiménez, Tyler Faraday, Ana García, Gabardino, El Peluo Yonki and Artin Saffarian, Rafa Toro and Alberto García. Also among the lineup is SUR in English columnist, music maker and pub landlord Peter Edgerton.

The event takes place at the Eduardo Ocón open air theatre in

INFORMATION


► **Where.** Auditorio Eduardo Ocón, Parque de Málaga.

► **When.** 26 August from 5pm.



► **Entry.** Free.

the Parque de Málaga in the city on Saturday 26 August.

The festival will cover a range of styles and genres such as pop, rock, folk, soul and flamenco.



HAVING TROUBLE WITH THE INTERNET CONNECTION IN YOUR AREA?




SWITCH TO EXCOM WIRELESS FIBER!

10/1 MBPS


Only 36,30€/month
IVA INCLUDED

20/2 MBPS


Only 66,60€/month
IVA INCLUDED




THERE IS NO PERMANENCE



UNLIMITED INTERNET



WE OFFER SYMMETRICAL BANDWIDTH



WE ARE FLEXIBLE

CONTACT US! : +34 951 18 90 00 | www.excom.es

performed by three of the leading tribute bands from the UK: Think Floyd, Deeper Purple and Whole Lotta Led. www.pinkpurplezefest.com

FESTIVALS

Fairs and festivals

Moclinejo. *Until 27 August.* The Feria de San Bartolomé is in honour of the town's patron saint. Orchestra, concerts, festival king and queen, foam party, motorbike race and dancing.

EVENTS

Plaza Mayor Summer festival Malaga. *Until 26 August, 9.30pm.* Plaza Mayor. Magic shows, circus acts, music from local bands and the Malaga Philharmonic Orchestra and much more. www.plazamayor.es

Ecological market

Mijas. *Parque Andalucía. Second Sunday of the month and the last Sunday of the month in the Bulevar de La Cala.* Ecological food and environmentally-friendly products are on sale.

Expo Tuning

Malaga. *2, 3 September, Saturday 4.30 - 11.30pm, Sunday 10am - 6pm.* Museo Automovilístico y de la Moda, Avda Sor Teresa Prat. Collectors cars such as a stretched Audi a4 Avant with S line trims and a Hyundai Coupe (1998) which is 2.18 metres wide, airbrushed and with pneumatic suspension. Also kids radio controlled cars, BMX demonstration, 'limbocar'. www.museoautomovilmalaga.com

Fiesta de la Cerveza Oktoberfest

Fuengirola. *Until 3 September, 7pm-2am Mon-Sat and midday to 2am on Sundays.* Castillo Sohail. The best Bavarian beers, typical German foods and folklore bring the ambiance of the Munich Oktoberfest to Fuengirola.

Craft fair

Puerto Banús. *Until 31 August.* Plaza Antonio Banderas. Over 50 stalls with crafts from all over the world.

Sardine competition

Torremolinos. *26 August, Playa Costa Lago.* A competition to find the best

A fusion of the arts

BY TONY BRYANT

MIJAS. A spectacular art, music and gastronomic event will be held in the Avanto beach restaurant in La Cala de Mijas on Saturday 2 and Sunday 3 September.

Organised by Project Music Management and Heart4Arts, the event will showcase seven world class artists whose work includes sculpture, painting, graffiti and photography.

Among the artists is Australian painter, Julie Dowling. Working in a social realist style, Dowling draws on diverse art traditions, including Christian icons, Mexican mural painting and European portraiture.

Sandra Winkelman, who was born in Bremen (Germany) and currently lives in Marbella, will present her sculptures which are full of movement, expressed by radiant colors and fantastic shapes.

Other artists taking part are Dana Nowak, Michelle Lehmann, David



Cellist, Jacob Shaw. BY SUR

Noalia, Nauni and Argentinian Mena Sambiasi.

Visitors will have the opportunity to buy pieces directly from the artists, who will be on hand to discuss their works and explain their techniques and inspirations.

Five per cent of all art sales will

be donated to ADIMI, an association for people with disabilities in Mijas.

The exhibition, which is open from 10am until 6pm, will be followed by a concert given by award-winning international cellist, Jacob Shaw. He will present a repertoire that will include music from composers such as Bach, Britten and Taverer.

The concert begins at 9pm, although welcome drinks will be served on the terrace from 8.30pm. Tickets for the show cost 36 euros and this includes drinks and canapés served during the interval.

Heart4Arts, a nonprofit group that organises different cultural events, believes the festival will create a platform to exhibit art and an interesting gathering for collectors and lovers of classical music.

Facebook page:

Heart4artsMarbella



José Pañero, Perico Pañero and Fernando Canela. BY SUR

Flamenco Festival in Torremolinos

BY TONY BRYANT

TORREMOLINOS. Lovers of flamenco, especially those that prefer the more orthodox styles of this art, will enjoy the twentieth edition of the Festival Flamenco de Torremolinos on Friday 25 August (today).

Two of the best flamenco clans

from the Campo de Gibraltar, Los Pañeros and Los Canelas, will appear at this popular festival for the first time. Their participation will demonstrate the true meaning of the orthodox art of flamenco.

Headlining the festival this year is a flamenco singer who was first discovered by Camarón de la Isla

in 1973.

Born in Barcelona in 1965, Duquende has since performed with most of flamenco's top artists and went on to become a lifelong friend of Camarón, appearing with him many times at flamenco festivals throughout Andalucía.

Local boy, Sergio Arandas will occupy the dance slot with his fiery and extremely energetic routines. Born in Malaga in 1988, Sergio began dancing at the age of ten and five years later he began dancing professionally. Since then, he has performed at numerous festivals and he has become one of Malaga's finest dancers. José de Pura, Rubén Lara, Francisco Vinuesa, all from Campo de Gibraltar, and Catalanian guitarist, Paco Heredia, are also scheduled to appear.

The festival, which begins at 10.30pm, is held in the Príncipe de Asturias auditorium, next to the fairground.

Tickets cost 10 euros and are available online or from the Torremolinos town hall. Tickets can also be purchased from the ticket office on the night of the festival.

malagaenflamenco.com

'espetero'. Espetos are the traditional way of cooking sardines on skewers over a wood fire.

Trip to Cadiz province

Torre del Mar. *15 September.* Algarrobo Lidl. 36€ Included in the trip is a visit to Tarifa and lunch and then on to Manilva for a visit to a brewery with tastings. Payment required on booking. Call Gail on 951067723, email phoenixsocialclub@yahoo.co.uk or go to www.phoenixsocialclub.co.uk.

Lighthouse tours

Torrox. *Every Thursday.* Visit the lighthouse and the archaeological remains. First English tour is on 13 July and then every other week (in between tours are in German). Facebook: cifarodetorrox, email: cifaro@torrox.es

Sea Life Jurassic Oceans

Benalmádena. *Sea Life Aquarium* The Plesiosaurs and the Megalodon lived in the oceans millions of years ago and are represented in the new exhibition at SeaLife Benalmádena. The exhibition includes an interactive activity for children which allows them to discover the skeleton of a Plesiosaurus and the tooth of a Megalodon with holograms to help demonstrate the size of these extinct creatures and other dinosaurs.



Oktoberfest, Fuengirola

Three Cultures Festival

Frigiliana. *Until 27 August.* Arabic, Christian and Jewish history is celebrated at the the Three Culture Festival with concerts including middle Eastern, spiritual Islamic, traditional Spanish and Syrian music; workshops, processions and craft market. Also typical gastronomy and a tapas route around the town. www.festival-frigiliana3culturas.com

PINK PURPLE PRODUCCIONES PRESENTS: A LIVE CONCERT CELEBRATING CLASSIC ROCK

THE PINK² Purple ZEP FEST

by Think Floyd

by Whole Lotta Led

by Deeper Purple

PLAZA DE TOROS ESTEPONA SAT 26th AUG FROM 7.30 PM

TICKETS ON SALE ONLINE & AT SELECTED OUTLETS SEE WEBSITE FOR DETAILS, OR CALL THE HOTLINE 674 909 220 • VIP available

ELECTRONICS EXPERIENCE digiprint @PINKPURPLEZEPFEST WWW.PINKPURPLEZEPFEST.COM @PPZFEST RINGO'S MUSIC BAR MUSISQL PROPERTY EXPERIENCE

Espanglish

Torre del Mar. August. 1€
Lux Mundi, Torre del Mar are holding language interchange mornings from 11am until 1pm throughout August.
Tel: 952 543 334 or
e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

Lux Mundi coach trip to Cáceres, Mérida and Badajoz
Torre del Mar. 25 - 29 September.
Various departure points.
348€ pp, double room, 398€ single room.
Tel: 952543334 or e-mail:
luxmundi@lux-mundi.org

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga.
Tel. 667 77 31 87.

Spiderman: Homecoming: 22.00 (Tues)

Valerian and the City of a Thousand Planets: 17.00 (Tues)

The Hitman's Bodyguard: 17.20 (Tues)

King Arthur: Legend of the Sword: 17.00 (Tues)

The Beguiled: 17.10 (Tues)

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

Despicable Me 3: 16.45 (Tues)

Feria de Pedro Romero

TONY BRYANT

RONDA. Ronda is getting ready for its world-famous Feria de Pedro Romero, which takes place from Monday 28 August until Sunday 3 September.

The highlight of the fair is the traditional 'corrida Goyesca', a bullfight attended by people dressed in eighteenth-century costume.

The annual bullfight is now in its sixth decade and this is an event when the young ladies of Ronda shine as 'Damas Goyescas', arriving for the bullfight in beautiful horse-drawn carriages. The bullfights are split over three days: the juniors on Friday evening, the top names of bullfighting on Saturday evening and mounted bullfighting on Sunday afternoon.

This fair, which is held in the historic centre of Ronda, is unique in the fact that it is the only one in Spain not dedicated to a saint, but instead to Pedro Romero, the most inspirational matador of all time.

The fair stems from the relationship between Romero and two other immensely influential people connected to Ronda: Spanish painter, Francisco de la Goya and the twentieth century's most celebrated matador, Antonio Ordóñez.



A horse-drawn float carrying the 'Damas Goyescas'. :: SUR

DETAILS

► **When.** Monday 28 August until Sunday 3 September.

► **Where.** Ronda's historic centre.

This is one of the truly traditional 'ferias' and it offers visitors an insight to what Ronda may have been like during the eighteenth century, when bull-

fighting began to take shape at the hands of the Romero family.

This feria includes all the colour and excitement of Andalusian folklore, with live flamenco, 'verdiales' and, of course, 'Sevillanas'.

The first 'corrida Goyesca' was held in 1954 on the occasion of the bicentenary of the birth of Pedro Romero. It became known to the world by the romantic writers of that time, primarily Hemingway.

It has been declared a fiesta of national tourist interest.

Dark Tower: 16.00 (Tues to Thurs)

Valerian and the City of a Thousand Planets: 16.00 (Tues)

The Beguiled: 16.15.

The Hitman's Bodyguard: 17.00 (Mon to Thurs)

Hampstead: 16.00 (Mon to Thurs)

American Pastoral: 21.00 (Thurs)

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665.

www.cinesteatrogoya.com

The Dark Tower: 20.20 (Fri-Wed), 20.45 (Thurs), 22.30 (Fri-Sun)

The Beguiled: 16.15

The Hitman's Bodyguard: 15.50 (Thurs); 16.00 (Fri-Wed); 18.00 (Fri-Thurs); 22.20 (Fri-Wed); 22.40 (Thurs)

The Emoji Movie: 16.10, 18.30

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit
www.yelmocines.es

Dunkirk: 13.45 (every day)

The Beguiled: 16.45 (every day)

Valerian and the City of a Thousand Planets: 12.00, 23.30 (every day)

Spiderman: The Homecoming: 13.20 (every day)

Dark Tower: 15.15 (every day)

The Other Bodyguard: 13.30, 18.50 (every day)

Hampstead: 16.00 (every day)



PROGRAMMING
From Friday 25th to
Thursday 31st August

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



THE HITMAN'S BODYGUARD

Director Patrick Hughes
Starring Ryan Reynolds and Samuel L. Jackson
ACTION - 118 min.

The world's top bodyguard gets a new client, a hit man who must testify at the International Court of Justice. They must put their differences aside and work together to make it to the trial on time.



From Friday 25 to Wednesday 30: 16:00, 18:00, 22:20
Thursday 31: 15:50, 18:00, 22:40



THE DARK TOWER

Director Nikolaj Arcel
Starring Idris Elba and Matthew McConaughey
FICTION - 95 min.



From Friday 25 to Sunday 27: 20:20, 22:30
From Monday 28 to Wednesday 30: 20:20
Thursday 31: 20:45



THE BEGUILLED

Director Sofia Coppola
Starring Colin Farrell and Nicole Kidman
DRAMA - 94 min.



From Friday 25 to Thursday 31: 16:15



THE EMOJI MOVIE

Director Anthony Leondis
Starring T.J. Miller and James Corden
ANIMATION - 86 min.



From Friday 25 to Thursday 31: 16:10, 18:30



RECIPE

A thirst-quenching tea drink

This refreshing cold drink, based loosely on the traditional Indian Chai, can be prepared in an infinite number of ways, replacing the coconut milk with evaporated milk, soya or almond milk, cream or yoghurt or replacing the ginger with a variety of herbs or spices.

INGREDIENTS

170ml good quality oolong tea, brewed and chilled
2 teaspoons of ginger and turmeric syrup (see method)
60g coconut milk
lots of crushed ice
Slivers of raw ginger for decoration

Syrup:

Water and sugar in equal quantities
1 teaspoon ground turmeric
Peeled root ginger to taste, cut into thin slivers.

METHOD

Syrup

To make the syrup, boil the sugar, water and ginger slices until the liquid has thickened and quan-



tity has reduced to about half. Add turmeric and leave to cool. Strain the mixture and leave to cool before placing in the fridge.

Before serving

Mix the chilled, brewed oolong

tea with two teaspoons of syrup and the coconut milk. Just before serving, fill a glass with crushed ice and pour the syrup and tea mixture over. Decorate the drink with slices of raw ginger.

A. J. LINN

A MODEST INVESTOR



Four calls in two days. 'Hola, do you know someone called Alain (garbled second name)?' 'No; why?' 'He's a Frenchman who is looking for restaurants to invest in.'

Turns out that this conman goes around restaurants telling everyone he is a possible investor or buyer. If there is interest, he of course has to test the cuisine, and he has expensive tastes. By my count he has so far persuaded about 28 top local restaurants to give him a free meal. Current whereabouts unknown...

Londoner Paul Campbell, once on the board of Pizza Express PLC, now runs his own investment company, Hill Capital Partners, and no longer goes out looking for restaurants to invest in. These days they find him. Starting eight years ago he now fields some of the best. When he invested in the grilled meat-orientated Hawksmoor it had

Paul Campbell partners five Vinotecas in London as well as Tortilla, The Alchemist, Gusto and Hickory's

just one branch. Now it has six and bills 47 million euros annually and plans to launch in New York. The first time he approached the owners of Vinoteca, a wine-focused group offering 300 varieties at reasonable prices, he got the cold shoulder. But a year later when they were thinking of expanding he got the call. Campbell now partners five Vinotecas in the capital as well as Tortilla, The Alchemist, Gusto and Hickory's.

What persuades Campbell to invest? He prefers restaurants that generally offer traditional food with modern touches, and where wine is a significant feature of the eating experience. Investing early is a priority, so he can influence on-going development and contribute his general business experience, bearing in mind that many restaurants are set up by chefs. Control of costs, adaptation to new customer requirements, and outside business relationships, are among the key endeavours.

A modest man who does not need to impress anyone, Campbell receives regular invitations to invest without having to look for them any more.

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service,
the very best of fine dining on the Costa del Sol

The English Garden

Restaurant

Sitio de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52
www.theenglishgardenrestaurant.net

18 €

Early Bird
2 Course Menu

From 6.00pm
to 7.00pm

Summer
Seasonal
À la Carte
Menu

Open
Every Evening
from 6pm
(Closed Mondays)



A golden age of health tourism in Marbella

The sector generates over 330 million euros a year in Malaga province

PABLO COLLANTES

The patient is collected by car from Malaga airport early in the morning, and taken to a clinic in a luxury residential complex. There, accompanied by relatives, he or she may have physiotherapy after a recent operation, or undergo minor surgery which does not entail a long stay in hospital. For many foreigners, this is how their 'holiday' in Marbella begins. This is health tourism, something which is gaining importance in the sector and contributing greatly to local development. It has, however, evolved from the traditional concept and now even oncology, traumatology or fertility treatments are available. It is a market which is experiencing unprecedented growth.

The Costa del Sol is already one of the most popular destinations in Spain and the climate, easy access



The rooms at the Quirón hospital have sea views and terraces. :: SUR

Demand for health workers expected to rise by 40 per cent

The demand for health workers who can speak other languages has greatly increased in the health tourism sector on the Costa del Sol, rising by about 20 per cent in five years, according to a report by Adecco, which also forecasts a volume of growth of up to 40 per cent this year.

People with at least three years' experience in this type of work are especially in demand, particularly specialists in fertility treatments, odontology and plastic surgeons. From a social point of view, professionals from abroad, or who are second generation immigrants, are especially welcome because their knowledge of other languages and cultures is a benefit when dealing with patients from other countries. As a result, the model of the medical profession looks set to change in forthcoming years.

by land, sea and air and a focus on luxury make the Marbella area perfect for health tourism. Numerous private clinics are now promoting their exclusive services abroad, and the response is helping to generate year-round tourism and attract patients from all over the world.

According to figures from





Does your conversation fall on deaf ears?

Start hearing better today!!!!
Only SONTEC offers all this 5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

EXPERIENCE, QUALITY & TECHNOLOGY -
SONTEC HAS THE HEARING SOLUTION THAT'S RIGHT FOR YOU

PHONE ☎ 952 667 402
FOR A FREE HEARING TEST



🇪🇸 🇬🇧 🇩🇪 🇷🇺 🇫🇷 🇮🇹

www.sontec.es 📞 **618 385 910**

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

Edificio Florida II, Calle Hermanos Pinzón nº4, Local 9, 29640 Fuengirola, Málaga

YOU CAN HAVE THE LIPS YOU'VE ALWAYS WANTED, WITH A LIP ENHANCEMENT TREATMENT USING HYALURONIC ACID

CLÍNICA CAMPOS AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

PER VIAL FROM 211€ Medium density

Design your smile together with our medical team, and smile at life

In a few minutes, you can correct asymmetries, profile the contours, give your lips more volume or change their shape, if you so wish.

Avda Ricardo Soriano, 65, 5º 2ª. Marbella

www.clinicadrcampos.com

THE FIRST CONSULTATION IS FREE!

952 821 811
670 032 191

We speak:

➤ the OECD (Organisation for Economic Cooperation and Development), health tourism generates revenue of 75 billion euros a year around the world. In 2012, Dr Miguel Such was involved in creating the Malaga Health foundation, to promote the medical skills of a large group of health professionals in Malaga province.

International health tourism is not nearly as well-known in the rest of Spain, so Marbella has lost no time in making a name for itself as a favourite destination for foreign patients. "All the private hospitals now have a department which works exclusively to attract patients from abroad," says Dr Such, "and health tourists spend up to ten times more than holidaymakers."

Luxury clinics

The Hospital HC Marbella is a clinic which has been focusing on foreign patients for a number of years. It is located in Puerto Banús, one of Marbella's most luxurious areas. It only has 12 rooms, and offers exclusive attention to every type of client.

"People feel as if they are staying in a hotel, rather than a hospital," explains Patricia Jiménez, the head of Communication. Relatives are looked after as well: the HC Marbella has agreements with top class hotels to ensure that patients' families can also stay somewhere which is ideal to relax. "Our greatest asset, though, is our renowned team of very highly qualified professionals," Jiménez says.

The famous Dr Hernán Cortés



Patients like to feel they are staying at a hotel rather than a hospital. :: SUR

Funes is one of that team. He is the head of the Oncology Unit, where the facilities are state-of-the-art thanks to an international advisory committee.

Another of the clinics in Marbella is the Hospital Quirón, where the number of consultations increases by about 45 per cent in the summer months. The Quirón business group is the biggest medical supplier in Spain and it attends to 20,000 foreign patients a year; it has agreements with over 570 international insurers. It even has a separate wing

for foreign patients.

Most of the patients come from the UK, the Netherlands and Finland. One of the clinic's star treatments, an in vitro fertility programme, costs about 10,500 euros.

The Premium Clinic, meanwhile, is right in the centre of Marbella and is well-known internationally. Its patients mainly come for urological treatments, thanks to the 'green laser' it uses to treat prostate conditions.

"About 30 per cent of requests for information are from foreigners,"

says Judith López Cantalapiedra, the director. One important factor is knowing what equipment will be needed for the foreign market. A year ago this clinic started offering an innovative hair implant treatment which is used in countries such as Turkey. "We are in regular contact with our counterparts in other countries and they advise us about what to offer," she says.

Fertility treatment

Spain is one of the countries which provides the most fertility treatments

and Marbella has become a favourite destination for patients in search of this type of procedure, which can cost around 7,000 euros.

The Ceram Hospital, which opened over 20 years ago, is now renowned for its work in this field. Tatiana Benito, the CEO, says the first thing foreign patients want is to be able to speak in their own language. "It makes them feel safer, and here we speak more than ten languages," she explains.

Most of the patients come from the UK, Arab countries, Italy and Germany. "Here, we can carry out legal fertility treatments which are not possible in some other countries," says Tatiana. The Ceram likes to get to know its patients before they arrive for treatment. "We have contact with them beforehand so we all feel we know each other, and that helps the relationship," she explains.

The Ceram Hospital also has agreements with Dutch clinics and the British health system, after the controversial cutbacks in the sector in those countries. "Patients come here because the treatments are much more expensive at home. They like the idea of having a holiday at the same time," she says.

Health tourists also have other requirements, often depending on their situation and the number of relatives who come with them. They are given assistance in designing a tailor-made stay. "Some people want to be within easy reach of the airport, or they want to stay somewhere with nice views in a hotel with a swimming pool that

• ORTHOPAEDIC SURGERY Dr. Alf Neuhaus.

Joint Replacements • Hip Resurfacing • Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery • Arthritis Care • Accidents • Fractures • Rheumatism / Gout • Sciatica

• PHYSIOTHERAPY David Peromingo.

Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain • sport injuries • Acupuncture

• COUNSELLING Christie Nicholas.

Relationship issues • Anger/ Anxiety management • Depression

CLINICA
SANDALF
we keep you going

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL

(+34) 952 57 7766 info@clnicasandalf.com

www.clinicasandalf.com

DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY

• OPHTHALMOLOGY Dr. Mariano Salvaterra.

Cataract surgery intra-ocular lenses • Glaucoma • Macula degeneration

• PHYSIOTHERAPY Tamara Abramovich.

Rehab • Lymph drainage • Manual therapy • Trigger point treatment

• OSTEOPATHY Christie Nicholas.

Cranio • Sacral Therapy • Spinal Re-alignment • Joint Manipulation • Soft Tissue Mobilisation

their children will enjoy," adds Tatiana. She believes demand for health tourism has grown enormously. "There are more clinics now so we have greater competition, but it hasn't affected us. The number of patients overall must have multiplied," she explains.

Although health tourism in Marbella tends to be associated with luxury, patients like to know about prices before making a decision.

"People consider the cost of the flights, the treatment and the accommodation, but they also take into the account the probability of our treatments being effective. When they are here, they can see for themselves that our services and our staff are unique," says Tatiana.

One five-star establishment in Marbella is legendary. For over 45 years the Buchinger Wilhelmi clinic has been offering a complete range of weight loss and de-stress treatments. It also offers therapies which are greatly in demand among celebrities who come to Marbella every year. The Buchinger's classic 21-day fasting diet can cost over 30,900 euros. It requires a stay of around one month, so the client has time to adapt completely to the regime, which includes 16 individual days when no solid food is ingested whatsoever.

A stay at this clinic focuses not

only on physical health but also on the soul and spirit, whose "real needs" "tend to make an appearance during the fasting process", say sources at the clinic.

To help clients de-stress, no mobile phones can be used in the clinic or on walks or excursions. Patients are expected to sleep at the clinic every night, unless they have prior consent from the doctor or head nurse. Doctors at the clinic advise people to keep a diary, and do a lot of reading during their stay.

Lack of support

The private clinics in Marbella believe they should have more institutional support to raise awareness of this type of tourism, including in the European Union. The aim, of course, is to attract more patients. "If this sector is to grow, we need political support," says Miguel Such. "Not even the Junta de Andalucía has shown much interest in this project so far; they don't yet have the right mentality."

In general, the health tourism sector in Marbella believes there needs to be more cooperation between the clinics themselves and a considerable increase in the types of medical treatment that can be offered. Together with institutional support, the future of this tourism sector would indeed look healthy.



Images of some of the specialities offered at Clínicas Premium, Hospital HC and Hospital Ceram. :: SUR

SALE

**HURRY!
OFFER
ENDS
3 SEPT.**



Complete glasses
from

59€

plus prescription
sunglasses **FREE**

Choose glasses from 59€ range and above and get either a free pair of prescription sunglasses or one of the following lens options:

- Reactions **FREE**
- OR Sun and UV tint **FREE**
- OR 50% off polarising lenses

Free eyetest

Valid for one test on or before 3 September 2017. Eye test normally 15€. Present voucher at time of test. Cannot be exchanged for cash, used with other vouchers. One per person, at named Specsavers stores only. See in store for full details or visit our website.

Marbella 952 863 332 Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti)
Fuengirola 952 467 837 Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station)



For a limited time only. 1.5 scratch-resistant single-vision lenses. Other lenses and Extra Options available at an additional charge. Free prescription sunglasses: Choose glasses from 59€ - 199€ and get second pair from same price range or below with UV tint. Reactions lenses: usually 79€, Sun tint with UV: usually 30€, 50% off polarising lenses: normal price is 80€. Available on 59€ - 199€ ranges. Subject to suitability and availability. Cannot be used with other offers. Additional charge for other lenses and Extra Options. Excludes safety eyewear. Offer ends 3 September 2017. ©2017 Specsavers. All rights reserved.



GRUPO DENTAL CLINICS

Lower Jaw Overdenture + 2 Implants

1850€
German Technology

FIRST CONSULTATION + X-RAY FREE

951 20 43 23
www.grupodentalclinics.com

MIJAS COSTA • ALHAURIN EL GRANDE • JAÉN
FUENCIROLA • VÉLEZ-MÁLAGA • TORREMOLINOS



ASSSA INSURANCE
since 1935

Expat Health Insurance

- Immediate access**
to private GP's, specialists and emergency hospitals from day one
- In your language**
Personal and professional assistance in your language
- Close to you**
Unique customer care and after sales assistance
- Residencia**
Applying for Residencia in Spain? We can help you

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
952 447 709 • benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina • 952 883 519 • guadalmina@asssa.es
www.asssa.es



José Manuel, with Marina Álvarez, his sister Estela and his parents, María José and Francisco. :: SUR

"The first thing I did was to go out to buy bread and play with my friends"

Twelve-year-old José Manuel Camino Carrasco is looking forward to a new chance at life after a double lung transplant at the Reina Sofía hospital in Cordoba

FRANCISCO GUTIÉRREZ

MÁLAGA. He had forgotten what swimming in the sea felt like, and the pleasure of popping round to the local shop, and even playing with his friends or his sister. The cystic fibrosis gradually blocked his lungs, and he has spent the past three years in a wheelchair, with bottles of oxygen attached to it. Now, however, a double lung transplant carried out at the Reina Sofía hospital in Cordoba has given 12-year-old José Manuel Camino Carrasco, who lives with his family in the Cortijo Alto area of Malaga, the hope of a normal life.

"When I came home from hospital the first thing I did was go out and buy the bread, and then I played with my friends and my sister," he said. These would be normal activities for most children of his age, but not for José Manuel because he was so ill.

"He was just fading away; cystic fibrosis is a genetic degenerative disease, and it was destroying his lungs and respiratory system," said José Manuel's father, Francisco Camino.

Marina Álvarez, the Junta de Andalucía's Minister of Health, provided information about the organ donations that have taken place in the region this year, at a press conference in Seville earlier this week.

José Manuel and his family were invited to attend and to talk about their experience. Although he said he felt "a bit shy about being with such important people", the youngster said he felt very well. So well, in fact, that "I can't believe it."

STATISTICS

140

organ transplants were carried out in the first seven months of this year in Malaga province: 101 kidney, 36 liver and three pancreas.

133

people were on the waiting list on 31 July: 97 for a kidney, 28 for a liver and eight for a pancreas.

He explained that the two and a half years he had to wait for the operation had seemed endless, and he was happy and excited at the possibility of leading a normal life, with no wheelchair or oxygen. He was especially enthusiastic about swimming in the sea, because he had forgotten what it felt like, and being able to go out with his friends. He said the time he had to spend in hospital after the transplant was hard to endure: "It felt as if the walls were closing in on me," he explained.

Manuel Alonso, the coordinator of transplants in Andalucía, also attended the presentation, with Dr Ángel Salvatierra, the head of the Thoracic Surgery unit at the Reina Sofía hospital, who carried out the transplant. José Manuel said he remembered him "through the effects of the anaesthetic."

After waiting two and a half years for a transplant, a donor was finally found for José Manuel. "On 27 June they told us there was a possible donor. We went to Cordoba and they did the tests; he went into the operating theatre at 9 o'clock and they finished the operation at 3 o'clock the next morning. After eight days in intensive care they moved him

onto the ward, and he was allowed to come home last Thursday," explained Francisco.

José Manuel was born with this degenerative disease. When he was just two days old he needed surgery for intestinal obstruction and the doctors already suspected that he had cystic fibrosis. Genetic tests showed that his parents are carriers and the illness appeared in José Manuel, affecting his respiratory and digestive systems.

"His lungs had reached their limit. He had been in a wheelchair and using oxygen for three years," said Francisco. Even so, he achieved excellent school reports and will shortly be moving up to secondary school. José Manuel wants to be a doctor: "Like my family they have helped me so much," he said.

This operation has given the 12-year-old "a chance of life". Francisco, who has been out of work since a local solar panel factory closed down (his wife, Maria José, also lost her job because she couldn't combine her work with her son's treatments) said the donation was "the best possible act of solidarity" and he encourages other families to "give others the chance to live".

More transplants

According to the figures, the regional hospital in Malaga carried out 140 organ transplants between January and June this year, nearly five per cent more than in the same period of 2016. Of the operations, 101 were of kidneys, 36 liver and three pancreas. The number of liver transplants has already increased by 44 per cent.

The 252 donations in Andalucía have enabled 563 transplants to be carried out, but on 31 July this year 133 people were still on the waiting list for an organ transplant in Malaga province.

Opticians offer tips on how to avoid eye damage during the summer

The sun, chlorine used in swimming pools and sand from the beach could all cause irritation or pain

:: SUR IN ENGLISH

MALAGA. Opticians have warned holidaymakers and sun seekers that typical summer activities could lead to eye damage if certain precautions are not taken.

Professional from the optical group Specsavers Opticas have offered three important pieces of advice for keeping eyes healthy, protected and looking good during the summer season.

Protect eyes from the sun

We can burn our eyes the same way we can burn our skin, say the experts. Sunburn of the cornea (the eye's surface) hugely increases the risk of bad eye health later on, as well as being rather painful.

Staring directly into the sunlight, even briefly, can permanently scar the retina, which is solely responsible for vision, and many of us do it without realising.

Exposure to the sun's harmful rays can lead to cataracts, macular degeneration, eyelid skin cancer, pinguecula and pterygium.

Wearing sunglasses and a hat is



Sunglasses are important to protect eyes from the sun. :: SUR

the best way to protect the eyes from the sun, however not all sunglasses provide sufficient protection from damaging UV rays.

To ensure adequate sun protection, choose sunglasses that meet industry standards and carry the 'CE' mark, which indicates these shades have met the necessary re-

quirements to be sold on the European market.

Wear goggles

If you regularly swim in the pool, protect your eyes from the chlorine with goggles, as too much exposure to chlorine can irritate the eyes leaving them blurry and red. If your eyes are sore,

try an eye rinse or saline eye drops from the chemist to relieve them.

Something in your eye

Be careful of sand and small objects getting into your eye and follow the right steps to remove them. It is easy for sand or small objects to get into your eye when you're enjoying swimming and spending time on the beach. If this happens try not to rub your eyes as this could scratch the cornea. Do not rinse your eyes with running water; the eye will water to flush out the object naturally. If it is still painful and you

think the object is still in your eye, go to your nearest opticians who will try to locate and remove the object. If this does not help you, the optometrist will refer you to the specialist in the nearest hospital, who will take out the object and prescribe an ointment to heal any damage.

Specsavers Opticas are raising money for the ONCE Foundation for the Deaf and Blind until the end of the year and asking for a donation of just 1€ for a comprehensive eye test. Visit www.specsavers.es for more information.



Clinica Dental
ELVIRIA

YOUR FLIGHT IS DUE TOMORROW

... beforehand you want a high quality ceramic crown or filling.

No matter - due to high end technology.

We gladly advise you
Telephone: 952 83 55 11
www.dr-weko.com

ALL-CERAMIC TOOTH RESTAURATION IN ONLY ONE DAY

KEY BENEFITS AT A GLANCE

- Only one visit
- No impressions
- No temporaries
- Metal-free
- Highly aesthetic

Latest CAD/CAM-technology makes this possible.

ASK US ABOUT CEREC



Av. Jardines d. I. Golondrinas Centro Com. Contur 4a
E- 29604 MARBELLA - CN 340 - Exit Elviria



Quirón is now Quirónsalud

Your hospital is now part of Quirónsalud, the leading hospital group in Spain.

A network of over 80 medical centres with 26,000 health professionals, the most advanced treatments and the latest medical technologies. Healthcare in a close, humane and personal environment.

Hospitals and medical centres Quirónsalud on the Costa del Sol:

- Hospital Quirónsalud Málaga
Málaga. Tel. (+34) 902 44 88 55
- Hospital Quirónsalud Marbella
Málaga. Tel. (+34) 952 77 42 00 / 902 32 22 33
- Centro Médico Quirónsalud Fuengirola
Málaga. Tel. (+34) 95 246 14 44
- Centro Médico Quirónsalud Málaga
Málaga. Tel. (+34) 902 44 88 55

   quironsalud.es


La salud persona a persona



Stay fit during your holidays
Day and week passes

epic GYM

Try it and Love it
1000 m² + outdoor training terrace.
Yoga - Spinning - epic Pump - Pilates - epic Cross
Zumba - Kickboxing - LAB - Salsa/ Bachata
Kids classes: Kickboxing - Zumba - epic CROSS
Taste of Fitness.
Enjoy at our ocean view.
lounge terrace, where we serve fresh juices,
protein-shakes and healthy food.

IS NOT ONLY A GYM. IT'S A LIFESTYLE

Avda. Antonio Machado 64 - Conjunto Granada 86. BENALMADENA COSTA. 951 76 98 39 Opening Hours: 7am - 10.30pm



The Rolling Tattoo studio is only the second on the Costa del Sol to offer this service for women who have had a mastectomy :: I. G.

VIEWPOINT

Javier Jiménez, owner
"Many women suffer emotionally when they lose this part of their body; what we do is 'reconstruct' it"

"We want to help women feel a bit better after they have been through such an awful experience"

their body, so what we will do is replace it with a tattoo. It's a form of 'reconstruction', and a tattoo lasts a lot longer than micropigmentation would," explains Javier. "What we are trying to do is help women feel better, after they have gone through an awful experience like that."

Fuengirola's councillor for Health, Ricardo von Wichmann, has nothing but praise for the project, especially as so few tattoo studios in this region are participating in it. He recently held a meeting with Javier to find out more.

"They contacted my department and said that their tattoo studio had joined the Tatuaaje Solidario project, which is a nationwide initiative, and that they would be doing some of these tattoos free of charge," says Ricardo. "It is a way for them to help people who have had this illness."

Anyone who is interested in one of these free tattoos should contact Rolling Tattoo Studio, in Calle Sevilla in Fuengirola, for more information. Two of these free 'reconstructions' will be carried out every month, to help improve the quality of life of women who have had breast cancer.

Tattoos help to rebuild confidence

FUENGIROLA

A studio in Fuengirola is offering to do two free tattoos a month for women who have had breast cancer surgery

IVÁN GELIBTER

Tattoos are normally considered fun and artistic, but a recent initiative for women who have had breast cancer is showing that they can also serve a very important purpose.

Fuengirola council has just announced that a local tattoo studio, Rolling Tattoo, has joined a nation-

wide solidarity scheme and is offering two free tattoos every month for women who have undergone a mastectomy and therefore lost their nipple and aureola through surgery.

Javier Jiménez, the owner of the business, says that Rolling Tattoo joined the initiative in March this year; the studio is the first in Fuen-

girola and only the second on the Costa del Sol to do so.

At present 30 tattoo studios all over Spain are taking part, seven of them in Andalucía.

"When someone has a mastectomy they are left with a scar, and the nipple has normally gone. Many women suffer emotionally because of the loss of that part of



XV Butterfly Children
Charity Ball - Aloha Golf Restaurant - 17th Sept. 8pm

15th Anniversary Celebration
3 course dinner & first class entertainment under the stars

Early Bird Special: €60 per person
Until 31/08/2017 (After: €65)

952 816 434
www.butterflychildrenball.org

Organized by **debra**
Piel de Mariposa
Butterfly Children

ALOHA
GOLF CLUB
MÁLAGA

Ricky Lavazza
Mr Maph & Sónora Lisa

my home SUR

KITCHEN pages 45 & 46
REMOVALS pages 46 & 48
TV / SATELLITE page 48

GLASS CURTAINS page 49
REAL ESTATE page 47 & 48

COCINAS PLUS

Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Prices lowered again!

This "FLAIR" expo kitchen

MUST GO!

due to upcoming
showroom changes

~~14.395€~~

7.800€

Cocinas Plus, standing out since 2008
www.cocinasplus.com

Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

MALAGA REMOVALS**"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol

**STORAGE**

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

**Call us now for a FREE quote****UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com**www.malagaremovals.com***A name you can trust*

FRANCE - ITALY - PORTUGAL

SPAIN - UK - IRELAND

UNION JACK**REMOVALS - STORAGE - SHIPPING**
DEFRA AUTHORISED ANIMAL TRANSPORTATION

Operating on the Costa del Sol for over 40 years, you can rely on us to take care of every aspect of your move. From carefully packing your belongings to safely transporting your pet, we will give you a personal, professional and friendly service.

For an estimate and some expert advice

Just call Jack...

(+34) 902 109 560

info@unionjackremovals.co.uk**www.unionjackremovals.co.uk**

Kitchen

Küchen Art**Specialists in German Kitchens**
& Fit-to-Measure Home Furniture**nolte**
küchen**OFFER****FREE dishwasher** with
your complete kitchen*limited units. Ask about conditions at shop**18 month
Financing
Interest FREE**

Avd. Condes de San Isidro, 49
FUENGIROLA (Opposite the council)

P FREE PARKING
Parking Plaza de España

Check out our kitchen offers on
www.kuchenart.es

my home **SUR**



BEST PRICED PROPERTIES



APARTMENT
WITH SEA VIEWS
BEL AIR,
ESTEPONA

BUILT 126 M²
TERRACE 41 M²
TOTAL SIZE 167 M²
BEDS 2 | BATHS 2
180.000 €

MODERN APARTM.
WITH HIGH
RENTAL POTENTIAL
**NEW GOLDEN
MILE,** ESTEPONA

BUILT 51 M²
TERRACE 15 M²
TOTAL SIZE 71 M²
BEDS 1 | BATHS 1
199.000 €

GREAT INVESTMENT OPPORTUNITY!



MODERN
BEACHFRONT
APARTMENT
**GUADALMANSA
PLAYA,** ESTEPONA

BUILT 118 M²
TERRACE 34 M²
TOTAL SIZE 152 M²
BEDS 2 | BATHS 2
415.000 €

BEACHSIDE
APARTMENT
LAS NAYADES,
ESTEPONA

BUILT 180 M²
TERRACE 60 M²
TOTAL SIZE 240 M²
BEDS 4 | BATHS 3
475.000 €



MODERN VILLA
LA **RESINA**
GOLF COURSE,
ESTEPONA

BUILT 273 M²
GARDEN/ PLOT
550 M²
BEDS 4 | BATHS 4
595.000 €

BEACHFRONT
DUPLEX
PENTHOUSE
MENARA BEACH,
ESTEPONA

BUILT 160 M²
TERRACE 107 M²
TOTAL SIZE 267 M²
BEDS 3 | BATHS 3
625.000 €



As experts in the Estepona area, we provide an exclusive range of real estate offers and we cover our costumers' needs for profitable investment, short and long term rental, and the purchase of a permanent residence. Our multi-lingual professionals are here to guide you through every step of the process.

ESTEPONA (MÁLAGA):

Urb. Guadalmanza Edif. Salinas Local 7, Ctra. de Cadiz KM 164, 29680,
info@livingstone-estates.com / © UK +44 203 519 2205, Fax: +34 952 796 345



+34 952 806 417 | www.livingstone-estates.com

my home **SUR**

TV/Satellite

LIVE TV | FILMS | SPORT | GAMES | APPS

TV in all it's GLORY!



The world's most powerful internet tv and media set top box

ASK YOUR LOCAL DEALER TODAY
Cencion Andalucia
Main distributor
Tel. 605 270 222
cencionandalucia@gmail.com



TRADE ENQUIRIES WELCOME

Removals

ST GEORGES EUROPEAN



Removals & Storage
SECURE STORAGE FACILITIES
IN SPAIN AND UK

We - Spain - France - Portugal
Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0) 1322 383 233
UK - SPAIN - UK WEEKLY



www.stgeorgeseuropean.com

Real estate

my home **SUR**

Furniture
Glass Curtains
Outdoor Furniture
Doors, wardrobes,
flooring...
Sofas

Real Estate Sector
Terrace and Pergola

All advertising information
952 649 669

SUR
in English

 **draunschweig Immobilien**
Since 1990
Located in Alhaurín el Grande

Professional & individual services to our clients
Real Estate market situation advice
Valuation & Evaluation of any kind of properties
Legal, tax, financial & mortgage advice



SPECIAL SUMMER OFFER:
350,000 euros

Beautiful detached villa, quiet urb. in Mijas Coast, nearby Fuengirola & beach
120 m2 built + terraces with sea views, plot 596 m2, 3 bedroom, 2 bathrooms, fitted kitchen, dining area with fire place, separate apartment, pool, garden, covered parking and storage.
Just 15- 20 minutes from the airport & close to Golf Courses.

- Plots for hunting
- Breeding & training horses 50 acres to 4,000 acres
- Brand new refurbished properties for sale
- Apartments, houses, chalets & villas for sale

Phone: 952 595 373 / 619 164 188
Website: hubinmobiliaria.com
Email: hub.inmobiliaria@gmail.com

my home **SUR**

IDEAterrazas®
Cortinas de Cristal - Glass Curtains



GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS
YOUR TERRACE SPECIALIST!
MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS



www.ideaterrazas.com | ☎ 952 461 174

Glass curtains

New boys gift opening day victory to Marbella

Debut goals from Chus Hevia and Corpas got the new campaign off to the perfect start

MARBELLA 2 MÉRIDA 0

by JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. Marbella got off to a great start to the season as they overcame Mérida on Saturday to win 2-0. New arrivals Chus Hevia and Corpas, who joined the club from relegated Linares, were able to win over around 800 local fans with a fine display.

Mérida, who are now managed former Marbella head coach Medhi Nafti, started the game well. Despite being away from home, the visitors looked composed in possession and played with confidence and skill. Marbella had little room to create anything going forward, and Mérida's defence was organised and resilient.

However, as the game progressed, the home side began to improve. Thanks to strong midfield performances from Rioja and Añón, Marbella began to turn the game on its head.

Just before the end of the first half Corpas broke through and delivered a fine ball into the box which was headed in by Chus He-

via, a great move from the two ex-Linares players. A draw would have been a fair scoreline at the break, but the home team went into the changing room one up.

The game changed completely in the second half as the hosts began to take control. More and more space was opening up around the pitch as Marbella began to break down the deteriorating Mérida contingent. The visitors made a double change as they attempted to claw back, but it was to no avail.

Five minutes from the final whistle Rioja found space down the left flank and put in a low cross for Corpas who turned it into the back of the net. It was a dream debut for the two new faces, and a



Chus Hevia blows a kiss to the crowd after his first goal. **by J. RODRÍGUEZ**

great start to the new season for Marbella.

New Marbella manager Fernando Estévez gave praise to his players after the game: "If it had ended 4 or 5-0 it would not have

been a surprise, we had eight clear chances and in the end we deserved the victory."

Marbella play away to Córdoba B on 27 August in their second Segunda B fixture of the season.



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER
Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



New beginnings

What have we learned from the opening matchday of the season?

At some countryside retreat there will have been a summer meeting of whistle-blowers, a group hug, followed by a new directive for officialdom.

It looks like the edict was to cut down on diving and dissent from day one and catch a few big fish. It has been quite a trawl with some whoppers in the net.

First there was Ronaldo; booked for exposing his torso and an allegation of diving. A lengthy ban followed for man-handling the referee. Then there was Antoine Griezmann's dismissal for another accusation of diving, complimented by some unsavoury words...

Bad-boy Éver Banega also walked the plank when on his return to Spanish football while Sergio Ramos completed the star-

studded sin-binning. He escaped a dismissal for throwing his hands into an opponent's face but his record 18th red card was recorded for elbowing.

The disciplinary committee has never seen so many famous, or notorious, faces in one sitting.

On the footballing map

Girona is famous for boasting the best restaurant in the world and being a setting for A Game of Thrones, but not for its football team - until now!

After 87 years of existence, they finally made it to the elite league and immediately they have money thrown at them from Manchester City's owners.

I remember when top English football teams developed their players in the Central League, now

it is LaLiga. At the time of writing, thirteen players have been recruited, eight from English clubs, five alone from Manchester City.

It was announced this week that the brother of City's manager, Pere Guardiola had led the financial takeover of Girona; it was feared that this would be a complete playing takeover too. Even the manager has the same surname as an ex-Maine Road boss - Machin.

Pablo Machín's approach has been refreshing though, as he kept a balance of the guard that had finally won promotion for the Catalan club. There was a worry that Girona would do a Granada and select a team where there was a disconnect between the players. Only one of the players on loan from Manchester made the start-



Sergio Ramos ought to have been dismissed for this push too. **by EFE**

ing eleven; and Pablo Maffeo is familiar anyway as he's enjoying his third spell at the club. The other four watched as Girona exploded onto the Liga scene by outplaying Atlético Madrid for most of their debut game.

Alas, their two-goal lead didn't last as Atlético dug very deep to scrape a draw, minus Griezmann for the latter stages.

Team goals

And finally, Real Madrid set the standard with the ultimate team goal. Every player touched the ball in a 44-pass move that included the goalkeeper and was finished by Casemiro.

This is a club where it was a case of bringing eleven individual egos together in the past. Now it is talk of total team goals.

DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

AVENTURA AMAZONIA
MARBELLA

BOOKINGS
Tel: 952 835 505
LIMITED PLACES

www.aventura-amazonia.com

in Elviria
5 Minutes from Marbella

Rolón saga goes full circle and the player will arrive in Malaga today

Sheikh Al-Thani called off the chase for the young Argentinian earlier in the week but he is now expected for a medical

■ ANTONIO GÓNGORA / PEDRO LUIS ALONSO

MALAGA. Club owner Sheikh Al-Thani will have his man after all. With the new season kicking off last weekend, Malaga's preparations had taken another setback on Saturday when club owner Sheikh Abdullah Al-Thani pulled the plug on a transfer move for defensive midfielder Esteban Rolón.

Al-Thani personally led the negotiations for the 22-year-old who plays for Argentinian second tier side Argentinos Juniors after vetoing a move for former Manchester City man Javi García, contradicting his head coach Michel in a public put-down on Twitter.

However, the saga took a twist when the deal for his would-be replacement, which would have cost 3.5 million euros, was called off by



Esteban Rolón in action for Argentinos Juniors. ■ SUR

the owner who tweeted: "I've been working for more than one month to finish everything but there is no

solution. This is why I cancelled the deal because we were wasting time for nothing, I hope you understand."

Malaga express an interest in 'Gabigol'

Malaga's search for a new forward has brought them to Inter Milan's Gabriel Barbosa. The Italian side fought off fierce competition for his signature only last summer, completing the transfer for close to 30 million euros. However, three managers later and he is finding his game time limited.

The Blue and Whites are interested in a loan deal but as a non-EU player (LaLiga squads can have a maximum of three) and a lack of Champions League football on offer, it is understood that Malaga are behind the likes of Sporting Lisbon and Benfica.

It was understood that Rolón had been pencilled in for a medical two weeks ago ahead of signing a six-year deal, but that the sheikh decided to cancel the deal after negotiations, which had been ongoing for 21 days, seemed to be going nowhere.

The stumbling block, it appears, was the division of the transfer fee with Rolón himself owning a 15 per cent share. However, he has since given that up in order to push through a move that will be "a new challenge" for him.

Rolón is expected in Malaga today to complete a medical before signing the deal and being presented in the number five shirt.

The midfielder, who is yet to represent his country at any level, is perhaps not the high-profile number six the club had been pushing to recruit after Ignacio Camacho joined German side Wolfsburg earlier this summer.

Emanuel Cecchini has been signed from Banfield but is viewed as a long-term replacement for Pablo Fornals who joined Villarreal. Until now, the injury prone Zdravko Kuzmanovic, who has made his loan from Basel permanent, has been the only recognised holding midfielder in the squad.

Al-Thani under fire

As a result of the protracted saga, Al-Thani has attracted criticism from both fans and Michel himself for interfering in transfer matters.

Michel, speaking in his press conference to preview the Eibar clash, said: "I prefer not to do business on social media. My job is to pick the team and I hope no one will interfere in that."

Al-Thani, in turn, deflected attention back on sporting director Francesc Arnau, telling him to sign the striker the team needed.

Bilba.

building company

■ Building. ■ Civil architecture.

■ Retail. ■ Restoration.

■ Industrial. ■ Maintenance.

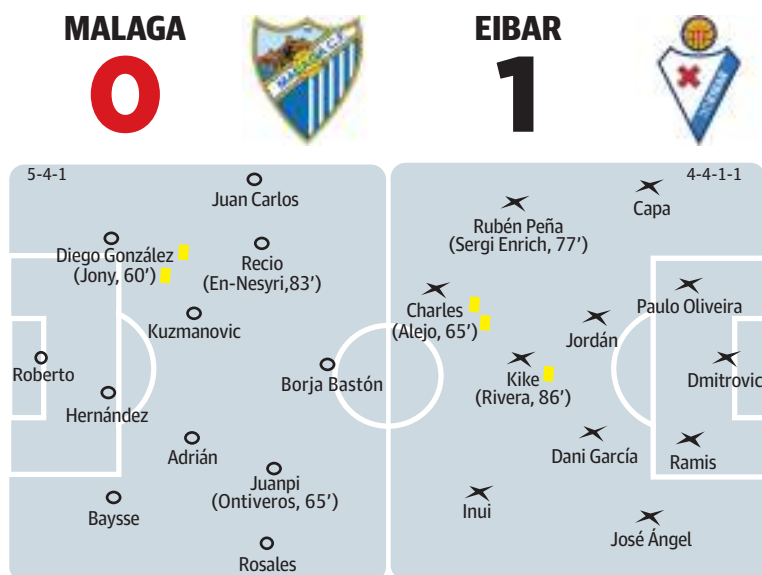
952 498 875

www.bilba.es



Work: Costa del Sol Terranovision Luxury Real Estate Group, 34 rooms, restaurant, gym and pool.
Architects: Fco. Javier Ales Soto, Grineths Borras, Lidia Setela.

LINE-UPS



Unused substitutes: Andrés Prieto (GK), Cifu, Mula, José Carlos.

Unused substitutes: Riesgo (GK), Gálvez, Bebé, Juncà.

STATISTICS

BALL POSSESSION

55% / **45%**

MALAGA **EIBAR**

0	Goals	1
7	Total shots	9
4	On target	6
3	Off target	4
3	Corners	7
2	Offsides	5
13	Fouls committed	15
2	Yellow cards	3
0	Red cards	0

Goals: 1-0 Charles (58').

Referee: Medié Jiménez. Yellows for Charles, Kike García, Diego González, Jony and Alejo.

Venue: La Rosaleda (24,753 spectators).

TABLE & FIXTURES

MATCHDAY

1

Results

Leganes - Alavés	1-0
Valencia - Las Palmas	1-0
Vigo - Real Sociedad	2-3
Girona - At. Madrid	2-2
Sevilla - Espanyol	1-1
Athletic Bilbao - Getafe	0-0
Barcelona - Betis	2-0
Deportivo - R. Madrid	0-3
Levante - Villarreal	1-0
Málaga - Eibar	0-1

Fixtures

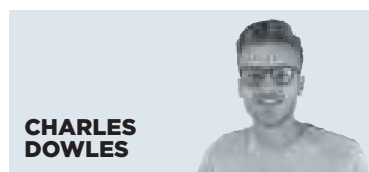
Betis - Celta Vigo
Real Sociedad - Villarreal
Alavés - Barcelona
Girona - Malaga
Levante - Deportivo
Las Palmas - At. Madrid
Eibar - Athletic Bilbao
Espanyol - Leganés
Getafe - Sevilla
R. Madrid - Valencia

LEAGUE TABLE

★ Champions League ■ Europa League ▼ Relegation

TEAM	PT.	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. R. Madrid	3	1	1	0	0	3	0
★ 2. Barcelona	3	1	1	0	0	2	0
★ 3. Real Sociedad	3	1	1	0	0	3	2
★ 4. Eibar	3	1	1	0	0	1	0
■ 5. Leganés	3	1	1	0	0	1	0
■ 6. Levante	3	1	1	0	0	1	0
7. Valencia	3	1	1	0	0	1	0
8. At. Madrid	1	1	0	1	0	2	2
9. Girona	1	1	0	1	0	2	2
10. Espanyol	1	1	0	1	0	1	1
11. Sevilla	1	1	0	1	0	1	1
12. Athletic	1	1	0	1	0	0	0
13. Getafe	1	1	0	1	0	0	0
14. Celta Vigo	0	1	0	0	1	2	3
15. Alavés	0	1	0	0	1	0	1
16. Las Palmas	0	1	0	0	1	0	1
17. MALAGA	0	1	0	0	1	0	1
▼ 18. Villarreal	0	1	0	0	1	0	1
▼ 19. Betis	0	1	0	0	1	0	2
▼ 20. Deportivo	0	1	0	0	1	0	3

Charles comes back to haunt Malaga



CHARLES
DOWLES

✉ Twitter: @ChazDowles

The former Malaga striker showed his old team what they are missing as he headed in the winner for Eibar in the first game of the new season

MALAGA. The new campaign got off to a poor start for Malaga on Monday night as Eibar rocked La Rosaleda with a solitary goal from Charles against his former club.

The Blue and Whites' return to LaLiga action started in lively fashion, though. Within a minute, striker Borja Bastón broke through one-on-one with Eibar keeper Dmitrovic only to be called offside. Just a minute later, Charles, who left Malaga on a free transfer this summer, had the ball in the back of the net, but saw the goal disallowed for handball, picking up a yellow card for his



Charles celebrates his goal with team mates Peña and Kike García. :: EFE

troubles.

Both sides found rhythm hard to come by in the first half: Eibar were forced to sit deep at times as Malaga's Juanpi played the ball around the centre of the park nicely. In fact, he almost put the hosts ahead as his curling shot in the ninth minute went just wide of the post. Malaga continued to probe the Eibar back four, and once again it was the Venezuelan Juanpi whose half-volley went straight into the arms of the opposition goalkeeper.

The momentum began to swing in the second half. Malaga looked lethargic and sloppy in possession, and the visitors were first to every ball. Eibar began to cause problems to the home side with a series of well-placed crosses. Their persistence paid off in the 56th minute when Charles turned in a cross from the left by Cote with a headed effort which was out the reach of Malaga's new goalkeeper Roberto, giving the visitors a narrow lead.

Change of shape

Michel was quick to react and less than ten minutes later made his first change bringing winger Jony on for centre half Diego González, reverting to a back four after his experiment seemingly backfired.

Despite the change, Malaga continued to look uncomfortable on the ball and several defensive errors led to a series of half chances for Eibar.

The introduction of Jony was particularly disappointing; he got himself into good positions on the left flank on several occasions, but each chance ended in weak, misplaced crosses which either failed to beat the first defender, or landed straight in the path of Dmitrovic who collected each cross with ease.

Michel introduced En-Nesyri and Ontiveros but his attempts to clinch a point were fruitless. Eibar pressure continued way into the last ten minutes of the game and there were few signs of a Malaga equaliser.

The home crowd had a glimmer of hope when Jony went down in the penalty area after what looked like a push in the back in the 89th minute, but all shouts for a penalty were ignored by referee David Medié Jiménez, making his top flight debut. Frustration rang through the stadium as the final whistle went, but the lacklustre performance from the home side deserved nothing more.

With just days left of the summer window, the Malaga hierarchy will have their work cut out to improve the squad which, based on Monday's performance, looks threadbare.

The loss means that Malaga will go into their next game in joint 15th place. There is work to be done but Michel's side will look to put points on the board in their upcoming fixture against LaLiga new boys Girona on Saturday night.

FEEL THE SPEED

KART&FUN ESTEPONA
Exit 155. A-7

KART&FUN MALAGA
Next to Plaza Mayor S.C.

WWW.KARTFUN.ES
+34 951 13 69 18

STAG PARTIES COMPANY EVENTS DRIVING SCHOOL KART HIRE BIRTHDAYS CAFETERIA

Luxury and sport combine in Sotogrande



Santa María Polo Club's summer activities will climax this weekend with the final of the Gold Cup which will be presented by King Juan Carlos I

SOTOGRADE. The day is a time to spend on the beach, unwind, spend time by the pool or enjoy family time. Perhaps even a bit of all four. But later, in the evening, all of Sotogrande's activity focuses on one place - a luxury enclave where all those who choose the area for their summer vacation flock.

Santa María Polo Club, where a number of international tournaments are currently in full swing, is a location that unites not only the finest names of the sport, but also many famous faces and businessfolk with enormous fortunes.

Polo is not a sport compatible with any wallet, especially if you are the owner of a team and you need to maintain a stable of at least 30 horses to be able to compete.

This is the case with Víctor Vargas, father-in-law of Luis Alfonso de Borbón (King Felipe VI's second cousin and claimant to the French crown) and owner of Lechuza Caracas. The Venezuelan businessman and his son-in-law come to Sotogrande at this time every year for the summer season and to compete in various competitions.

His team, in which Vargas himself plays alongside some of the



Luis Alfonso de Borbón, on horseback before a match. :: JOSELE-LANZA

best players on the world ranking, Juan Martín Nero and David Stirling Jr, won the high-handicap Maserati Silver Cup.

Model Nieves Álvarez presented the trophy to Lechuza Caracas and the final's man of the match prize went to Luis Alfonso de Borbón himself.

Álvarez, who considers it "a privilege" to support the event every year, believes that "it is a great place to meet a lot of people".

Lechuza now are hoping to win the Gold Cup, this year in its 46th season and considered a Grand

Slam, a ranking only shared with two other international tournaments: the British and US opens.

However, Vargas isn't the only wealthy backer with eyes on the prize this weekend. Other teams can count on the likes of Prince Jefri Bolkiah of Brunei, Filipino Íñigo Zobel (a regular on the Forbes rich list) or American businessman Michael Bickford as their owners. The finals of the Gold Cup will be played this weekend.

As was the case last year, King Emeritus Juan Carlos I will be giving out the prizes. Members of the



Lechuzas Caracas won the Copa de Plata earlier this month. :: J.-LANZA



Víctor Vargas alongside Nieves Álvarez. :: JOSELE-LANZA

Royal Family are frequently in attendance and this year was no different; the Infanta Elena was present in June to witness the fourth memorial trophy for Doña María de la Mercedes, her grandmother.

Considered among the top four polo fields in the world, Santa

María Club is also a leisure complex, complete with a gastronomy area, a summer terrace, an outdoor shopping centre with a wide range of shops selling goods from exclusive brands, handicrafts and the latest in one-off women's fashion such as top hats.





28-30 SEP 2017 MARBELLA

INFO + TICKETS SOLD

www.seniormasterscup.com

+ ticketea

@seniormasterscup /seniormasterscup #seniormasterscup

tennium



An early lead for Froome as La Vuelta gets under way

The annual cycling race will arrive in Andalucía next week with stops in Antequera, Coín and Motril

by C. DOWLES / D. FINCH

MALAGA. La Vuelta a España, Spain's answer to the Tour de France, kicked off on Saturday in the French city of Nîmes with the inaugural team time trial circling the city - a route lasting 13.7 kilometres.

Australian rider Rohan Dennis saw BMC cross the finish line, earning his first ever red jersey.

The 203.4km stage two began on Sunday once again in Nîmes and finished in Gruissan on the south coast of France. The stage was won by Belgian Yves Lampaert, who became the first Belgian rider to lead in general classification since Philippe Gilbert in 2010.

It wasn't until stage three that the tour passed onto Spanish soil, before a hill climb into Andorra.

Through the week, the tour



Froome, front, maintained the red jersey after stage six. :: EFE

passed through Catalonia and down Spain's east coast, taking in popular tourist destination Benicàssim on Wednesday.

Racing will continue daily until Sunday ahead of a rest day in Alicante on Monday.

By Wednesday, riders will be in Andalucía with stage 11 finishing at the Calar Alto observatory in Almería province.

The following day's hill stage

runs from Motril to the dolmens in Antequera while Coín will host the start of stage 13 towards Tomares on 1 September.

Chris Froome and team Sky had a successful start to Spain's 72nd Vuelta with the Briton maintaining the red jersey after stage six from Vilarreal to Sagunta, despite stage victory for Lotto Soudal's Tomasz Marczyński. Froome remains the early favourite.



De la Torre between Guillén and Bendodo in Nîmes. :: EFE

The 2018 edition will kick off from Malaga city

by EFE

MADRID. The starting city for the Vuelta will move from the south of France to the south of Spain for its next edition when Malaga hosts the start of the race which will run from 25 August to 16 September 2018.

The director of the annual multi-stage bicycle race, Javier Guillén, announced the news on Saturday in Nîmes, just before the current edition got under way, in the presence of Malaga mayor Francisco de la Torre and provincial chief Elias Bendodo.

This will be the third time that the provincial capital has witnessed the start of the Vuelta, following events in 2000 and 2006. Other towns in the province have also had this honour: Fuengirola (1972 and 1975), Estepona (1976) and Puerto Banús (2015). However, in total Malaga has welcomed the startline for a stage on 16 occasions.

Guillén was able to confirm that the first stage in 2018 would be a time trial, as was the case in Nîmes, but couldn't say whether it would be an individual or team event.

Torremolinos to host calendar of sporting events throughout September

The programme will include competitions in tennis, seven-a-side football, swimming and several street races

by TONY BRYANT

TORREMOLINOS. Torremolinos town hall has announced a series of sporting events due to take place during the month of September. The project is part of the schedule of activities arranged to take place prior to the town's annual 'romería' and San Miguel fair.

The programme will include tennis and padel tournaments, seven-a-side football competitions, com-



Runners take part in last year's Subida Bajondillo-La Nogalera. :: SUR

petitive freestyle swimming and several street races.

The programme kicks off on Monday 4 September, when the seven-a-side football tournament will be held in the municipal sports complex, while the freestyle swimming race will begin at 5pm on Saturday 9 September. The swimmers will begin the 1,000-metre route in La Carihueta and finish in Bajondillo.

The first of several street races will be held on Friday 15 September, when participants will compete in the Subida Bajondillo - La Nogalera. This is an endurance race from the beach and continue up-hill to the finish line in the town centre. Those with sufficient energy can enjoy a free Bollywood dance masterclass in the Plaza de La Nogalera following the race.

The most popular event in the calendar will be the annual race through the streets of Torremolinos. This event, which is held on Sunday 17 September, attracts

thousands of professional athletes, and plenty of fun runners, who use the race to raise funds for chosen charities.

The race starts from the town's municipal sports stadium at 10am and the runners will follow a route that takes them down to the coast, back through the town centre and on to the finish line back at the sports complex.

The tennis and padel tournaments begin on Thursday 21 and continue until Sunday 1 October.

There will also be various participatory events aimed at the children and these will include a 50-metre slide, which will be installed in the Virgen del Carmen municipal swimming pool, among other watersports.

The enrolment period is now open and anyone wishing to participate in any of the activities can register online, or at the Palacio San Miguel.

Information. www.pmdt.es

PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY

inove ecoenergia

Smart Thermostats
Area Control
Inverter Equipment

Your home or business, comfortable with more efficient consumption

C/ Pilar Bardem 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga) Tel./fax: 951 21 67 32
e-mail: info@inove-ecoenergia.com

www.inove-ecoenergia.com

SPORT IN PICTURES



▲ **Basketball.** Fans of the sport in Malaga were treated to an international friendly on Sunday night as Spain faced Venezuela at a sold-out Martín Carpena arena. The enthusiastic home crowd had plenty to cheer as the hosts overcame their opponents by an impressive 90 to 62. :: SALVADOR SALAS

► **Golf.** It may be the middle of summer, but that proved no obstacle for Golf International Nerja Society (GINS) who took on the 39-degree heat to compete at Baviera Golf recently. 22 players valiantly completed the Texas Scramble game though with the soft greens only one team managed a gross score under par (Graeme Birch, Terry Oxford, Clive Akid and Judy Howard). :: SUR



▲ **Tennis.** Two months after winning at Wimbledon, Garbiñe Muguruza added her first US title with victory at the Western & Southern Open against Simona Halep (6-1 6-0) on Sunday. The win prevented the Romanian from going top of the WTA rankings. :: AFP



◀ **Cross triathlon.** Malaga athlete Rubén Ruzafa (right) had to be content with a silver medal as he competed in the Cross Triathlon World Championships in Canada on Wednesday. Ruzafa was pipped to the finish by Mexican Francisco Serano (centre). :: SUR

Keeping you company, wherever you may be!

OPEN 24 HOURS

Talk, News and Current Affairs

91.9fm Costa del Sol West
91.5fm Costa del Sol East
105.5fm Axarquía

THIRD 2016 TESCA BEST RADIO
BEST RADIO

THIRD 2016 TESCA BEST RADIO
BEST RADIO

THIRD 2016 TESCA BEST RADIO
BEST RADIO

On-air • On-line • On-mobile
www.talkradioeurope.com



ALCAIDESA
EVENTOS

+34 639 049 168

Avda. Pablo Cerezo, s/n.
11360 San Roque, Cádiz
eventos@alcaidesa.com
www.alcaidesaeventos.com

The perfect place to celebrate
your wedding or any event

WEDDINGS

FAMILY CELEBRATIONS

CORPORATIVE EVENTS

CONFERENCES

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256**Advertising administrator:**


Teresa Canales

SUR offices:**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,
2nd floor. Monday to Friday 9
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.**Fuengirola:** C/ Jacinto
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
day to Thursday: 9 am to 7 pm.
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
952 580 142 - 605 022 121
Web:
www.surinenglishads.com**Mijas:** Centro Comercial Carre-
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
ing hours: Monday to Thursday:
9.30-14h./ 16-18h. Friday:
9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -
670643488**La Cala-Rincón:** Avenida de
Málaga, 72, Edif. Serrano, local
2 (La Cala del Moral). Monday to
Friday 9 am to 2 pm. Monday
to Friday. Tel. 952 403 611**Coín:** Monday to Friday 10 am
to 6 pm. Mobile 600 513 343**Representative offices:****Gibraltar:** Contact: Belle
O'Hanlon.
Tel. 00350 200 76955
Mobile 00350 54031391
Spain 0034 606 113 192E-mail adsbelle@gibtele-
com.net**U.K.:** Global Media Sales LtdTel: +44 (0)20 8464 5577
Fax: +44 (0)20 8464 5588
Web:
www.globalmediasales.co.uk**How much does
an advertisement cost?**58 cents per word
+ 21% IVA.
Relax 60 cents per
word + 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadlines TUESDAY 12 noon**NOTICE TO READERS**SUR in English accepts **NO
RESPONSIBILITY** for the
content of advertisements, norfor any claims made by
advertisers. Thorough checks
should be carried out before
completing any transaction.**NOTICE TO ADVERTISERS**SUR in English reserves the right
to make grammatical and spelling
corrections to advertisements as
and when deemed necessary, and
to classify correctly any adver-
tisement. Although every care is
taken to ensure the correct publi-
cation of advertisements, regret-
tably mistakes do sometimes
occur. If there is an error in your
advertisement, notify your
agency or agent at once as SUR in
English can only accept responsi-bility for ONE insertion published
incorrectly. We would like to
advise advertisers that no free
insertions will be given when the
advertisement/material received
is not suitable for print media.**INTERNET/Email address:**
**Please be advised that it may
not be possible for your
internet or email address to
be printed on one line. If it
will not fit, advertisers and
readers alike should bear in
mind that a hyphen will be
inserted at the end of the
first line to indicate that the
email address continues on
the line below****PROPERTY FOR
SALE****Axarquía****ADVERTISERS
PLEASE NOTE**
THE DEADLINE FOR
PLACING YOUR
ADVERTISEMENT
VIA INTERNET IS:
MONDAY AT 12 NOON
FOR FRIDAY'S PAPER**Fuengirola****CARVAJAL** The most beautiful pent-
house on first line beach. Totally re-
furnished in high quality, nice fur-
niture. Living room (42 sqm) - and
what a views! 2 bedrooms, 2 bath +
guest toilet. Ample kitchen. A/C,
electric shutters, etc.. garage place,
storeroom. 720,000 euros. Photos
available. No agents please. Call +34
610045539**Inland****WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-
gain inland properties for all budg-
ets, fincas, village homes, apart-
ments and villas. Legal building
plots. Tel. 952491609/667067269**WWW.INMOANDALUZ.COM** are
always looking for inland and Mi-
jas properties to sell to our inter-
ested buyers. Tel. 952491609/
667067269**ALHAURIN** Torre, Grande, Coin. All
your property requirements! Julia-
Esme. 629487762, 678457784
www.arisinmobiiliaria.com**Marbella****LA TRINIDAD (Golden Mile)**
www.la Trinidadsales.co.uk Special-
ist. 672511088**STORAGE** Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311**LOS PINOS** Aloha Golf, Nueva An-
dalucía, newly refurbished house,
2 bed, 2.5 bath, large roof terrace,
230,000 Euros. 652189088
/662561773**CASARES** 3 bed groundfloor,
179,000, Mibro International,
952908823**SELWO** 3 bed penthouse 210,000
Mibro International, 952908823**ALOHA** 3 bed villa, investment op-
portunity, Mibro International,
952908823**PUERTO** Banús, Playas del Duque.
3 bedroom apartment, pool,
24.hours security. 676422034 -
628528997**Mijas****MIJAS** Golf. 2 bed. 2 bath, a/c, pool,
gardens, storeroom, garage, superb
views. Small community. 139,000
euros. 647510641**Torremolinos****PLAYAMAR:** Torremolinos. Well ap-
pointed 2 bedroom, 1 bathroom
apartment. Air con, sea views.
200,000 Euros. 629555815**Other areas****APARTMENT** first line beach in San
Juan Alicante. Further information
jrobles832@gmail.com**MONACHIL (Granada).** House
360m2 on 700m2 plot. Furnished.
2 lounges, 4 bedrooms, 4 bath-
rooms. Pool, air con, central heat-
ing, garage, landscape garden. 5
minutes from hospital, 10 min
from town. Granada views. Quiet
urbanization. Great for living all
year-round. 606317191**Commercial
Properties****LEASEHOLD** Bar /Restaurant El
Paraíso, 55,000 Mibro International,
952908823**Property Wanted****PROPERTIES
WANTED!**
Are you selling a property? Call
952 831 204 for a free valuation
and professional photographs.
www.ArdenEstates.com
Centro Comercial Elviria, local 18


Selling a Property?
Advertise it here with over 260,000
weekly readers and potential buyers

MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
SOTOGRADE/GIBALTAR 683 298 897

SUR
in English

**WE ARE looking for attractive
properties, seaview is a plus, min.
2 bedrooms between Benal-
madena/ Marbella for our Scan-
dinavian clients. Call 952469519****WWW.PARAPAR.CO.UK** Looking to
sell or buy in Spain? Over 8.000 prop-
erties available. Cash back buying
with Parapar. Advertise now. Con-
tact 677804804**PROPERTY TO LET****Fuengirola****TORREBLANCA** Hills, nice 2 bed-
rooms 2 bathrooms apartment, un-
furnished. Pool. Long let. 650 euros.
608450001**LONG LET** central apartment, 4 bed
2 bath, communal pool and park-
ing. 750 pcm. 626248132**Inland****WWW.RENTINLAND.COM** Long
term rentals in Coín and surround-
ing areas. Phil 659537525**COIN** centre. Large modern 2 be-
dooms, 350
euros/month.679111522**SUR in English
Advertisers***Please
remember that
we do need your
residence, NIE
or passport
number when
placing your
advertisement.**Thank you.***COIN**, centre, fantastic modern pent-
house, huge terrace 690
euros/month.679111522**COIN**, large townhouse, 4 bedrooms,
2 bathrooms, garage, patio, 550
euros/month.679111522**ALHAURIN** Torre-Grande-Coin for
all your property requirements. Call
Julia and Esme. 629487762,
678457784**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311**SELF** contained luxury studio San
Pedro. Kitchenette. Shower room.
Large roof terrace. 595 Euros per
month. inc. bills and cleaner. De-
posit and references required.
687474407**APT. TO** let long term Elviria. Suit
prof. 2 Min to Beach /shop 00353
860589825**Mijas****MIJAS** Costa. Cottage, nicely fur-
nished, small garden. 500
euros/month. 679111522


Need to Rent?
Contact us! We will distribute
on average 50,000 copies with
YOUR property in it!!

MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
SOTOGRADE/GIBALTAR 683 298 897

SUR
in English

**Commercial
Properties/
Offices to rent****SAVE** euros. Super equipped shared
office space in Marbella. No deposit
or long term commitments. Try for
free call 951127300 or email mar-
bellateam@ourspace.work**Property Wanted****We need urgently
properties for
Swedish and
Norwegian clients.
Please call
Alamo Costa del Sol
Tel: 952 469 519****ACCOMMODATION****House / Flat Share****LADY** requires someone to share her
house in Monte Biarrits (nr Diana
Centre). Own bedroom and bath
+possible sitting room. 952882779**Others****BOAT** to let. 16 metre motor yacht
for live on rental-Moored in Gibrat-
ar. Living accommodation; 3 bed-
rooms, 2 bathrooms, lounge, fully
equipped kitchen, flybridge/ back
deck with seating, A/C + heating
throughout. TV and WIFI is an avail-
able option. Price 850 GBP PCM (long
term) +water and electric. For More
information contact
(0044)7966378235


TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!
Send your advert by
605 022 121

WhatsApp

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**

SUR
in English

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: **www.surinenglishads.com**

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

JUSTPOOLS.ES for all options, prices and real testimonials visit www.justpools.es

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. **Acair** (www.acair.com). Established 1986. 952486287/654762993

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

SWIMMING pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759. info@enviroca-respain.com www.enviroca-respain.com

WWW.PERFECTPOOLS.ES maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas info@perfectpools.es. 650348785

Garden

DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

ARBOLISTA Tree surgery. Nº 1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 **Kit Hogg C.G.Arb.** www.spaintree.com

THE GARDENER. The cheapest price. Tall, trees pruning. Palm tree pruning. Maintenance gardens and pools. Cleaning gardens. Specialist tall tree works. Whatsaap. 637203528

90 EUROS/ month Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 18 years on Coast. 951088851

PALMS. Tall Palm Tree Pruning. We use a bicycle mechanism so we don't damage the trees. 631132303

GARDEN and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

SERVICES

Alarms

ALL TYPES video security cameras infrared detectors José Sotto 952443838 670443838

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

www.handyman.services.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185



HMS PROFESSIONAL builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job. 610502623

ALL BUILDING works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759. info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

Plumbers

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. **Graham, 607923486**

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

MJHOMES fully qualified registered plumber. Call Mark. 679704737

Electricians

24H EMERGENCY ELECTRICIANS. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

MARBELLA based electrician. General installations and repairs. Surge protection, garden lighting, entry phones. Richard 687352358, richi@europe.com. 24 hr breakdown service

POWER failure rewiring fault detector José Sotto 952443838 670443838

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

FULLY qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly /efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455 952034078. Facebook: m.wright

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. **HP Jetting, CCTV** survey. **Drain- tech** Solutions

Carpenters

CARPENTER. Doors, wardrobes, flooring, rotten wood repaired, bespoke, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call **The Garage Door Company & 2 Way Gates.** tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

DRIVEWAY Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email info@expertgates.com www.expertgates.com

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

Kitchens

KITCHEN and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Bathrooms

QUALITY bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931



SUNSHINE blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

Upholstery

CARPETS, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. www.cleansol.es

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

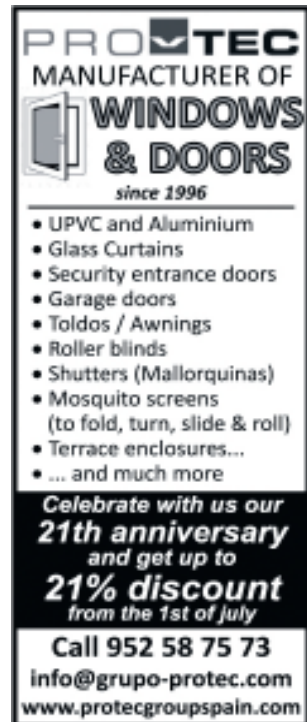
2.50 P/M2 Why pay more? **We** (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. www.cleansol.es

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

Windows and Glass Curtains

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931



www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000



DIAMOND WINDOWS AND DOORS FOR GLASS CURTAINS, WINDOWS, ENTRANCE AND PATIO DOORS, GLASS ENCLOSURES, TOLDOS AND PERSIANAS. FOR A FREE NO OBLIGATION QUOTE CALL 952665022/ 666135610

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

SECURITY of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

GAS FIRES Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

AIR CONDITIONING fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIRCONDITIONING Installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.cooland-cosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

Property Management

MAR MANAGEMENT & Home Services to suit your individual requirements. Economical and Reliable. www.marmanagement.es 622580866

Cleaning Services

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

CLEANER 15 years residence: Domestic and holiday cleans. Laundry and key holding. Coast and inland. References available. 660773351

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs/ alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoentlared.co.uk/ george@abogadoentlared.co.uk 952964591

Translators

OFFICIAL translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094. sanpedrotranslations@gmail.com

Insurance



The way insurance should be



Home Insurance



Motor Insurance

Motor Insurance,
Health Insurance,
Travel Insurance,
Commercial Insurance,
Marine Insurance

More information and details call us. Telephone areas

952 893 380 - Costa del Sol
956 794 067 - Cadiz
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wyndean Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305487)
sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com

Accountants

ACCOUNTANTS. English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

REGISTRATION of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Mortgages

MISLAID your paylips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1@yahoo.co.uk

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email ronald@fluentfinanceabroad.com. Come and visit our San Pedro office

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can save cash by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review - 952 853647 - melliott@fluentfinanceabroad.com

Investments

UK PROPERTY you wish to finance/ re-finance at competitive rates? Midnight Funding Ltd Local Consultant Stephen Putnam FCA. 634338172

Surveyors

www.propertyesi.es Get all the facts before you buy a new home with a building condition report from a qualified surveyor with 15 years experience on the coast. 650381201

Business Opportunities

SAN PEDRO Peatonal street. Very busy Restaurant Coffe-Bar to lease (medical problems), Mr. Millet. 696178281

INVESTOR or partner wanted for English school. Great cash income. Need 50,000 euros 697834934

A SUCCESSFUL Laundry in Elviria, Marbella is for sale (free lease). Excellent returns through an established client base in this popular running business. Call +34603227899 or Email: papps08@hotmail.com

MALAGA City, lease of vegan cafe available. Operating. 35,000 euros. 647437845

LEASEHOLD Bar / Restaurant El Paraiso, 55,000 Mibro International, 952908823

Financial Services

UK property or corporate assets that you wish to finance/re-finance at competitive rates?

Midnight Funding Ltd offers a commercial financial broker service, utilising its significant business experience.

Our local Consultant is: Stephen Putnam FCA. Tel: (+34) 634 338 172 stephenputnam@midnightfunding.co.uk

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Removals, clearances. 100% reliable. Always punctual. 20E p/h. 622020856

REMOVALS & STORAGE combitrans.es

Local & International removals from / to South Spain

Short & long term storage

For a FREE quotation call or visit our website

+34 952 775 300
info@combitrans.es

MALAGA to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. micknick0730@hotmail.co.uk 637980655.

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK, including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

BRITANNIA Southern. Worldwide container shipping. Proven track record. Customs formalities and advice. Quality packing materials sold. Tel: 952470707 www.southern.es

DAVID DALE

REMOVALS & STORAGE

REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN
FRANCE AND PORTUGAL

ALSO COVERED

REGULAR SERVICE

FULL LOADS-PART LOADS

STORAGE IN ESTEPONA

PACKING SERVICE

BAR MEMBER. NO D040

**TEL. 966 392 101 OR
MOB. 602 542 628**

BRITANNIA Southern. Storage in wooden containers. 5 mins from El Corte Ingles of Mijas Costa. Over 300 containers. Trading since 1978. Tel: 952470707 www.southern.es

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

UNION JACK

REMOVALS - STORAGE - SHIPPING

Please see our colour advert in the **MY HOME** pages

(+34) 902 109 560

MALAGA REMOVALS

Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve

Email: sales@malagaremovals.com

Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877

Web: www.malagaremovals.com

St GEORGES EUROPEAN

Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0)1322 383 233
www.stgeorgeseuropean.com

See our main advert in the 'my home' section

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

VAN LEAVING UK Midlands for Southern Spain end of September. Returning UK middle of October. Space available. 07867525300. billfalcon6@gmail.com

REMOVALS to Uk leaving 4th September from 50 GBP per cu. Metre. Fully insured. 611386014 /004411624152281 /00447460753351 email: ambray92@hotmail.com

HIRE SERVICES

MOBILITY Scooters, electric wheelchairs and wheelchairs for sale or rent. Same day delivery! Scooters also bought for cash!! New batteries supplied & fitted. 609581139. www.mobilityscootersdirectspain.com

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

CASH Today: Furniture. UK cars, vans. Bric a Brac. Anything considered. Local UK removals. Chris 660366033

WE CLEAR houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

SUPER Sale. Genuine Bloc sunglasses. Maximum protection. Reduced from 58 to 22 euros. Buy 10 for 19 euros each! 619915354

Follow SUR in English on Twitter @SUR_english

SUR in English

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

BILL BRADY

BIG BIG REDUCTIONS

New Model BMW. (Diesel) Estate 316-D 2013 6 Speed G/Box. One private owner 38'000 Km. (23'000 Mls) with full warranty from BMW. Cost nearly 38'000 € New, MY PRICE. 19'500€

(NEW SHAPE) Ford Fiesta - 125. 2015 One private owner 19'000 Km (12'000 Mls) Sunburst Red save a fortune at this price NOW ONLY 8'995

4X4 Ford Kuga 2.0 TDCI (Diesel) 2012 from private owner bought from Ford Fuengirola only 68'000 Km (42'000 Mls) Lots of extras only 14'995 €

Kia Sportage (Diesel) 1.7 CRDI 2013 One private owner bought and serviced by Kia 57,000km (39,000 miles) looks great in metallic gold excellent value at only 14'995 €

Citroen Berlingo Combi XTR. Plus 1.6 HDI 190 2012 New ITV (MOT) and service a very scarce MPV. For only 10'995€

Kia Picanto 2012 5 Door one private owner 21'000 Km (13'000 Mls) bought from Kia with 7 year warranty be quick for this one its only 5'995€

Ford KA 2015 from private owner 6'000 Km under 4'000 Mls. and 5 year warranty from Ford sunburst red a nearly new car only 6'995€

Automatic Convertible Fiat 500-C 2010 White with red top, black leather seats, parking sensors, alloy wheels have great fun for only 7'500€

Kia Picanto (New Model) 1.0 CVT. Concept. 2015 5 door bought from Kia Marbella 23'000 Km. (15'000 Mls) Metallic burgandy leaving Spain hence this great bargain its only 7'500€

SPANISH CARS WANTED

IMMEDIATE CASH

Established in Spain since 1986

952 838 842 / 608 950 221

www.billbradycars.com

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish. 685524921

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

www.motorcadespain.com For one owner Spanish cars at U.K. prices

ROY TREVOR THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS

WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL

FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE

UK
+44 (0) 843 207 4302

SPAIN - (Mijas Costa)
951 311 118

www.roy-trevor.com email: info@movingmatters.net

MEMBER
BRITISH ASSOCIATION OF
B.A.R.
REMOVERS
BAR
Overseas

ROBERTSON CARS WANTED EXPAT SPANISH CARS INSTANT CASH. EMAIL TO:therobertson-clan@gmail.com SEE PHOTOS ON WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COMSAMANTHA 952832173 - 608658785

CARS, VANS, 4WDS. BOUGHT AND SOLD. ESTABLISHED IN MARBELLA FOR 36 YEARS. TEL. PETER 635500164

MGZR 1.4 SPORTS HATCHBACK, 2003, BRIGHT YELLOW. BARGAIN. 1,895 EUROS. 635500164

BMW'S AND AUDIS. SEVERAL FROM 2,950 EUROS. MANUAL/AUTO. DIESEL/PETROL635500164

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff-639416333

INSTANT cash! Cars, 4x4's & Motorhomes wanted. 687474407

TRANSIT Van MWB high roof, UK plate, full MOT towbar, 1,400 euros 611386014

JAGUAR X Type, 2.5 gold, year 2002, manual. Excellent condition, RHD on Spanish plates. ITV August 2018, 91.000 miles. Insurance can be transferred, must be seen, only selling because of company car! 2,995 euros. 693966088 /677710042

AUTOMATIC Ford Mondeo. New ITV. 90k Kms only. Drives well. 1,695 euros. 687474407

FORD Focus.1.8Tdc. Itv 2018. Very good condition.1,695 euros. 687474407

LOOKING for something special? 2006 Lexus GS400. Fabulous looking, immaculate Pearlised white, very low miles. Low profile tyres on amazing chrome wheels, low suspension. Sounds like a Ferrari! Looks magic. Quick. Drives perfectly. LHD with UK personalised registration, (number included) A Japanese import, unusual eye turner. Fully loaded. Computer needs sorting as it speaks Japanese, otherwise pretty perfect. A superb car, only 7,500eur. for a quick sale. 669984040

Buy / Sell Motorbikes

MOTORCYCLES/ Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

BMW K75-S 1990 long ITV, excellent condition, BMW panniers. 2,250 euros o.n.o. 697829561

Car / Van Hire

CAR HIRE Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610

LONG term from 325 euros month-libra rent a car +34630262143

Repairs

CAR KEYS lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

CLASSIC Cars Restoration 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. www.classiccarsmarbella.com Tel. 697980431

GT AUTOS Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570

Paperwork

CAR REGISTRATION registration hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

CAR REGISTRATION

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

HOLMES
holmes@carsreg.com 671 204 824

UK MOT Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

WANTED JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

PUERTO Cabopino. RYA Training Center. Boating Licence. All watersports and Dolphin trips. www.splashwatersports.com Tel: Barry/Nigel: 952837070/ 670659218

PUERTO Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

RECRUITMENT

Situations Vacant

JOBFINDER Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

QUALITY staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

CDS PROPERTY are recruiting for our busy office in San Pedro. We require an experienced Sales Person, Languages a bonus and familiar with resales online and info casa and also an experienced lister English and Spanish speaking. Lots of Quality Leads. Excellent working conditions. Basic salary and commission for the right applicants. Email info@cdsproperty-spain.com Call 645194826

ONLINE Tutor/ Marker required: We are an online training provider, seeking a new team member for our Benalmadena office, to offer online support and guidance to our students and provide feedback on assignments. Candidates will have excellent administration, IT and customer care skills. Must have a Teaching qualification eg. CERT ED, DTLLS, PGCE or equivalent. An assessing or IQA qualification would also be an advantage. Email CV to: mandy@the-bigteacher.com

HOME based Telemarketers wanted 1,690 Euros OTE per month. For further info, pls send you CV to careers@regulatedadvice.co.uk or call Ryan 951203002 or (0044)7504244129

ENGLISH teacher required for Coin and Marbella areas. Must be native speaker and have TEFL certificate, preferably Celta. Experience with young children and Cambridge also required. Send cv to cv@thelanguagehouse.es

CALLING all qualified, experienced and creative stylists. Gibraltars luxury hair salon experience where quality and service matter: Mayfair On Main, launched in April 2017, now with a busy clientele we are looking to expand our team to cope with client demand. Are you NVQ qualified, a motivated team player, passionate about hair, committed to providing high quality service and keen to be part of the team set to revolutionise the hair industry in Gibraltar. Email your CV and covering letter to info@mayfaironmain.gi or call us on 00350 20075913 using the reference Sur in English

HOME based Telemarketers wanted 1,690 Euros OTE per month. For further info, pls send you CV to careers@regulatedadvice.co.uk or call Ryan 951203002 / (0044)7504244129

FINANCE Profs Looking for 2 hard working, natural English speaking telesales people realistic OTE Euros 75-100 k or more, finance knowledge a must. Stage 2 S.L. Don't call without tele-finance experience. 632 916 201

PERFORMERS WANTED NOW!! M/F SPECIALITY & CIRCUS ACTS AN ADVANTAGE. BRAND NEW SHOW BURLESQUE SHOW BAR TORREMOLINOS. WHATSAPP 642026975

Due to expansion the following positions are available
Nursery, Trainee/ Assistant and QTS KS1/KS2 Teacher
Applicants must speak English perfectly and are resident in Spain.
CV's to:
daniela@marbellaschool.com

MEGACALL
Telesales Executives required, full or part time, selling telecom solutions across the globe. Must be self-motivated, ambitious and work under pressure.
Email:
cv@megacall.es

FUENGIROLA
TELEMARKETING OPPORTUNITY
We are looking for people to join our well established telesales team.

- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English

Send CV to : hr@anstiss.com
call Sarah on (+34) 951 247 222 or whatsapp 635 742 768

COME and join our dynamic Team! Telesales company on the coast surroundings Marbella/ Fuengirola looking for Brokers/Qualifiers. High revenue. English, German, Dutch and Scandinavian. Send your CV to: telesalescostadelsol@hotmail.com

REAL Estate agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. High commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

PROFESSIONAL Telesales staff wanted in a thriving office in Elviria. Pension experience preferred but not essential. Great benefits and salary on offer. Native speaking English only. Please email your CV to claire@fmgsearch.co.uk

INTERNATIONAL Healthcare Collection Company: Due to further expansion we are looking for 2 more individuals to handle a portfolio of collection files, Gestor de cuentas. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Salary plus commission. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 31 August 2017

FLOOR staff needed for busy Pub in Estepona Port. Please send CV to hasrunlau@gmail.com or call 722639978

HELLO! I make curriculums in Spanish. CV: 20 euros (Deliver 2 models of CV). Email me at imakeyourspanishcv@gmail.com. Here you can see some examples of my work. imakeyourspanishcv.blogspot.es

PERFORMERS WANTED NOW!! M/F SPECIALITY & CIRCUS ACTS AN ADVANTAGE, COMEDIANS TOO: BRAND NEW SHOW BAR TORREMOLINOS. WHATSAPP 608492601

PR'S WANTED in Central Torremolinos. Contract and good pay whatsapp, 608492601

CHEF, Kitchen porter and bar staff wanted for busy Irish bar /restaurant San Pedro/Puerto Banus area. All year round work. Contract for right applicants, good working conditions. 634787655

DRIVERS/GUIDES required for an established Jeep Safari Company, must have full driving license. Knowledge of local countryside and area an advantage, full training will be given. Required to make a presentation at hotel welcome meetings one day per week. Flexibility is very important, on average, 3 days a week driving, would suit semi retired. Please send CV to rangersgroup@yahoo.com

ICT TEACHER required to teach from Key Stage 3 to 5, at the Benalmadena International College from Sept. 2017. Email: info@bic-benal.com Tel: 952561666.



Want to sell your car? Advertise it here!!

MALAGA, HEAD OFFICE 952 649 669
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
SOTOGRIANDE/GIBRALTAR 683 288 897

SUR
in English



SUR
in English

CLOSER TO YOU

C/ San Juan Bosco, 2- 2º
Opening hours: Monday to Friday
9:00 am - 14:00 pm
email: ventanillamarbella@diariosur.es
Call. 952 77 60 40

SEEKING Out-of-this-World Sales Professionals We're expanding our retail investment sales team and are looking for the very best the Costa Del Sol has to offer to work in our Marbella branch office. You'll be on the front line of the most exciting investment products in the market, working alongside a developer with huge brand stature, credibility and financial strength which will be at the heart of your pitch. To hire the best we pay the best. Five figure earnings per month are common place among our talented team, have you got what it takes to join them? Send your CV today to careers@strategicwealthpartners.co.uk

IT PROFESSIONAL Wanted We are looking for a talented all-round IT Professional who can deliver results and aid in the growth of our fast paced business in Marbella. You'll have a positive attitude and the ability to work under pressure with knowledge of PHP, HTML and CSS (incl. responsive css), understanding of form logs using, Post/Get and Ajax Use of; Dreamweaver, Photoshop, Ms-Office. We are a fun team to work with and offer an excellent basic plus a PRP scheme. Send your CV today to careers@strategicwealthpartners.co.uk

HOSPITAL VETERINARIO EN MIJAS COSTA, BUSCA RECEPCIONISTA CON EXPERIENCIA. IMPRESCINDIBLE ESPAÑOL, INGLES Y RUSSO FLUIDO, HABLADO Y ESCRITO. EXQUISITA ATENCIÓN AL CLIENTE DIRECTA Y POR TELÉFONO Y HÁBIL EN TAREAS ADMINISTRATIVAS. PEDIMOS REFERENCIAS. CONTACTAR D. JOSÉ LOPEZ 952665050. ENVIAR CURRICULUM A: RRHH@animalbluecare.com

SWEDISH staff Sökes: Svenska telemarketing personal til Benalmádena, Málaga. Erbjuds: Grundlön 1.500 euro. Möjlighet for top provision. Krävs: Erfarenhet av teleförsäljning är ett 'must' samt massor av af 'drive' och positiv energi! Är du klar att jobba? Så har vi kanske kystens bästa försäljningsjobb till dig. Skriv till oss för mer info : job@mlsolutions.dk - (+34) 633 965 448

PROPERTY listers and sales people needed for an established real estate in Fuengirola, Spanish and English needed. Good conditions info@kingswayestatespain.com

FILIPINOSUR Agency, trusted filipinos offers family driver, nannies, cleaner, and more services. Marbella. 952008431/ 663612830

NUDE model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting . Also posing only, bodypaint/cast or CFNM . Very experienced. croquis-model@sol.dk or direct 600795608. Ole

BILINGUAL English -Spanish) administrative assistant is required to cover a job for office in Nueva Andalucía. Interested can send the curriculum to: natalia30122@gmail.com. Knowledge of Gesfincas program will be highly valued

YOUR DREAM Home based in Fuengirola is looking for an additional experienced telemarketers to deal with our English speaking clients, you will have a good knowledge of the coast and be highly motivated English a must other languages an advantage in return you will receive a competitive salary and excellent commissions. Please send c.v to mark@yourdreamhome.es

DUE TO expansion we are looking for a native English speaking people to join our Telemarketing team on a part time basis. Contract, great commissions & holidays, afternoon shift. Must have paperwork please call 952586140 after 1.00pm

ESTABLISHED Company requires staff for telesales office in Fuengirola. Basic +commissions, 20hrs/week with contract. 11-3.00pm, native English and sales experience essential. Call 952586140 for more information

NEWBERY Real Estate is recruiting new staff. Requirements: Experience in Real Estate, good Spanish and English. Please send CV to cv@newberyrealestate.com

WANTED for La Hacienda, new relaxed village. Needed women, trainees. We can offer working in a safe and friendly environment with a few perks in Alhaurín, Coin, Cártama. Please contact me on 611336214

CONSULAR Assistant ETD Hub (ESP414) British Consulate in Malaga. The British Embassy in Spain is part of a world-wide network, representing British political, economic and consular interests overseas and is now recruiting for the position of Consular Assistant ETD Hub, based in Malaga. As part of an experienced team of three other consular assistants your role will primarily be the production of Emergency Travel Documents (ETDs) for British Nationals whose full validity passport has been lost or stolen or is otherwise unavailable and need to travel urgently. The vast majority of these will have been online applicants and will not attend the Consulate. This will include: Checking documents and assessing applicant's eligibility; Data inputting and processing applications; Liaising with customers, usually by email but some face-to-face contact; Interviewing some applicants by video link or occasionally face-to-face or by phone; Liaison with consular colleagues. For more detailed information on this vacancy and to apply please follow the link: <https://fco.tal.net/vx/appcentre-ext/brand-2/candidate/so/pm/4/pl/1/opp/3996-Consular-Assistant-ETD-Hub-ESP414/en-GB>

WAITER/ waitress and bar person required for well known busy restaurant between San Pedro /Estepona, English speaking essential, Spanish an advantage, only experienced people need apply. Phone 685218054 (Simon or Sally)

DYNAMIC, Enthusiastic Marketing Professional Required In Calahonda. As part of our expansion plan we need a dynamic, enthusiastic marketing professional to work in our offices in Calahonda. The right person will be able to demonstrate an understanding of how to maximise a company's SEO strategy, be comfortable representing the company on camera through vlogging and also at exhibitions. In return for your skills we will offer a generous salary with additional income through commission. Experience in real estate would be an advantage. Please apply confidentially with a CV. Contact drmmmla@gmail.com

Situations Wanted

RETIRED gentleman looking to do handy man and garden work in exchange for room and small salary. References available. Phone 654589218 or email markman-nerik@gmail.com

BABYSITTING Service Marbella/Estepona. References supplied. Call Joanne 608241769

URGENT needed native nursery nurse for 1 - 3 years old in English nursery in Málaga. Send CV to info@greentree.es

LADY seeking part/full time work in exchange of accomodation. 626061250

PERSONAL

Meeting Point

BLONDE Lady 50+ pretty, seeking genuine gentleman for relationship. 0048733507411

MATURE English guy WLTM a slim Asian girl for friendship and maybe more , contact alaskatac@gmail.com

Clairvoyants

PSYCHIC Tarot and predictive astrology readings. Calahonda. www.garywilliamsparanormal.com. 952932600

HEALTH & BEAUTY

Doctors

SKIN Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 www.dermadel-sol.com

Chiropractors

FUENGIROLA Myofascial Release. J.Schaeagen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

Chiropodists

chiropodistcostadel-sol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

RELAXING, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuro... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

SHAVING secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

PAIN relief treatment, strong deep tissue massage, pressure points +34675014652

BREUSS Massage and Dorn Method. The solution for spine problems and chronic pain, including discogenic. 603135167

FOR LADIES Relaxing full body massage by mature gentleman. 680465865 David

PROFESSIONAL Indian reiki, ayurveda, chakrabalancing, holistic tantra for ladies. 602098606

Therapists

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaiclass.net

COUNSELLING and Sex therapy. COSRT and BACP accredited therapist. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

Fitness

SPECIALIST, sport prevention for elderly fitness, post surgery rehabilitation +34675014652

Others

WE OFFER Carers, assistants/nurses to your home. 24hrs. www.marbel-lanursing.com 665943844

VIDEO / TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

SKY FULLY installed from 230 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

BBC1/2 uk full uk pack free 80cm dish no internet needed no contract José Sotto952443838 670443838 josesotto@ono.com wacht tv all rooms no cables sky fullpack hd iptv internet from only 199 euros no contract no dish satellite improuvèrealignement bbc sky and all europeans tv same day service

TNT SAT 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973,952443838 670443838

BEST sales repairs all tv sat José Sotto 952443838 670 443838

ONLY here for short perieods? Affordable rental packages available for internet and internet &TV, no contract required, just pay as you go!! 605270222

GOLF

SAN ROQUE Golf Club Share For Sale. 2017 annual membership fully paid. 8.000 euros o.n.o. Contact Val 634390592 or 00353872553368

COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

PC DOCTOR Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

Repairs

COMPUTER problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

COMPUTER repairs in your home or office. Experienced and reliable. All hardware and software problems resolved. Call Ron Jones: 618016941

LAPTOP Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

Websites

WEBSITE designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

WEBSITES New, fast and efficient. Updating, Maintenance, Existing sites, Hosting, SEO. Robert 637517551

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

SPANISH teacher. Native, experienced and qualified. Simple and effective method. Coast & Inland. One to one or groups. Also support lessons for children. 678997388.

CALAHONDA Language Centre. Celebrating our 30th Anniversary. Spanish courses, all levels, start 11 th September. Maximum 5 students per group for guaranteed results. Also private classes. calahondalan-guage@gmail.com 952931176

JOIN us in MalagA and learn and learn Spanish Naturally! At ScafleM Institute, the learning process will definitely be an enjoyable and lively one! The approach we adopt (Scafolded Language Emergence - SLE) was created by Prof. Kiraly at the University of Mainz, Germany. This one is a unique way of learning! 1st -8th October: Beginners 8th -15th October: Upper-Intermediate www.scafleM-institute.com/info@scafleM-institute.com

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

STANDARD Poodle. Puppies, white, apricot and black, vaccinated, pedigree. aliciaperezmunoz.wix-site.com/isladekann 633790713

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

Pet Transport

PETS EURO Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

LOOK no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

ADULT RELAXATION

Female

INCOMPARABLE ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). <https://aticosex.com>

FUENGIROLA: Beautiful seductive mature, brunette lady, voluptuous, elegant. Ludi 632381963

FUENGIROLA: Exclusive! Jennifer superbusty, teasing sexy lady! All services. 632157758

BOLICHES: Celina nice kind lady only for discreet gentleman! Erotic & relaxing massages full sex services! Your most intimate moments in quiet cosy atmosphere. Private! Only appointment! 622210797

44.YEAR old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

CASSIE: Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/ 678225879

www.actiweb.es/sexylady Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

CALAHONDA Mar, beautiful masseuse, model, 28, Spanish. 685624324

NVA ANDALUCIA: A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

TORROX Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

BENALMADENA. Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

BENALMADENA. Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663



MARBELLA Centre. Villa with 12 precious girls (+18), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

COMPLIANT Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucía or out calls 685189518

BENALMADENA. Sensual blonde, pleasing, luscious. Specialist prostatic massage. 658547999

BENALMADENA. Sensual blonde, pleasing, luscious. Specialist prostatic massage. 658547999

VILLA Black & Rose, beautiful, sexy, very erotic señoritas! Calahonda. 602566737

TORROX Coast, latinas, 120 brease, players, pleasant, natural French, 24h. 685018885

ESTEPONA 2 GIRLS(+18), BEAUTIFUL, PLEASING. THREESOME. OUTCALLS. 24H. VISA 680966710

NEXT Hotel Andalucía Plaza/Casino. Carolina, 29yo., sexy hot latina blonde girl. All types of hot massages. Private apartment. Pictures whatsapp. 603527122

HORNIEST 28.years Spanish sexy girl on the coast, big boobs and booty, discreet, independent. Laura. Benalmadena. 642386125

MÁLAGA Japanese. Young beauties. All services. Outcalls. 24hrs. 688181075 www.relaxen-malaga.com

KATY, busty, super body, pleasing. Massage. Discreet. Visits. Los Boliches. 602451846

MISTRESS Ursula Dominatrix. BDSM lifestyle. Feet workshop. Latex/leather. Spanking. Role play. Own studio. 672870066

GERMAN Mistress Melany 42, attractive blond. Fuengirola from 10am to 6pm. 667407779

DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/ MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.

BEAUTIFUL slim, model, tantra massage. Safe and clean place. English speaker. www.annatantra.com 633060678

YOUNGS beginners(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/ Estepona 722520777



MESSAGE Center: Tantric and erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa

FUENGIROLA French girl voluptuos, pert ass, horny, sucker, kisser, facesitting. Anal massages. 627203816

FUENGIROLA New. 2 sisters (+18), complete, unforgatable blowjob, kissers. Massages. 672159565

BOLICHES Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

NIKITA 1,65cm/ 45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 634042376

LIA, FUENGIROLA: I love sex, do you? Call me now! 634168441

DIRTY fun with Miss Lucy. Erotic domination, footfetish, dirty talk, smokefetish, spanking. 604104187

MARY: Erotic sexy massage, happy ending no rush. 40 Euros. 697441387 Fuengirola El Puerto

FUENGIROLA blonde, full serviced, unhurried, speaks English, 50 euros. 632346092

DANIELLY Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

GISELLE Brazilian girl. Independent. Blond, 1,60, 52 kg, natural breasts, nice ass. I'm hot, passionate and sweet. Very good happy ending massage. "outcall only". 600649773

MARY great body, relaxing massage, best happy ending. 666291699 Fuengirola

NVA ANDALUCIA: Beautiful blonde, big tits, superbody, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana

CANCELADA: Beautiful, charming, friendly, sexy Russian lady. 604109768

MATURE Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680

LORA Cubana, large breast, natural French. Massages. Nva. Andalucía. 673251634

NEW BLACK Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva.Andalucía 603274416

MARBELLA Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876

LOVEMASSAGE Mature perfect hands, curves, breast unforgettable, All services. Benalmadena. 617695685

ENGLISH Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.es-cortinmarbella.com

SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614

MARBELLA Gan-Ghin Asian, special tantric/ Thai massages. 617791644

PUERTO Banus: Lesbian show. Gina and Lorena 18 years, French without, Greek. Photos available. 672420027

PUERTO Banus: Janina mulata and Debora black, horny. All services. Visits. 24hrs. 617791644

Marbella Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027

MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. 24hrs. www.casasamarbella.es 680554614

PUERTO Banus: Mónica. Brazilian Porno actress, explosive blonde, 140 breast, full Service, bondage, toys, couples. 24hrs. Send photos. 672420027



ENGLISH ROSE privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054

CANCELADA: 2 beautiful hot girl-friends, playful. All services. 604109768

LAURA 24, busty, slim, juicy French. All services. Nva. Andalucía. 697219468

BENALMADENA: Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631146080

BENALMADENA Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

JAPANESE Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870

THAI beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363

44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashaspassion.com

www.casakinkspain.com Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services. 662913428

BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/ Outcalls. 605382376

BUTTERFLYGIRLS. We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24 h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es http://www.butterflygirls.es

CALAHONDA. Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

RIVIERA. Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

NEAR Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

RIVIERA, Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

VICKY, spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

CALAHONDA. 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

MULTIORGASMIC Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benajarafe. Xena 637168101

TORRE Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

FUENGIROLA: Luana 30 Euros: Beautiful Brazilian, affectionate, elegant, French without, complete sex. Relaxing, prostatic massages. Discreet apartment. Pº Marítimo. Outcalls. 602419749

NVA ANDALUCIA: New sexy black woman, tall, sensational body. I live alone. Luxury apartment. Malu 677680928

FUENGIROLA: Explosive blond, pleasing, kisses, 69, massage, sex. In/outcalls. 645131273

RAQUEL Young Brazilian brunette, sexy, Pº Marítimo, Nº23 Fuengirola 626039574

HUGE bust, Lina XL 38, relaxing massage, all services. Fluent English. Aircond. Fuengirola. 634163056

ESTEPONA: Pretty young charming girl. Special Tantra massage. 602891749

NEW MARBELLA 2 Brazilian friends, complete, independent, together or separated. 4 hands massage, French 2 mouths, threesome, Greek, fetish, sadomasochism. Outcalls, hotels. Visa. 691030985

ESTEPONA: Pretty woman, big breast. Honey mouth. Fantastic massage. Complete. Elisabeth. 633011415

40 EUROS: Charming lady. Sculptural body, beautiful face. Alone. In/outcalls. 625912315 Fuengirola

SEXY nurse, sculptural body, very educated, I'm looking for men and couple for a moment of pleasure, discreet apartment, visits, Anne 603242456

NVA ANDALUCIA: Italian Playboy model ,first time in Marbella. Look my pictures: escortmodella.blog-spot.com.it. 603242456

NEW EXOTIC Indian amazon, very luscious and attractive. Nueva Andalucía 632515032 Luana

STUNNING girl(+18). Tantra massage. Skandinavisk velkommen. Marbella centre. www.annatantra.com 633060678

ESTEPONA. SARA MATURE, 150 BREAST, SLIM, SUPERLUSCIOUS. NO LIMITS. APPOINTMENTS. 603317023

FUENGIROLA: Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

TRY something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/ Banús. 618448131

POLISH, Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbian, hot horny, best servivel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

YOUNG, Thai lady, friendly blowjob, anal, kissing, kinky massage amazing. 600206549

SPANISH, Russian, stunning beauties, slim, blueeyes, long legged, hot wild horny lovers. Discreet, private apartment. Marbella. 679126231

THAI Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

LOVE lady, blonde, brunette, slim, sexy, sweet, horny scort. All service offer. Good atmosphere. New Marbella. 672568602

10 SPECTACULAR ladies, luxury villa. Swimming pool, visits, 24h. Visa. 615585871

PUERTO Banus, next to Casino. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999

BENALMADENA: Lucy 28, nice curvy body, will give you incredible pleasure. Only outcalls. 685266861

OFFER Benalmadena: Attractive friendly lady 35. Erotic massages with OWO + CIM. 20 Euros. 634209427

ESTEPONA: Sandra beautiful, luscious, hot. If you want to have an unforgettable moment, call me! 664582849

DIRTY old lady speaks English. In/ outcalls hotels. Fuengirola 632868590

SLIM sexy blonde 46 oral CIM,GFE, overnights great rates, let me be your guilty pleasure, discreet villa, Coín.Zarah 681614955

SABINILLAS sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. Tel. 602617318

MARBELLA center, Lisa, 27, high standing gorgeous, exotic, very horny charming smile and fit athletic body. 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep throat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

MARBELLA brunette. Affectionate, kisses. Natural French. Penetration. Discretion, cleanliness. 693001297

MARBELLA massage, 602475138, big ass, French till end. Avenida Arias Maldonado 1, Iberest 1, apt 3-G

MARBELLA. New, Andy, black, panameña, slim, massage, full service. Vicious.634332729

SAN PEDRO beach, Valentina, 22, Spanish, erotic masseuse, discreet location. Happy end. 635024765

SAN PEDRO beach, Patricia, 22, Spanish, erotic masseuse, discreet location. Happy end. 674679757

HELEN, BLONDE, BIG BOOBS, SEXY, MASSAGE, DISCREET. Pasion.com 633740399

SAN PEDRO beach, Alicia, Brazilian, 26, erotic masseuse, discreet, private parking. 666194079

TORRE del Mar. Sandra latina, sexy bomb, complete. Operated. 612563277

TORRE del Mar. Roxy, beautiful latina, young, vicious, hot. 603351460

TORRE del Mar. Pamela, beautiful latina, brunette, very complete. 603265989

MARBELLA Sofia, Spanish Canarian, brunette, 130 breast, slim, pretty face, small waist. 651984910

MARBELLA Brazilian just arrived, brunette, slim, tall, turned/up butt. 611318438

Male

LAS CHAPAS: Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

POOL. 24 years, hairy, Boy teen/ Máster fetish, fantasies, dildos, accessories, optional masage+ sex, service tourist guide night party. +34620057212 +info Whatsapp

MALE to male, full body massage, Mijas Pueblo. 609321958

AFRO British muscular guy. Erotic massages, all fantasies, other guys, depilation. In/Out. Auric 604192852

LEONARDO: 35. Brazilian body builder. 23cms. Also couples. 602357175 Malaga

MARK Nueva Andalucia, erotic massage, both naked body to body, train body, 30 years, in call/out call. Dare yourself. 631251326

MARK Nueva Andalucia, erotic massage, both naked body to body, train body, 30 years, in call/out call. Dare yourself. 631251326

MARBELLA Abel super guy. party 24h active. well-hung. 698 520 231

MARBELLA center, bisexual big size for everything. 657328140

Transvestites

TRANSSEXUAL Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortsowow.es/sofiabiagg

ESTEPONA. BEAUTIFUL TRANSVESTITE, BLONDE. ENDOWED, 140 BUST. OUTCALLS, 24H. VISA 660874904

1 HOUR 50E! Transvestite Fany, Spanish, beautiful, superendowed. 691762717 Torremolinos

MARBELLA transvestite Abril Dior active/passive 24 hours 672 344 436

THAI ladyboy pretty, slim, kissable lips, top/ bottom, in/ outcalls. Marbella center. 602493030

TRANSVESTITE sexy brunette Victoria, 26 years, active/ passive, large breasts. Provided 23x5. 674651459

INCREDIBLE transvestite Valesca, Brazilian mulata, complete, partygirl ready for everyting, superendowed to enjoy all your senses. 24h. 631665217

Massage

WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MESSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369

SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. **Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es**

DISCOVER the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

PURE ecstasy in Nueva Andalucia with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401



DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION



TANTRAZENN Fuengirola: Indulge yourself in the hands of masseuses. Stimulate your senses. Welcome to the Tantra world. www.tantra-zenn.com. 608016983

GORGEOUS Paola. Model's body, tantra, relaxing, B2B massage. Excellent company/Good vibes. relaxingtouch.es 602448534

touch4men.com Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

40 EUROS: Sensitive, relaxing, prostatic massage. Happy ending. Fuengirola. 625912315

FUENGIROLA Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

FUENGIROLA: Madonna, Hot oil/horny massage with my boobs! Happy ending. 632157758

MATURE man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carihuela. 639040128

MIAH, Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

ASIAN MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscle problem. Clean and good atmosphere. 951482585/ 604393547

MARBELLA centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/ 690046233

FUENGIROLA: Divorced, charming sexy lady. Body2body massage. Complete ending. In/outcalls. 603455786

ATTRACTIVE Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

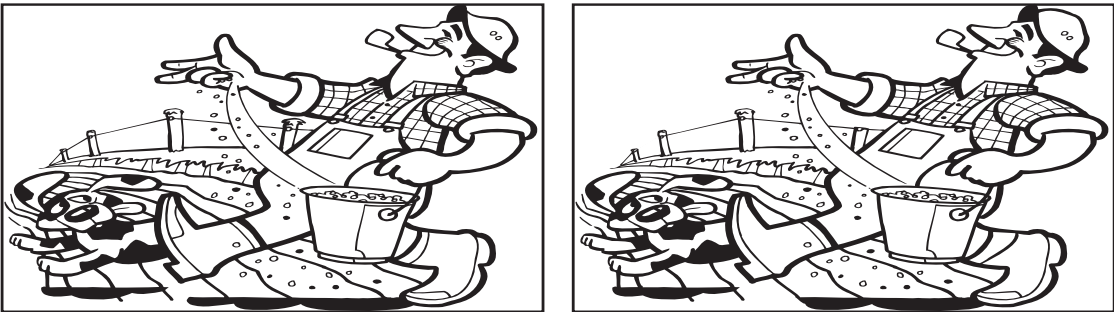
Various

MALE/ female Viagra, kamagra jelllys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

VIAGRA Kamagra 100mm for sale. Delivery/ postal Email bemet1@hotmail.com 634029878

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

Aquarius
January 21 - February 19
Feel like running away? We all get those moments, so don't feel alone! What is needed this week is a strong stand.

Pisces
February 20th - March 20th
Time to meet new people, smile a lot, accept invitations and seek out that special someone.

Aries
March 21st - April 20th
Although work can be intense and clash with your social life, rewards are for the longer term.

Taurus
April 21st - May 21st
You like facing life full-on and there is certainly the chance for that this week! Romantically you are surrounded by passion and hot connections.

Gemini
May 22nd - June 21st
Something that can add to your income needs more attention. Be serious about looking into the possibilities.

Cancer
June 22nd - July 23rd
Get finances organised and explain if you have to put work before pleasure. Don't take too long, though.

Leo
July 24th - August 23rd
Once you get your very tedious workload out of the way you will feel so much better. Really!

Virgo
August 24th - September 23rd
Aim to turn away from negative situations and people and look to the longer-term future.

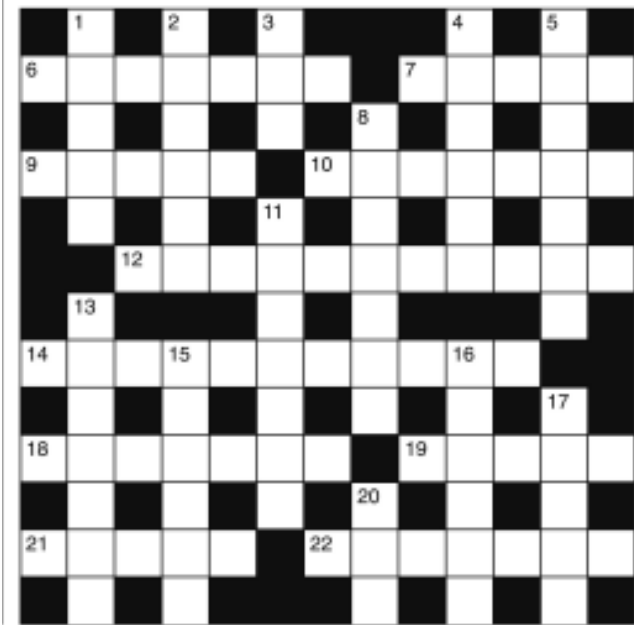
Libra
September 24th - October 23rd
A few moments of quality time with others is worthwhile for all concerned. Some responsibilities can even be fun if you have a positive attitude!

Scorpio
October 24th - November 22nd
Think now about getting some advice or tapping into someone's experience to solve a dilemma.

Sagittarius
November 23rd - December 21st
Plan very carefully for any movements on the work front. This could be a plea for more cash or responsibility.

Capricorn
December 22nd - January 20th
There seem to be big changes both at home and work that need careful thought. It could be so easy just to react with a knee jerk, keep calm.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11256



- Across
1. Likely to go up in the air, I reckon! (5)
2. Colour that would run? (6)
3. It's many toothed and spotted (3)
4. To sing out for a drink (6)
5. Discharge from the army (7)
6. It's a bloomer if such a change is made (7)
7. Producing some scaffolding (7)
8. How two halves unite (4,3)
9. Little devil with the skill to communicate (6)
10. In a bad way (6)
11. Factory that goes to pot (5)
12. Cricket club (3)
13. Charges are made for the articles stored in it (7)
14. Play some instruments (5)
15. Pen has the French way of writing (5)
16. Leave the road act cancelled (4,3)
17. There may be many calls on it to change the management (11)
18. Transporting teams, but not impartially apparently (6,5)
19. Ponders about how to react (7)
20. Flier possibly trained to kill (5)
21. Be unconsciously noisy (5)
22. Pole suffering from ill-health taking a voyage (7)
- 1Down

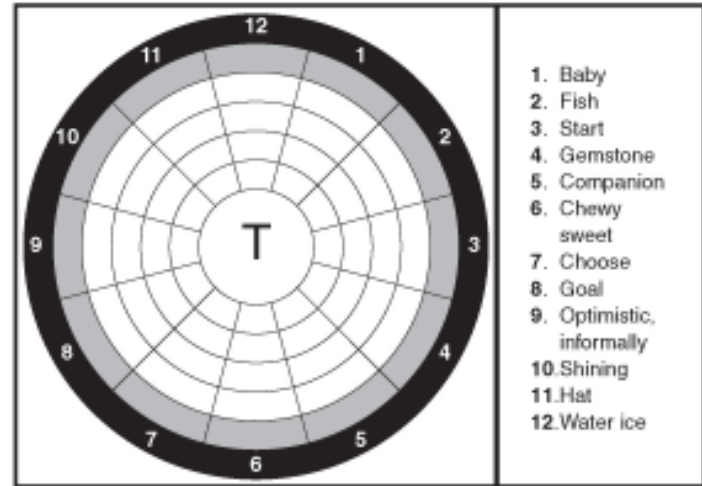
SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

8		7		4		2		
5			3			8		
		6		7			4	
			1	7				5
		2		4				
4	5			6		1		3
				8		4		
6		3				7	1	
2				3	6	9		

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter T in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of an English actress.



THE WORDPUZZLER



CAN you identify the words missing from the titles of the Walter Scott novels listed below?

- The --- of Lammermoor
- Rob ---
- Peveril of the ---
- The Fair Maid of ---
- Aunt Margaret's ---
- The Fortunes of ---
- The Black ---
- The Lady of the ---
- Count Robert of ---
- The Highland ---

INTERNATIONAL RADIO

Talk Radio Europe
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.

Global (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment

Radio Radio Network (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.

Central FM (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol

ACE FM (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment

Spectrum (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment

Radio Mijas (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music

Radio Sol Almjara (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network

Heartfmspain (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news

Lick FM (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda

Rtv Puebla (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories.
7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

What term is given to an infant koala?

- Joey
- Sprog
- Chick
- Cub

QUESTION 2

New Orleans has an airport named after which famous jazz musician?

- Dizzy Gillespie
- Louis Armstrong
- Charles Mingus
- Wolfgang Amadeus Mozart

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

Across

1. Smuggler (14)

7. Success (5)

11. Andalusians (9)

12. Aunt (3)

13. To pray (4)

15. Falsely (10)

16. Composer (10)

17. Committed (8)

20. Owner (f) (5)

21. To go (2)

23. Bullfighter (6)

24. Yesterday (4)

25. Culture (7)

27. The (m) (2)

30. Music (6)

31. Acts (5)

33. I love (3)

35. It falls (3)

37. It is (2)

39. Iron (6)

40. Right-handed (f) (7)

41. In (2)

42. Novice (6)

43. Canvas (6)

44. Factory (7)

45. It goes (2)

46. To surround (6)

47. Gypsy (f) (6)

48. Opera (5)

49. Jealous (6)

50. French (7)

Down

1. Criticised (9)

2. Note (4)

3. Loving (7)

4. To cheapen (8)

5. Doubt (4)

6. Soldier (7)

8. Naïve (7)

9. Orchestra (8)

10. Cast (7)

14. To stab (8)

17. He ran (6)

18. She was dying (5)

19. I give (3)

22. Whose (f.pl) (5)

24. Wing (3)

26. To revolt (10)

28. Scandals (10)

29. Stage (9)

32. Heart (7)

34. Deserter (8)

36. I envied (7)

37. Ticket (7)

38. Premiere (7)

39. Flattery (6)

ANSWERS

Language Crossword



Cryptic Crossword

Solutions: Across: 6 Arsenal; 7 Strum; 9 Style; 10 Turn off; 12 Switchboard; 14 Taking sides; 18 Respond; 19 Rifle; 21 Snow; 22 Sailing. Down: 1 Rate; 2 Yellow; 3 Saw; 4 Sting; 5 Gunfire; 8 Fuchsia; 11 Staging; 13 Make one; 15 Impact; 16 Evil; 17 Plant; 20 Bat.

Clockword solution

SOLUTION: 1 Infant, 2 Mule, 3 Ousel, 4 Garnet, 5 Escort, 6 Naugat, 7 Select, 8 Target, 9 Upbeat, 10 Bright, 11 Bennet, 12 Sorbet.

Wordpuzzler solution

1. Bride
2. Roy
3. Peak
4. Perth
5. Mirror
6. Nigel
7. Dwarf
8. Lake
9. Paris
10. Widow

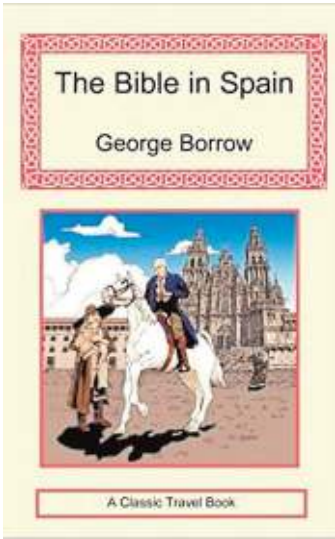
Sudoku solution

2	4	1	7	3	6	9	5	8
6	8	3	4	9	5	7	1	2
9	7	5	2	8	1	4	3	6
4	5	8	9	6	2	1	7	3
7	1	2	5	4	3	8	6	9
3	6	9	1	7	8	2	4	5
1	3	6	8	2	7	5	9	4
5	2	4	3	1	9	6	8	7
8	9	7	6	5	4	3	2	1

Quiz answers

Answer 1: Joey.
Of interest: Like all marsupial babies (including kangaroos and wombats), baby koalas are called joeys.
Answer 2: Louis Armstrong.
Of interest: Louis Armstrong New Orleans International Airport is an international airport in Jefferson Parish, Louisiana. It opened after World War II, replacing the older New Orleans Lakefront Airport as the city's main airport. MSV was renamed in 2001 after Louis Armstrong, the famous jazz musician from New Orleans.

BOOK OF THE WEEK



The Bible in Spain
George Borrow

“The Bible in Spain’ became one of the greatest bestsellers of the 19th century and was translated into every important European language. It was avidly read by the likes of Roosevelt, Churchill, Darwin and everybody who was anybody in that age of taste and sophistication. The book tells the exploits of George Borrow, who was sent to Madrid in 1835 to sell Spanish language Bibles. The country was at civil war; the Church objected strongly to translated scripture and the roads were infested by bandits, beggars and outcasts.

THOUGHT FOR THE WEEK

Tolerance does not mean tolerating intolerance

ANON

MALAGA PORT INFORMATION

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Panorama II	26/08	Motril	Motril	07.00	04.00
Tui Discovery 2	27/08	Gibraltar	Barcelona	06.00	22.00
Silver Muse	27/08	Cartagena	Cadiz	07.00	19.00
Celebrity Reflection	28/08	Gibraltar	Cartagena	07.00	19.00
Star Legend	29/08	-	-	08.00	19.00
Tui Discovery	31/08	Cadiz	Cartagena	08.00	18.00
Aidabella	31/08	-	-	8.30	20.00



**GADGETS
ART
COLLECTIONABLES**

**GET AN
EASY NUMBER TODAY!**
www.easymobilephonenumber.com

MIGUELSTOYS
GADGETS

Centro de Negocios Puerta de Banús, Local 37. 29660 Marbella Spain | +34 952 90 88 88 | miguel@miguelstoys.com | www.miguelstoys.com

Fuengirola's Oktoberfest is back with a bang

The ninth annual beer festival hosted at Fuengirola's Sohail Castle ends on 3 September

:: HUGO SIMÓN

MALAGA. Fuengirola's Sohail Castle is well stocked for beer and sausages as the venue hosts Oktoberfest Olé, a festival inspired by the traditional festivities that take place in Bavaria and across Germany at the end of summer. Celebrations began at the weekend and will continue for a total of seventeen days, ending on 3 September.

Reality TV star Kiko Rivera, son of iconic Spanish singer, Isabel Pantoja, got festivities under way last weekend, performing a DJ set for the predominantly young crowd.

It was something of a nostalgic return to Fuengirola for Kiko, who still has a house in the area and appeared in good shape after recent stomach bypass surgery. At the start of his set he said: "It's a pleasure to be here, a place that, as you know, has been a big part of my life. Fuengirola is an excellent town, and the people are even better."

This was just the first of several events planned for the duration of the Oktoberfest. The organisers have also included a series of themed parties and live music. Specialist events dedicated to the German traditions of sausages and craft



Kiko Rivera playing to the crowd at Fuengirola's Oktoberfest Olé beer festival. **:: SUR**

beer will take place on Tuesday and Wednesday, respectively.

Thursday will see the second country and western-themed evening fill the castle with the sound

of banjos and steel guitars, cowboy hats and boots.

Throughout Sohail Castle, which is open from 7pm to 2am from Monday to Saturday and from

12pm to 2am on Sundays, visitors can take in the various bars bringing a taste of Germany to southern Spain.

In the beer hall, visitors can sip

OKTOBERFEST OLÉ



Traditional German music. **:: SUR**

► **29 August.** Sausage festival.

► **30 August.** Craft beer festival.

► **31 August.** Country and western festival.

five different varieties of draught beer from steins while food stands serve up traditional dishes ranging from Bavarian-style roast ham hock to Black Forest gâteau.

ELITE
PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8
ELITE MAN: Muelle de Levante 8
elitestores.com